

NUESTRA  
ARQUIT

463

Ej. 2

03/70

# uestra arquitectura

año 41 – número 463



● Viviendas de interés social (I)

# EL SISTEMA INTEGRAL de protección para circuitos eléctricos

Con avances que dejan muy atrás a los interruptores automáticos convencionales, los Termo-Magnéticos KLIXON integran un práctico, eficiente y completo sistema de protección para circuitos eléctricos, con ventajas **exclusivas** y que concretan la realidad de un adelanto técnico e industrial **de varios años**:

Una línea liviana (tipo ZL) y más económica, para tableros de iluminación y distribución residencial,

con interruptores que sólo ocupan el 50% de espacio.

Una línea de fuerza (tipo ZF) para intensidades de carga hasta 100 Ampere, o sea 100% más de lo corriente en plaza.

Una línea de interruptores manuales (tipo ZM) de aspecto similar a los automáticos y para intensidades de 30 - 60 y 100 Ampere.

Montaje y conexión simultáneos y directos por simple enchufe sobre

doble barra (patentado), sistema ideal para formar tableros con interruptores centrales, trifásicos y/o especiales.

4 puntos de conexión en cada interruptor, lo que permite combinaciones **sin otros límites** que los de la imaginación del proyectista.

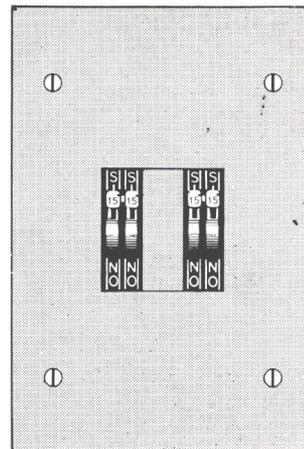
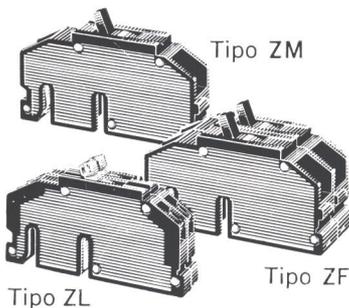
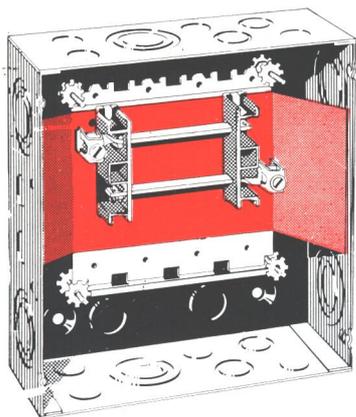
Ya están APROBADOS por la Municipalidad de la Ciudad de Bs. Aires (Resolución Nº 56, Expediente Nº 90.304/967).

Invitamos cordialmente a solicitar folletos y más información

TEXAS INSTRUMENTS  
ARGENTINA S.A.I.C.F.



RUTA PANAMERICANA Km. 13,5 - Don TORCUATO - Pcia. de Bs. As.  
T. E. 744-1041 al 1045  
CORRESPONDENCIA A CASILLA 2296, CORREO CENTRAL, Bs. As.



El moderno tablero de protección para uno a infinidad de circuitos, con o sin interruptores generales

INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS

## TERMO-MAGNETICOS

EFICIENTES PROTECTORES CONTRA CORTOCIRCUITOS Y SOBRECARGAS



Al surgir un cortocircuito o sobrecarga peligrosa los interruptores KLIXON **cortan automáticamente** la corriente. Después de eliminado el inconveniente, basta mover la palanquita para restablecer el circuito. No tienen fusibles ni piezas que reponer.

Línea completa para **10 - 15 - 20 - 30 - 40 - 50 - 70 - 90 - 100 AMPERE** a 220/38C Volt CA



BIBLIOTECA



empresas que equiparon sus oficinas técnicas, con elementos para dibujo



A.C.A. - AUSTRAL CIA. ARG. DE TRANSPORTES AEREOS S.A. - ACERO SIDERURGICO S.A. - ARMETAL IND. ARGENTINA DE METALES S.A. - ATMA CHLORIDE S.A. - ASCENSORES ACELCO S.A. - BORIS GARFUNKEL E HIJOS - CAMEA S.A. - CELULOSA ARG. S.A. - CIA. ITALO ARG. DE ELECT. S.A. - COCA COLA S.A. - CITROEN ARG. S.A. - CHRISTIANI Y NIELSEN S.A. - CHRYSLER FEVRE S.A. - CERVECERIA Y MALTERIA QUILMES S.A. - CIA. SKF S.A. - DEGREMONT S.A. - DUCILO S.A. - DUPERIAL S.A. - EMA S.A. - EMEPA - ESTAB. MET. STA. ROSA S.A. - EXIMIA S.A. - ENVASES CENTENERA S.A. - ESTAB. VENTURINI S.A. - ESSO S.A.P.A. - FABRICA ARGENTINA DE ALPARGATAS S.A. - FABRICA ARGENTINA DE ENGRANAJES S.A. - FIAT CONCORD S.A. - FRIC ROT G. S.A. - GABRIEL S.A. - GAS DEL ESTADO - GALILEO ARGENTINA S.A. - GENERAL MOTORS ARGENTINA S.A. - FABRICA MILITAR ECA - HIDRONOR S.A. - HURLINGHAM S.A. - FABRICA ARG. DE VIDRIOS Y REVEST. DE OPALIN S.A. - INST. PARA LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA - INDUSTRIAS GUIDI S.A. - JAEGER ARGENTINA S.A. - KOCKUM LANDSVERK S.A. - LOMAS NEGRA S.A. - LABORATORIOS CIBA S.A. - LABORATORIOS ROEMMERS S.A. - LABORATORIOS SQUIBB Y SONS ARGENTINA S.A. - LA CANTABRILESA S.A. - LOSA S.A. - MARTIN AMATO Y CIA. S.A. - MC. KEE CO. ARGENTINA S.A. - MATAFUEGOS DRAGO S.A. - MELLOR GOODWIN S.A. - MERCEDES BENZ ARGENTINA S.A. - MOVI CONTROLES SRL - MANUFACTURA DE TABACOS IMPARCIALES S.A. - MASSALIN Y CELASCO S.A. - MOLINOS RIO DE LA PLATA S.A. - NECCHI ARGENTINA S.A. - OLIVETTI ARGENTINA S.A. - OR-PRATI, VAZQUEZ E IGLESIAS S.A. - PETROQUIMICA SUDAMERICANA S.A. - PENN CONTROLS ARGENTINA S.A. - PEREZ COMPANC S.A. - PETROPHILLIPS ARGENTINA S.A. - PIRELLI S.A. - PROPULSORA SIDERURGICA S.A. - PRODUCTOS STANI S.A. - RADIO SERRA S.A. - RHODIA ARGENTINA S.A. - RICARDO DE LUCA PUBLICIDAD TAN - SAFRAR S.A. - SADE OBRELMAN S.A. - SEGBA S.A. - SHELL ARGENTINA S.A. - STANDARD ELECTRIC S.A. - SIAM DI TELLA LTDA. - SIEMENS ARGENTINA S.A. - TALLERES COGHI S.A. - TECHINT S.A. - TURRI S.A. - TAVET S.A. - YELMO S.A. - YPF - WOBRON S.A.

■ FABRICA: SAAVEDRA 132 ■ TEL. 253-1495 ■ QUILMES  
 ESMERALDA 270 ■ TEL. 45-7909 ■ BUENOS AIRES

**"uto" ayuda  
 a proyectar  
 el futuro.**

# 6 LINEAS PARA INFINITAS POSIBILIDADES!

**Son las 6 líneas de PERFILERIA STANDARD DE ALUMINIO CAMEA para CARPINTERIA:**

Ventanas (de 8 tipos). Puertas (de 6 tipos).  
Perfiles para frentes y tabiques divisorios.  
Perfiles para revestimientos exteriores  
o interiores.

Perfiles estructurales: I, L, T, U.  
Perfiles especiales (contravidrios,  
parasoles, etc.).

**6 líneas  
que ofrecen todo:**

Optimas cualidades  
mecánicas.

Liviandad,  
ductilidad, resistencia.

Magnífico aspecto  
de superficie.

Mantenimiento mínimo.

Amplísima gama de combinaciones.

Adaptabilidad a todo tipo  
de proyecto y presupuesto.

**SI! INFINITAS POSIBILIDADES  
Y UNA SOLA CALIDAD.**

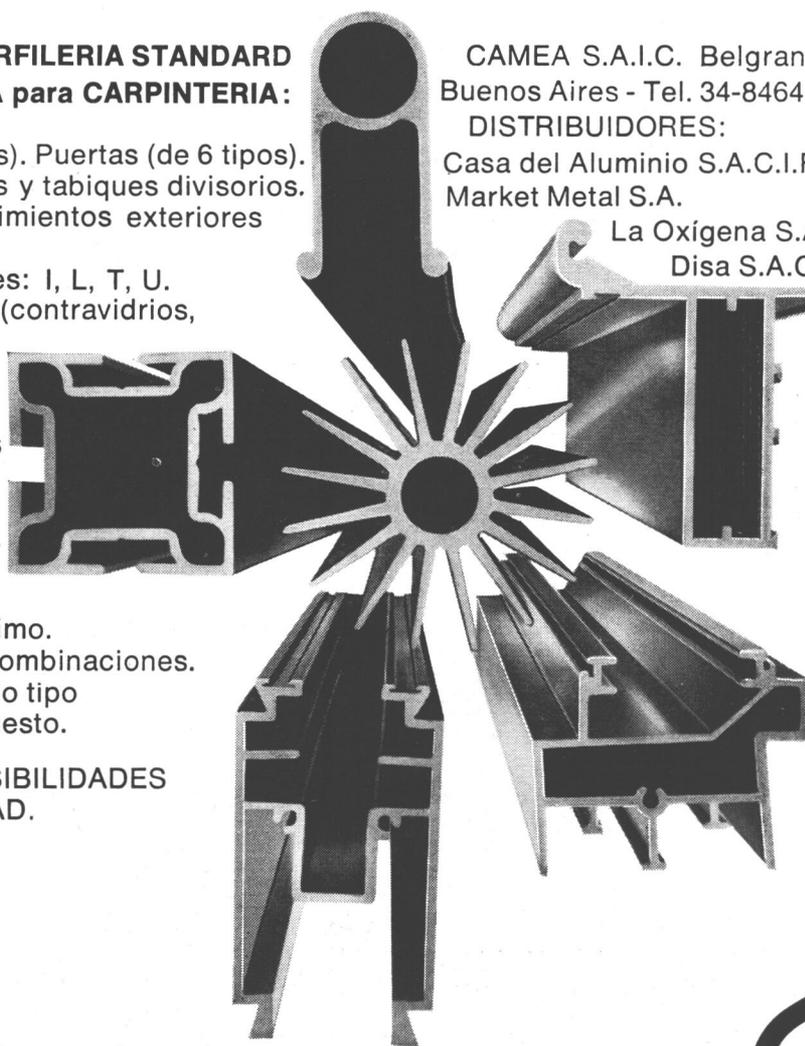
CAMEA S.A.I.C. Belgrano 884  
Buenos Aires - Tel. 34-8464 - 33-1091

**DISTRIBUIDORES:**

Casa del Aluminio S.A.C.I.F.  
Market Metal S.A.

La Oxígena S.A.I.C.  
Disa S.A.C.

Pittsburgh &  
Cardiff Coal Co. S.A.



• Los perfiles ilustrados  
están realizados  
sobre diseños exclusivos de clientes

sello  
**CAMEA**  
es calidad



Tapa: edificios del Hogar Obrero y planta ciudad Belgrano.



# nuestra arquitectura

Número 463, Bs. Aires, Rep. Argentina

Esta edición se terminó de imprimir el 15-3-70.

En este número retomamos el tema de la Vivienda Económica, gran problema sobre el que insistiremos en ediciones sucesivas, dada la extensión y profundidad de sus alcances. Pero aquí queremos anunciar con satisfacción la próxima inclusión de dos nuevas secciones: el correo y la página abierta para estudiantes. El primero ya ha demostrado su interés, pero en cuanto a la segunda, esperamos que ella signifique un aliciente para los estudiantes y al mismo tiempo les brinde un modo de hacer conocer sus trabajos, inquietudes e ideas. Deseamos que esta posibilidad, que tantas veces nos fue reclamada, tenga ahora la debida repercusión entre los mismos interesados.

#### obras:

Edificios para Cooperativa El Hogar Obrero, pág. 10;  
Edificio para Supermercado Cooperativo, pág. 17;  
Pabellón argentino para EXPO 70, pág. 35;  
Colonia de vacaciones para SUPE, pág. 38;

#### técnica:

Paneles Dimaat, pág. 56;

#### decoración:

Oficinas para agencia Montecarlo, pág. 45;  
Salón de café Tabac, pág. 50;

#### proyecto:

Edificio Cenit, pág. 25;

#### reportaje:

Entrevista con el arquitecto Ugarte, pág. 9;

#### exposiciones:

La Expo 70 de Osaka, Japón, pág. 28;

#### novedades:

Páginas 6, 7, 42, 43, 44 y 66;

#### Correo:

Páginas 64 y 65.

Revista fundada en agosto de 1929  
por Walter Hylton Scott.

Director: Norberto M. Muzio;

Secretario de Redacción: Oscar Fernández Real;

Asesores de Redacción: Walter Hylton Scott,

Federico Ortiz, Rafael Iglesia y Miguel Asencio.

Colaborador: Hernán Alvarez Forn.

Colaborador de Técnica: Esteban Laruccia.

Corresponsal en Córdoba: Roberto A. Roitman.

Jefe de Publicidad: Norberto C. Muzio (h.)

Fotografías: J. M. Le Pley; Tapa: Estela Arnaiz Pág. 9:

H. Laguna; 12-19: Z. López.

Dibujos: Eduardo Santamaría.

Publicación mensual de Editorial Contémpera S.R.L.

Redacción y Administración:

Sarmiento 643, 5º piso - T.E. 45-1793/2575.

Distribución en Buenos Aires: Arturo Apicella, Chile 527

Precio del ejemplar: 4,00 pesos (400 m\$);

Suscripción anual (10 números): 36,00 pesos (3.600 m\$.);

Semestral (5 números): 18,00 pesos (1.800 m\$.);

Suscripción anual en el exterior: 22 dólares.

La dirección no se responsabiliza por los juicios emitidos

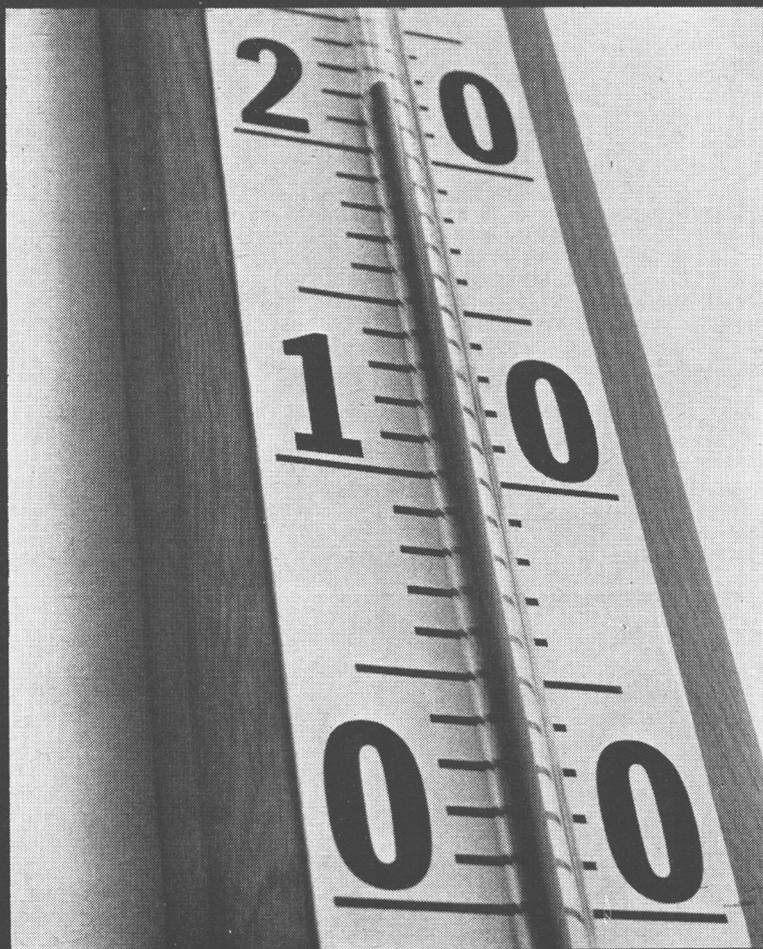
en los artículos firmados que se publican.

Composición e impresión: La Técnica Impresora S.A.C.I.

Fotograbados: Casa Pini.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 1.034.890.

**Hay modas que esclavizan.  
Por ejemplo:  
depender de la temperatura del  
consorcio,**



**cuando con JANITROL usted  
sólo depende de la temperatura  
de su cuerpo.**

Janitrol es calefacción por aire acondicionado. Y regular individualmente la temperatura, una de sus ventajas. También está la velocidad para entrar en régimen: 5 minutos. La regulación de la humedad. El bajo costo de mantenimiento, el service sencillísimo y la economía: Janitrol funciona a gas, el combustible más barato. Y además, el doble de rendimiento, pues el mismo sistema cale-

facciona y refrigera.

Janitrol es producido en el país por Janitrol Argentina S.A. bajo licencia y control de calidad de Midland Ross Corp. de los Estados Unidos, lo cual garantiza su notable calidad.

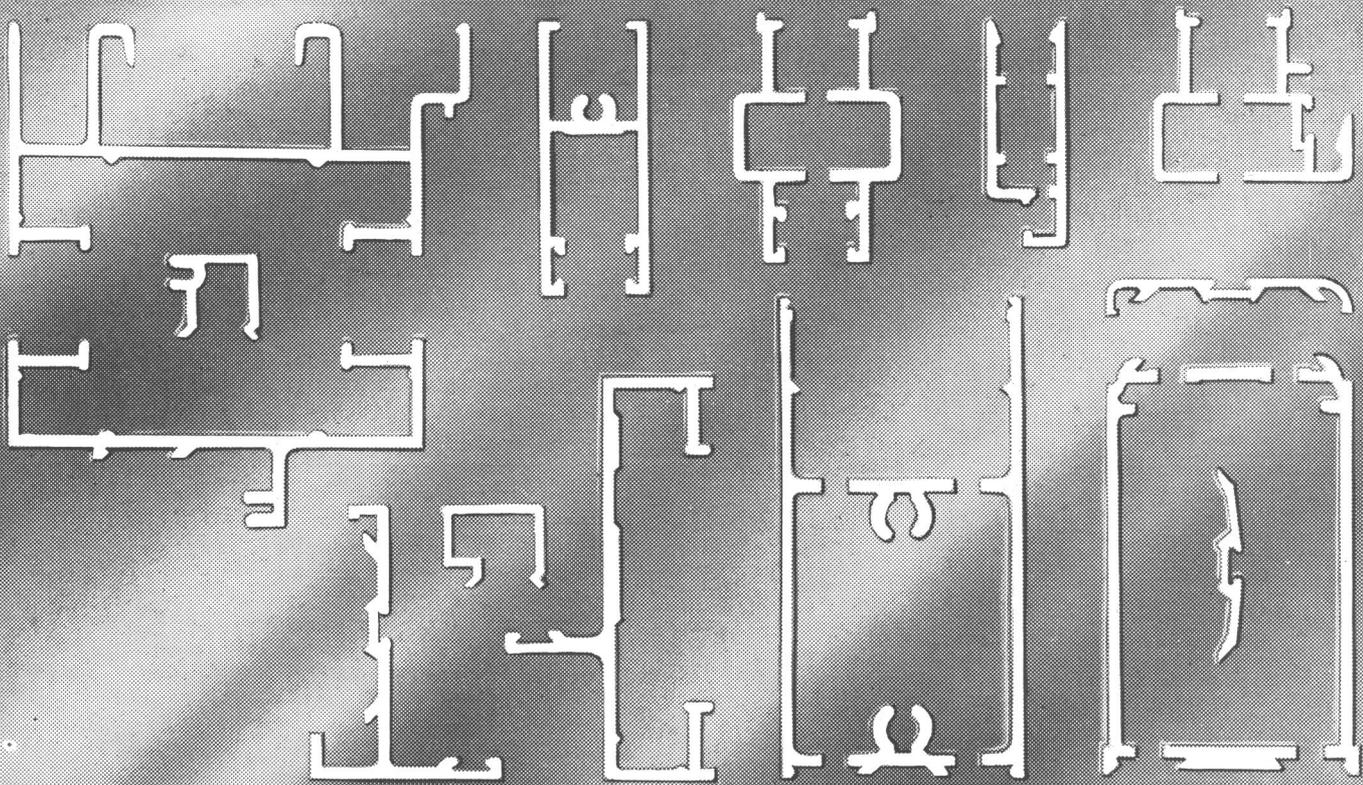
Pídanos cuanta información técnica desee. Seguir la moda puede ser el camino más fácil pero PROYECTAR JANITROL ES FIRMAR LA OBRA.



**janitrol argentina s.a.**

Calefacción y refrigeración por aire acondicionado.

Paraná 489. - Buenos Aires Tel. 45-2794  
En Rosario: CIM Ingeniería SRL San Martín  
642 Tel. 63546. En Córdoba: A. Martínez  
e Hijos Humberto 1º 277 Tel. 5227.



## SR. ARQUITECTO...

NUESTRA LINEA ALUMINIO HERRERO LE OFRECE LAS SIGUIENTES VENTAJAS:

- MAYOR VERSATILIDAD DE APLICACION
- MAYOR RESISTENCIA POR SU DISEÑO
- GRAN RAPIDEZ Y SIMPLICIDAD DE ARMADO
- MINIMA CANTIDAD DE PERFILES
- MENOR COSTO POR ABERTURA

VENTANAS CORREDIZAS - PUERTAS CORREDIZAS - PAÑOS FIJOS - VENTANAS PROYECTANTES  
 PUERTAS DE REBATIR - PUERTAS VAIVEN - PAÑOS VIDRIADOS - CUBREBAÑERAS - PARASOLES



**KAISER**  
**ALUMINIO**

DISTRIBUIDORES OFICIALES:

HIERROMAT S.A. - Alsina 665 - Tel.: 33-4051/55

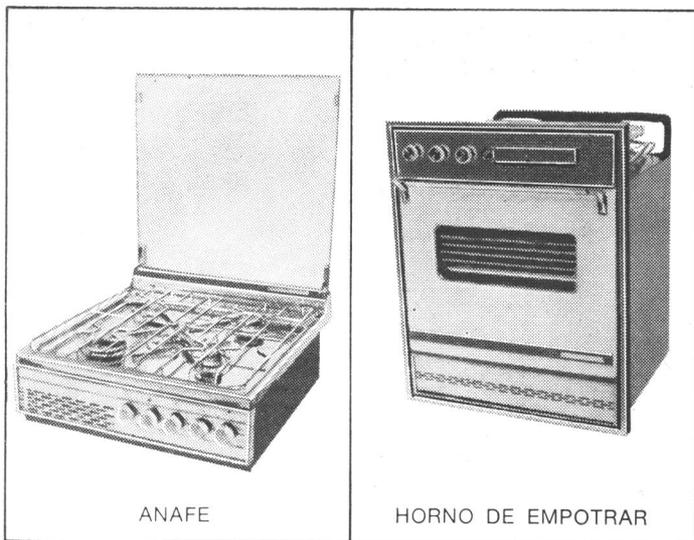
OKS HNOS. y Cía. S.A. - Rivadavia 1952 - Tel.: 48-7293/99

TUCUMAN 829 - 5º piso - BUENOS AIRES

TEL.: 392-4240/4808/4290/4878/4778



# La calidad Arthur Martin está presente en los departamentos que más se venden.



ARTHUR MARTIN es la más importante empresa en el ramo de cocinas de Europa. Su calidad es internacionalmente conocida y sus diseños son de extrema avanzada. Las cocinas Arthur Martin se fabrican bajo licencia en los 5 continentes.

ARTHUR MARTIN ARGENTINA le ofrece aquí, esos mismos diseños con idéntica calidad. Solicite la visita de un representante o venga usted a visitarnos en nuestra organización y fábrica.

Conocerá así las mejores cocinas, a distintos niveles de precios pero de una misma calidad; verá también nuestros hornos de amurar o embutir, anafes, calefones y estufas.

No lo olvide. Al encontrar cocinas Arthur Martin, el posible comprador del departamento presumirá que también en todo lo que no se ve está la calidad. La venta será más fácil y el precio mejor!

Cocinas



# ARTHUR MARTIN

Ayudan a vender... impulsan a comprar!

Administración, Ventas y Fábrica: Pilar 199 - San Martín  
Tel. 755-3787/8 - 3689 - 3836 - 3636

**Novedades**

## Pabellón de Hitachi en EXPO 70

En la Feria Internacional de Osaka "Expo 70", Hitachi ha construido un pabellón de características notables, en donde se invita al visitante a experimentar las peripecias de un viaje espacial del futuro. Este pabellón tiene la forma de una cápsula de 42 metros de diámetro por 22 de altura y está situado en un predio de 5.000 m<sup>2</sup> de superficie total.

Dentro del tema general que abarca Expo 70: "Por el progreso y la armonía de la humanidad", Hitachi seleccionó el sub-tema "Hacia la mejor comprensión entre los hombres", exponiendo sus avances tecnológicos en el campo de la electrónica moderna para solaz y entretenimiento de los visitantes.

El público que llega al hall de recepción es trasladado al tercer piso del pabellón por medio de ascensores de gran capacidad y allí se les ubica en un novedoso anfiteatro circular, en donde las butacas tienen cinturones de seguridad y todo el aspecto de una nave espacial.

Las azafatas preparan a los visitantes para el "viaje", que está ambientado con música abstracta, efectos lumínicos y mecánicos y todo lo necesario para dar una perfecta sensación de vuelo espacial.

La construcción de este pabellón, con sus instalaciones y todos los implementos ha costado aproximadamente U\$S 5.500.000.—

## Telas argentinas en Osaka

Millares de visitantes que concurren al pabellón argentino en la Expo 70 de Osaka, Japón, tienen oportunidad de admirar sus detalles decorativos, elogiosamente comentados por la prensa local en la información realizada sobre esa gran muestra internacional. Entre esos motivos de decoración figuran los cortinados especiales que realzan distintos sectores del pabellón, cuyos diseños y realización se deben a la firma Jorge Luis Minuto S.A., empresa argentina dedicada a la fabricación y distribución de telas para tapicería y decoración.

En el sector de exhibiciones de este pabellón, precisamente, esta firma expone una gama de telas de su exclusiva creación, como un aporte al mejor conocimiento por parte de los mercados extranjeros de la alta calidad alcanzada en ese ramo por la industria nacional.

## Convenio de Outinord

Entre el representante para las Américas del sistema constructivo Outinord, arquitecto Dante R. Calderano, y el presidente de la firma Ingeniero Prece y Cía. S. A. Ing. Rogelio Prece, fue firmado el convenio por el cual esta última empresa quedó facultada para operar como representante para la zona de la provincia de Santa Fe. Asimismo, Ingeniero Prece y Cía. S. A. comenzará de inmediato la construcción del edificio Copahue, consistente en un monobloque de 15 pisos con 60 departamentos, y simultáneamente comenzará la construcción del complejo edilicio Gricon, edificio torre de 30 pisos, el más alto de Rosario y el primero en Sudamérica construido con el sistema Gutinord que cuenta con tan elevada estructura.

## Para estudiantes de arquitectura

En respuesta al interés manifestado por muchos estudiantes de arquitectura, esta revista anuncia que próximamente habilitará sus páginas para que ellos puedan mostrar allí sus trabajos, reflejar sus

inquietudes y expresar sus ideas libremente sobre problemas arquitectónicos. Los originales deberán presentarse escritos a máquina sobre papel blanco y los dibujos ejecutados en tinta negra, También sobre papel blanco. Creemos que ésta será una manera muy apta para incrementar el contacto y la comunicación entre los futuros arquitectos y el medio profesional.

## Sobre el edificio de Sociedades Anónimas

Con referencia a la publicación en nuestro número 462 de la obra del edificio de la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas, nos ha escrito el arquitecto Ernesto Lopardo diciendo que debe singularizarse "donde se pluraliza al decir: 'Los arquitectos buscaron lograr ritmo, unidad, sobriedad y nobleza...', ya que el suscripto es el único Arquitecto Projectista de la Obra (tal como correctamente lo indican Uds. en el epígrafe del texto), y no ha tenido para el estudio del mencionado proyecto, colaboradores o asociados".

## † Enrique Eugenio García Miramón

Todos conocieron su entusiasmo. Su labor en la Sociedad Central de Arquitectos y como presidente de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos lo hicieron ampliamente conocido y apreciado por los profesionales argentinos y extranjeros que tuvieron oportunidad de tratarlo.

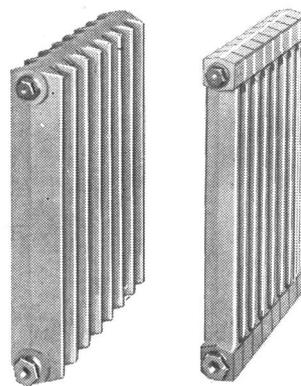
El arquitecto Enrique García Miramón había nacido el 18 de octubre de 1907 y se diplomó en 1933, en la Facultad de Arquitectura dependiente de la Universidad Nacional del Litoral. En la Sociedad Central fue varias miembro de comisión directiva, tesorero y vicepresidente durante cuatro períodos. Fue miembro del Consejo Profesional de Arquitectura y miembro honorario del Colegio de Arquitectos de Chile y de la Sociedad de Arquitectos del Brasil, Perú y España. En diversas oportunidades presidió las delegaciones argentinas a reuniones internacionales tales como el IV Congreso Panamericano celebrado en Caracas en 1955; ... en 1961 fue secretario de la representación que asistió al Congreso de la U.I.A. de Londres; y en 1965 integró la delegación argentina ante el XI Congreso Panamericano de Arquitectos que se realizó en Washington. Asimismo, organizó las Primeras Jornadas de Arquitectos del país y, hasta el último año, actuó como presidente de la Junta Central de Consejos Profesionales.

Numerosos premios jalonaron su labor. Precisamente, en este número de esta revista se publica uno de esos trabajos, primer premio del concurso privado para construcción de 200 departamentos y un supermercado para la Cooperativa El Hogar Obrero. También había ganado el concurso de la Corporación Médica del Sur y, hace pocos meses, el certamen del Golf Club de General San Martín.

Sus proyectos para las tribunas del Hipódromo de La Plata y para la Asociación Odontológica Argentina recibieron segundos premios (en el primer caso se declaró desierto el primer puesto).

García Miramón integró el directorio de la Caja de Jubilaciones para Profesionales en representación de los arquitectos; fue director de la firma Automotores Rivadavia S.A.; gerente de CONEDIF S.R.L.; y titular de Sierra de la Ventana S.A., Sociedad Colectiva de Urbanización.

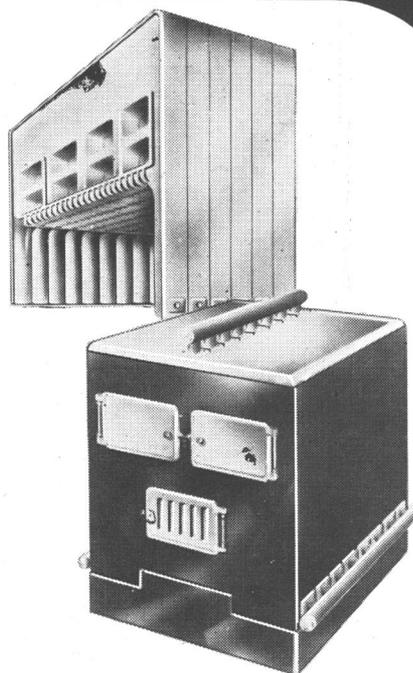
Falleció el último 12 de marzo en esta Capital a consecuencia de un síncope cardíaco y sus restos fueron inhumados al día siguiente en el Cementerio de la Chacarita.



PARA CALEFACCION CENTRAL  
O INDIVIDUAL A GAS  
EN CASAS O DEPARTAMENTOS

## RADIADORES Y CALDERAS SECCIONALES DE HIERRO FUNDIDO

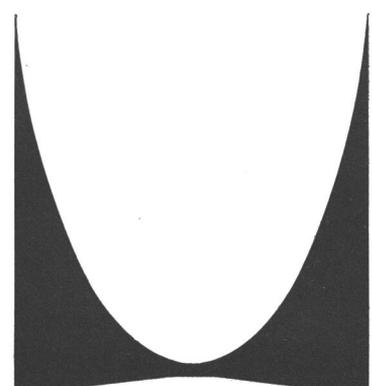
LO MEJOR EN CALEFACCION



PARA CALEFACCION CENTRAL,  
VAPOR O AGUA CALIENTE

## SIDERURGICA PLATENSE

LAVALLE 1527 10PISO S.A.I.C.  
TEL 46-6472

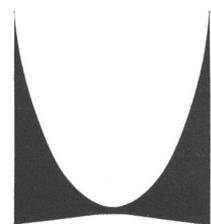


# **Adónde vas Herman Miller ?**

**Florida 890, 3º Piso, no es solamente una calle y un número, no es tampoco un piso cualquiera, es FLORIDA 890, 3º PISO..., así con mayúsculas.**

**Bueno, Florida 890, 3º Piso, es el nuevo local, bárbaro, todo nuevo, todo distinto y por supuesto, todo Herman Miller.**

**Colección S. A. exclusivos vendedores de los exclusivos muebles y sistemas de Herman Miller.**



**Colección S. A.  
Florida 890, 3º Piso  
Teléfonos: 85-0185/0144  
Buenos Aires**

## Entrevista con el arquitecto Ugarte



Nacido en marzo de 1910 y graduado en Buenos Aires en 1935, es dueño de un denso "currículum" del cual señalamos su calidad de socio de Onetto, Ugarte y Ballvé Cañas, director ejecutivo de Smith, Hinchman & Grylls y Asociados Argentinos; vicepresidente de la Federación Panamericana de la Unión Internacional de Arquitectos; y ex Presidente de la Federación de Arquitectos en dos oportunidades, además de muchos otros cargos en distintos organismos y actividades vinculadas al quehacer arquitectónico.

En este momento, millones de personas en todo el mundo están afectadas por el mismo problema: el de su vivienda. Su bienestar, el porvenir de sus hijos y, por ende, el futuro de esos pueblos, están directamente relacionados con la resolución de esta necesidad básica.

Desde la denominación "Vivienda de interés social" la cuestión fue variando hasta la premisa "Interés social por la vivienda". Un problema social de tanta magnitud tiene, evidentemente, profundas repercusiones políticas que se manifiestan según el sistema vigente en cada país. Al mismo tiempo, los índices de crecimiento demográfico, principalmente en países en desarrollo o subdesarrollados, añaden factores para complicar un tema que ya ha hecho surgir notables discrepancias entre los expertos de toda clase que se abocaron a estudiarlo.

Todas estas causas y muchas otras relacionadas con el mismo tema, pesaron en las deliberaciones del último Congreso de la Unión Internacional de Arquitectos reunidos hace pocas semanas en Buenos Aires.

Como en este número "nuestra arquitectura" comienza a publicar una serie de trabajos destinados a resolver determinados aspectos del problema de la vivienda económica en nuestro país, consideramos oportuna la realización de una entrevista con el arquitecto Federico Ugarte, presidente de esa reunión y uno de los miembros de la sección argentina que propuso que en ella se tratara, justamente, un tema de tanta importancia económica, política y social.

*N. A. — Como todo Concilio, el X Congreso Mundial de Arquitectos habrá tenido sus partes positiva y negativa. ¿Podría usted discernir la una de la otra?*

Ugarte — Empecemos por lo positivo: El programa se cumplió de acuerdo a su reglamento con la presentación de los trabajos seleccionados en París en forma amplia y exhaustiva. Se aceptó el funcionamiento de cuatro comisiones lo que significa el grado de libertad que reinó durante el Congreso.

La excelente impresión que nuestro país causó en los representantes extranjeros está evidenciada a través de la numerosa correspondencia recibida desde el exterior felicitando la organización general y las atenciones recibidas, demostrando todos en general, su asombro por el descubrimiento de lo que poseemos.

Las conclusiones del Congreso fueron redactadas por el Comité de Resoluciones de la UIA. Eso es, señor periodista, lo incuestionablemente positivo. En cuanto a lo negativo que, por supuesto, también existió; desgraciadamente corre por cuenta de quienes no han sabido estar a la altura de las circunstancias. ¿Si se lo explico?

¿Cómo no!: inaceptable actuación de ciertos colegas argentinos que demostraron una total desubicación y falta de altura internacional; actitud negativa también de colegas nacionales que en las cuatro comisiones creadas dedicaron sus esfuerzos a un aspecto político partidario inaceptable desde todo punto de vista que escapaba a los alcances del tema. Discusión estéril entre determinados argentinos y colegas sudamericanos sobre desavenencias de facción y problemas internos, alejados del fondo de la

cuestión, lo que trajo enérgica reacción de ciertos representantes. Y, por último, la acción destructiva de muchos estudiantes que evidenciaron no estar preparados para las reuniones de este tipo. Más que nadie, clamaban por libertad total sin limitaciones, pero en cambio, practicaron las más nefastas dictaduras de la libertad.

— *Numerosas opiniones coincidieron en afirmar que antes que tratar el el problema de la vivienda como una cuestión técnica debería resolverse dentro de un contexto global, que incluyera la modificación de las actuales estructuras económicas. ¿Qué opina sobre éste enfoque?*

— En ningún momento se pretendió analizar el problema de la vivienda sólo desde el punto de vista técnico. Sería éste un tan grueso error que considero inadmisibles que pueda existir profesional alguno que crea que esto es aceptable. Para diluirle a usted toda duda le recomiendo el reglamento base del X Congreso.

— *Nuestra pregunta lleva implícita la opinión de numerosos profesionales.*

— Le reitero: quienes piensan como usted me lo manifiesta, sería mejor que leyeran el reglamento porque evidencia un total desconocimiento del mismo. Y eso es precisamente, lo que los lleva a opinar de esa manera. Lo que se pretendió, fue el estudio en profundidad del problema de la vivienda que se integra por cierto en la planificación general del país. Lo contrario es fatuidad.

— *¿Conoce de alguna solicitud oficial que requiera asesoramiento a los organismos dependientes de la U.I.A. como consecuencia de las decisiones del Congreso?*

— Hasta la fecha no existe pedido directo de parte del gobierno para asesoramiento técnico de los problemas vigentes que son inherentes a nuestra profesión. Pero también considero que la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos, no debería esperar esa oportunidad, sino que debería hacer presente ofreciendo dicha colaboración no en forma ambigua y general sino precisando los temas que considera de palpante actualidad y sobre los que considera necesarios hacer llegar su voz y acento profesional. La conclusión final del X Congreso Mundial de Arquitectos así lo establece en sus considerados y en su resolución final. Estimo imprescindible recomendar leer el suplemento sobre dicho Congreso de su revista "nuestra arquitectura" N° 461.

— *¿Considera que hay definida una política de vivienda en nuestro país? ¿Usted: qué lineamiento le acordaría?*

— Considero que aún no se ha definido y por supuesto concretado en nuestro país una Política de Vivienda. En la enunciación de una política importa, en primer término el consenso acerca de principios compartidos, por lo menos por la mayoría de los responsables de la conducción. Si no existe ese acuerdo previo, enunciar esa política sería aparentemente una pérdida de tiempo, aunque considero que siempre algo quedará flotando en el ambiente que podrá ir ganando adeptos hasta formar conciencia de su necesidad imperativa. En realidad nos correspondería a nosotros, los técnicos, en nuestra función específica

(Sigue en pág. 66)



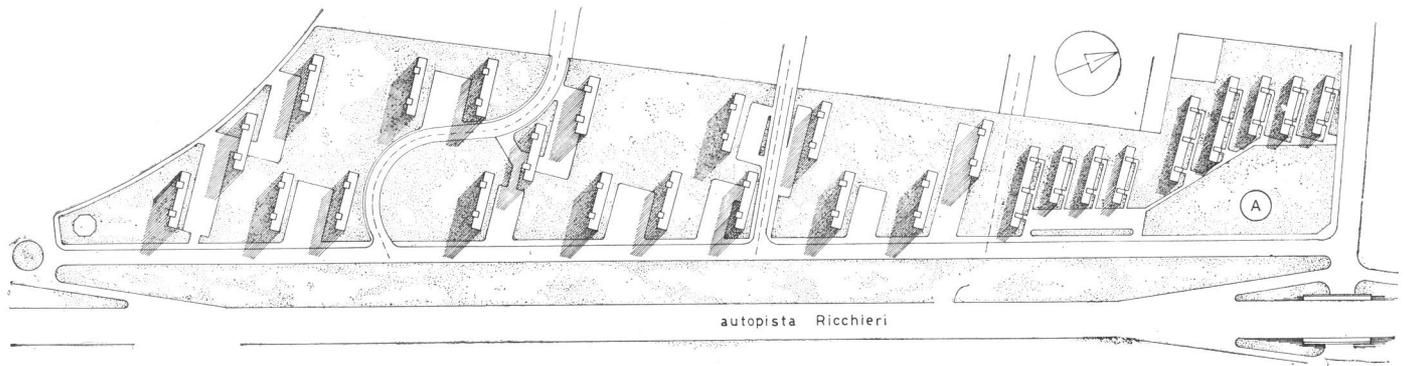
## Barrio Autopista

Comitente: Cooperativa El Hogar Obrero  
Ubicación: Autopista Gral. Ricchieri,  
entre Avda. San Martín y Los Nogales.  
Proyecto y dirección de la obra:  
estudio de los arquitectos García Miramón.  
Torre: ingeniero Félix Iacobi.

**1:** la vista aérea permite apreciar en toda su magnitud la obra del barrio Autopista, en el centro de la foto; a la derecha se observan los primeros nueve edificios de planta baja y tres pisos altos, así como el gran techo y la rampa del Supermercado Cooperativo, que se trata separadamente en la página 17. Hacia la izquierda (extremo superior) se ven las nuevas torres, todavía en construcción.







Planta general de ubicación: A: ubicación del Supermercado. Escala 1:5.000,



2

2: La planta baja protege los juegos infantiles en días lluviosos.  
3: La magnitud de la obra permitió adoptar métodos constructivos que abarataron su costo notablemente.



3

A un costado del excelente camino que lleva el aeropuerto de Ezeiza, en Tapiales, se halla el Barrio Autopista erigido por la Cooperativa El Hogar Obrero. El conjunto está constituido por 27 edificios con un total de 1032 departamentos de dos y tres dormitorios, habitación de estar, baño y cocina. Los primeros 9 edificios de planta baja y tres pisos altos (con 168 departamentos) ya están habilitados, así como las 4 primeras torres con 192 departamentos de características similares, y en breve se habilitarán 7 torres con 336 departamentos. El conjunto será completado en mayo de 1971.

Las tierras fueron vendidas por el Poder Ejecutivo Nacional al precio establecido por el Tribunal de Tasaciones y se escrituraron en el mes de agosto de 1966. El régimen jurídico de propiedad es el legislado por la ley 13.512, quedando la Cooperativa a cargo de la administración del barrio.

El conjunto será completado con un supermercado de propiedad de la Cooperativa (de 7.000 m<sup>2</sup>) y un Jardín de Infantes y guardería infantil, de 700 m<sup>2</sup>. El total de las obras incluyendo el local y Jardín de Infantes, cubre una superficie de 100.815 metros cuadrados.

Estas obras han sido financiadas con el aporte de los socios de la Cooperativa y fondos del Banco Hipotecario Nacional, concretados en un préstamo dentro del régimen del Plan Federal de la Vivienda que comprende a los edificios de tres pisos altos. Los edificios torre serán financiados a los usuarios mediante un contrato global de "Ahorro y Préstamo" del Banco Hipotecario Nacional cuya concreción se realiza al tiempo de efectuar la escrituración. La Cooperativa se hace cargo de la financiación total de la construcción y durante el plazo que media entre la posesión y la escrituración del préstamo del Banco Hipotecario.

La construcción se realiza por los métodos tradicionales, con estructura independiente de hormigón armado y muros de ladrillos cerámicos huecos.

La magnitud del obrador, las facilidades de la construcción de edificios aislados y la importancia del conjunto, son factores entre otros, que contribuyen a bajar los costos y obtener un precio final que los coloca entre los más bajos que pueden ofrecerse en este tipo de vivienda.

El barrio cuenta con servicios de agua potable, desagües cloacales, pluviales, red de gas, electricidad, alumbrado público, cañería de

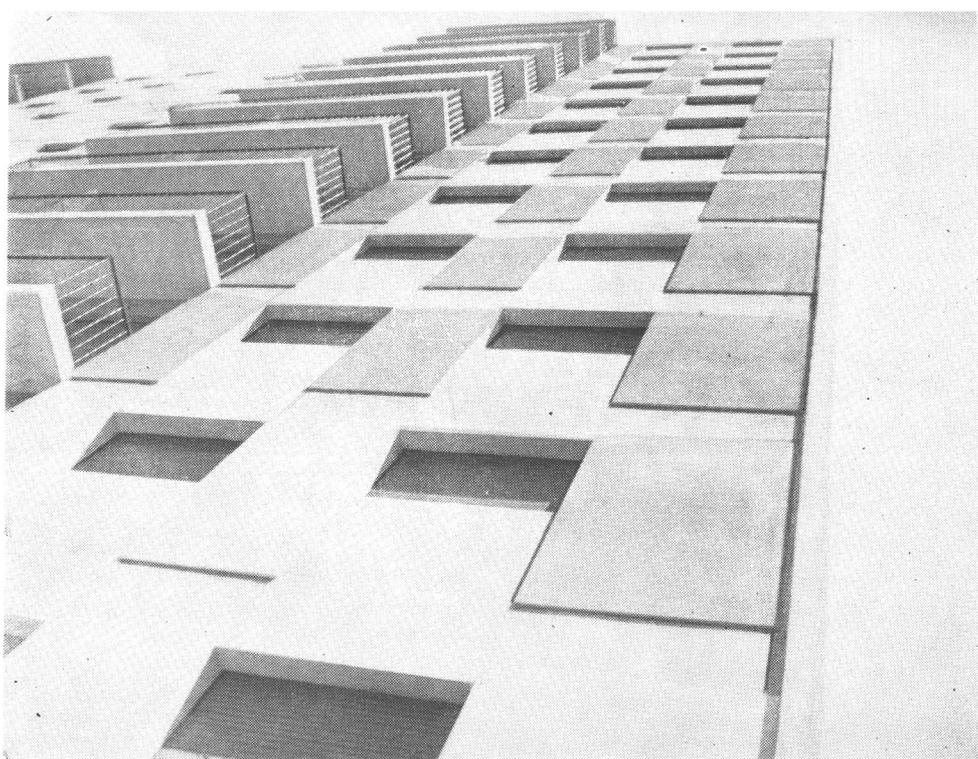
distribución a edificios de teléfonos, veredas, parquización y playas de estacionamiento con capacidad para 500 automóviles, lo que representa un 50 % del número de departamentos edificados.

La dirección y coordinación de las obras está a cargo del Estudio de los arquitectos García Miramón, autores de los proyectos de los edificios y de la urbanización general de todo el conjunto, con excepción de la torre de 12 pisos, que pertenece al Ing. Felix Iacobi. ●

Los departamentos cuentan con magníficas vistas a los terrenos vecinos a la Autopista, agradablemente arbolados, y tienen jardines propios que realzan su visual.

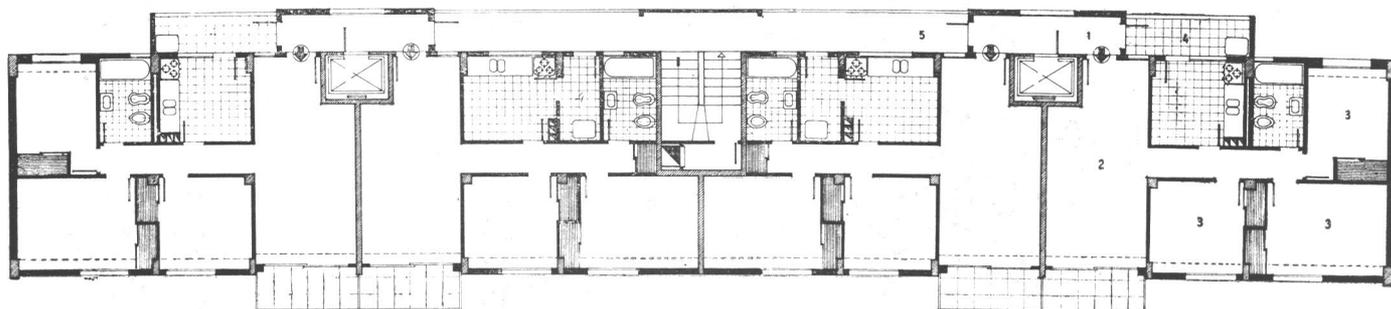
4





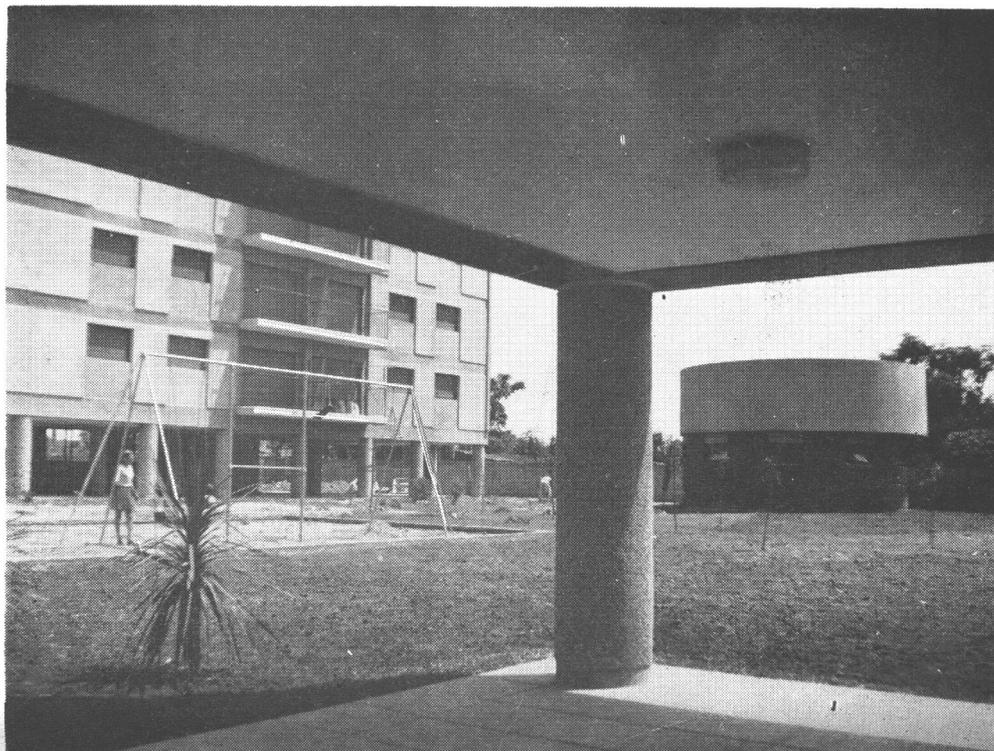
5

5: La fachada de las torres se trató cuidadosamente para lograr un toque armónico que evite monotonías. 6: Entre las torres se dejaron espacios para juegos infantiles y jardines.



Planta tipo de las torres: 1: palier; 2: sala de estar y comedor; 3: dormitorios; 4: lavadero; 5: circulación. Escala 1:250.

6

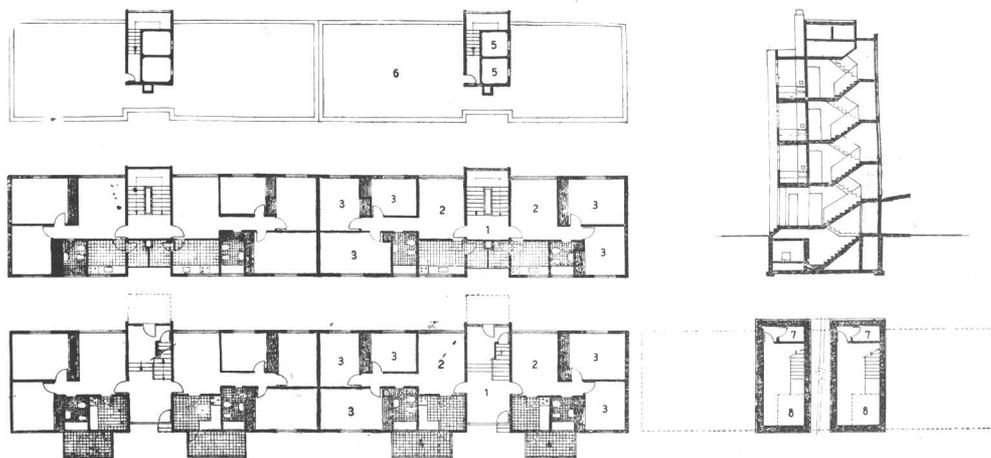




**7:** La caja de escaleras vidriada y los jardines arbolados confieren agradable presencia a los edificios de planta baja y tres pisos del barrio.  
**8:** El lavadero en los departamentos de planta baja ha sido cerrado y al quedar afuera, agranda el espacio interior; en los pisos superiores, este servicio aprovecha un espacio libre a nivel de la escalera, pero aislado de ella.

7  
—  
8





Planta tipo de los edificios de planta baja y tres pisos de cuatro departamentos por piso: 1, acceso; 2, estar y comedor; 3, dormitorios; 4, lavadero; 5, tanque de agua reserva; 6, incineradores; 7, medidores de gas. Escala 1:500.



Planta tipo de los edificios de planta baja y tres pisos con seis departamentos por piso: 1, accesos; 2, estar y comedor; 3, dormitorios; 4, lavaderos; 5, tanques de agua; 6, hornos incineradores; 7, medidores de gas. Escala 1:500.



GARCÍA MIRAMÓN  
ARQUITECTOS

1

Emplazado en la esquina de la calle colectora de la Autopista Tte. Gral. Riccheri y Boulogne Sur Mer se construye el Supermercado Cooperativo, destinado principalmente al servicio del Barrio Autopista. Su ubicación permite también la atención de los socios que habitan en el Barrio Gral. Paz del Banco Hipotecario Nacional y de los vecinos de Tapiales.

El área dedicado al sector ventas tiene una superficie de 3.200 m<sup>2</sup> que se completa con depósitos y muelles de carga de unos 1.700 m<sup>2</sup>. El edificio cuenta con una confitería ubicada en el primer piso que cubre 393 m<sup>2</sup>. en total, con extensión a una terraza en azotea de 200 m<sup>2</sup> útiles. El total del edificio tiene 7.000 m<sup>2</sup> de superficie cubierta y cuenta con espacios exteriores para estacionamiento de automóviles con capacidad para 90 vehículos comprendida la azotea a la que se llega por rampa y desde la cual se accede a la confitería.

En el entrepiso, construido a media altura del local principal, se encuentran la Farmacia Cooperativa (que funciona independientemente) y la Administración, que atiende además de las tareas propias del local de ventas, todos los servicios que la Cooperativa presta a sus socios. Para eso, esta oficina ha sido dimensionada con capacidad proporcionada a las tareas que se deben desarrollar en el área.

La vista desde el interior de los locales hacia la Autopista ha sido aprovechada mediante ventanales de piso a techo que permitan visuales desde el local en planta baja, desde el entrepiso y desde el nivel más alto de la sección Artículos para el Hogar. El edificio se completa con los espacios destinados a comodidades para el personal y las áreas ocupadas por las instalaciones mecánicas, cámaras frigoríficas etc.

La estructura es de hormigón armado en su mayoría

## Supermercado Cooperativo

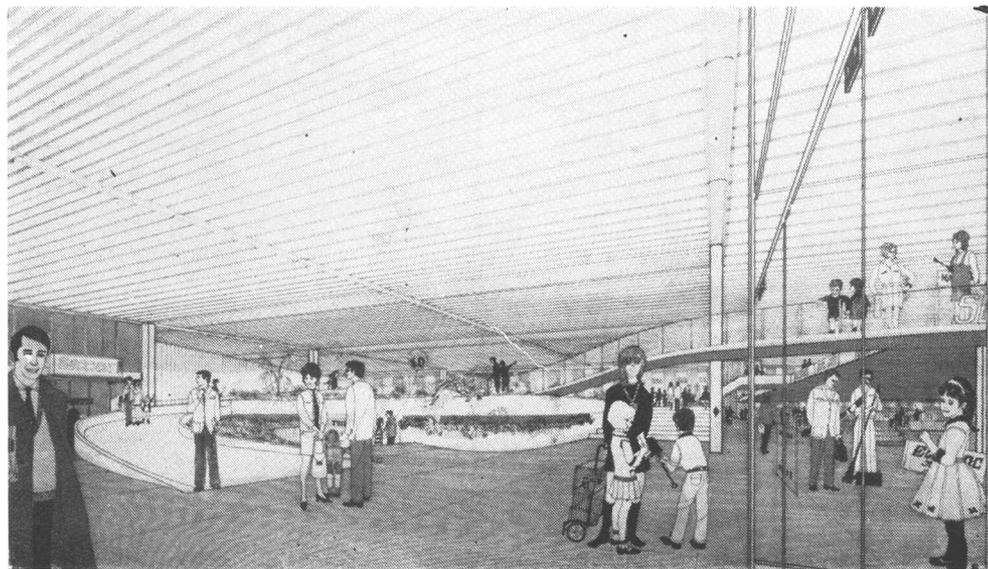
**Comitente:** Cooperativa El Hogar Obrero  
**Ubicación:** Autopista General Ricchieri y Boulogne Sur Mer.  
**Proyecto y Dirección de la obra:** estudio de los arquitectos García Miramón.

Contratistas del  
 Complejo Tapiales:  
 Shepard, Hay y Cía.  
 Ltda. S. A.;  
 Geotécnica Cientec SA;  
 Indymet SAI y C;  
 Airmo SACI;  
 Grasso, Raineri, Nobati  
 SRL;  
 Miguel R. Soler e Hijos;  
 José Saponara y Hnos.  
 SA;  
 Windowal S.A.;  
 Saryca SACIF;



2

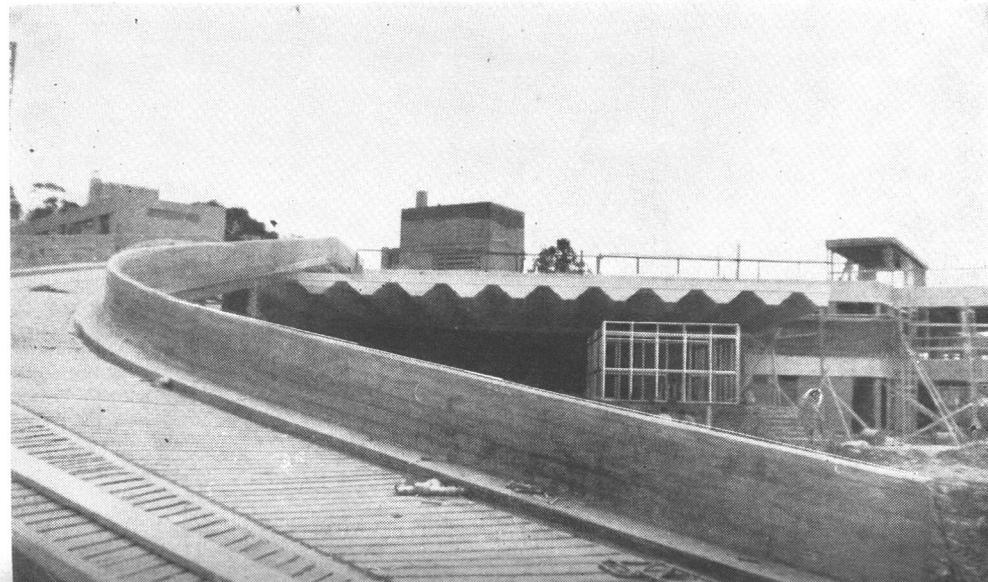
2: En la parte trasera del Supermercado se destaca la torre con la caja de escaleras y servicios.

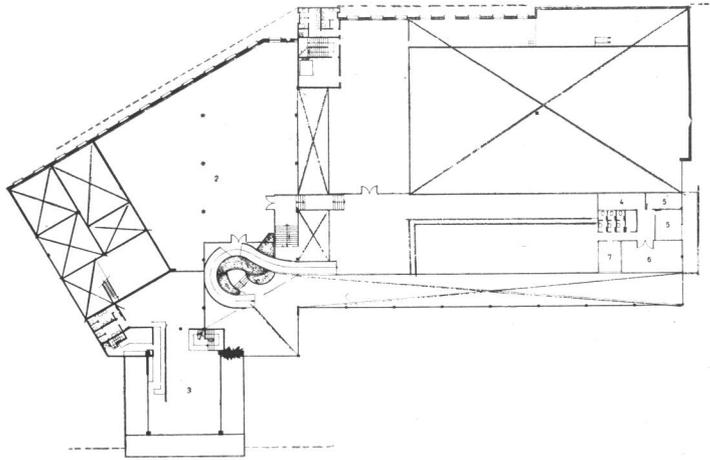


3

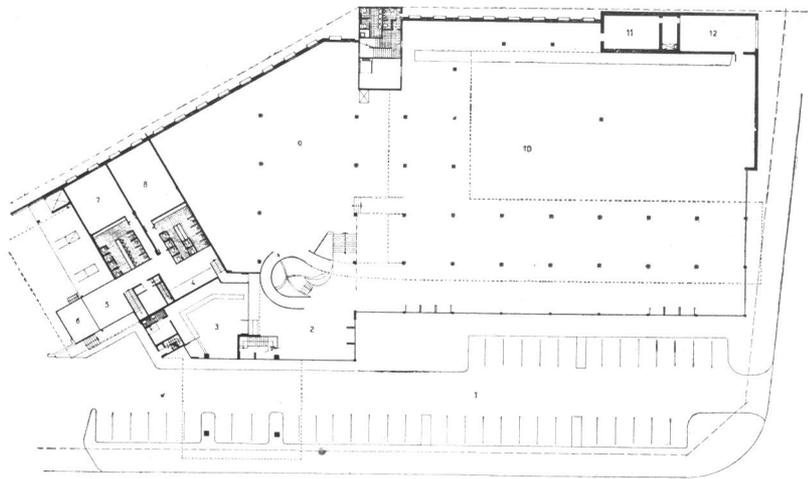
3: Perspectiva mostrando la rampa de circulaciones. 4: Rampa exterior hacia la playa de la terraza.

4

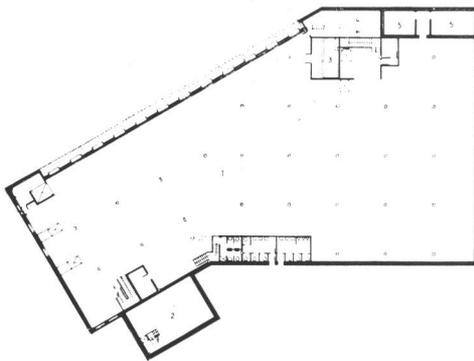




Planta del entrepiso: 1, circulaciones; 2, confitería sobre el ala frontal; 3, anexo de exposiciones; 4, sala de espera; 5, oficinas administrativas; 6, gerencia; 7, tesoro. Escala 1:1000.



Planta baja: 1, estacionamiento; 2, hall de circulaciones; 3, panadería; 4, depósito de paquetes; 5, personal; 6, control de empleados; 7, vestuario hombres; 8, vestuario mujeres; 9, artículos para el hogar; 10, salón de ventas; 11, cámara frigorífica; 12, entrada camiones. Escala 1:1000.



Planta sótano: 1, depósito general; 2, depósito confitería; 3, incinerador; 4, sala de máquinas; 5, medidores de gas y electricidad; baños personal y público. Escala 1:1000.

y en el local de Supermercado se ha optado por el techo de hierro plegado debido a la facilidad que ofrece para cubrir grandes luces entre apoyos.

El terreno de 5.000 m<sup>2</sup> es escaso para el programa desarrollado, razón por la cual se ha optado por ubicar el depósito en semi-sótano aprovechando la formación de desniveles para agregar interés a los distintos puntos de vista, tratando de mantener la mayor transparencia compatible con el funcionamiento eficiente del edificio. En el hall de distribución están ubicadas las escaleras que dan acceso a los distintos niveles, incluyendo una rampa que permite subir con carritos.

Se ha tenido en cuenta que el edificio, integrando el Barrio Autopista, ha debido ser tratado como un edificio libre de medianeras para no perjudicar a los vecinos que habitan en los bloques cercanos.

El conjunto, pese a envolver funciones dispares y en algunos casos de horario distinto, logra conservar unidad en la forma con valorización de los espacios que le rodean lo cual le proporciona un aspecto no exento de interés. ●

# minuto en OSAKA

## Por qué?



Por qué el ente organizador del Pabellón Argentino en la Muestra Internacional EXPO'70 de Osaka eligió las telas de **jorge luis minuto s.a.** para los cortinados que decorarán el mencionado pabellón?

**Porque jorge luis minuto s.a.** durante más de 15 años de existencia, ha seguido una línea continua de superación en la creación y fabricación de telas para tapicería y decoración. La calidad y gusto de sus telas han colocado a **jorge luis minuto s.a.** en un lugar de avanzada dentro de la variada gama de la producción nacional.

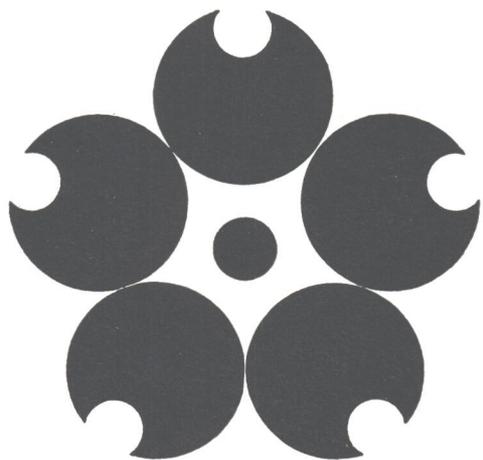
**Porque jorge luis minuto s.a.**, confirmando su trayectoria, obtuvo la *Mención al buen diseño*, otorgada por la *Secretaría de Estado de Vivienda*, por su "stand" en la *Exposición Internacional del Confort Humano*.

**Por eso jorge luis minuto s.a. está en Osaka.** Para contribuir a la mejor divulgación en los mercados internacionales de los altos niveles de calidad y buen gusto alcanzados por la industria argentina.

Pero, si Ud. no puede ir a OSAKA, admire las telas de tapicería y decoración acercándose a nuestros salones-exposición:

# Jorge Luis Minuto S.A.

Hipólito Yrigoyen 2100 - Buenos Aires. Tel. 47-7411/3976  
Y en Bahía Blanca: Decorados Lamponi - O'Higgins 498



**EXPO' 70.**

**Su viaje al Japón  
ya está listo!**

**...confírmelo con Japan Air Lines**



**JAPAN AIR LINES**

la línea aérea oficial para EXPO' 70

Córdoba 645, Piso 3º, 392-8031, Buenos Aires



# AGUA!

## De perforaciones

### **Ud. la necesita... Nosotros sabemos como lograrla**

Nuestra experiencia data de 1902. Aplicamos la tecnología más moderna. Para cada caso hay un método mejor: Shepard, Hay & Cía. lo conoce. Nos especializamos en perforaciones, bombas turbinas verticales y caños filtros "Johnson" y "Atlas".



### **Realizamos las perforaciones**

Contamos con modernos equipos de perforación para las instalaciones. Previo estudio en el terreno, hacemos un proyecto que es una promesa de perfección y rendimiento.

### **Mantenemos el servicio**

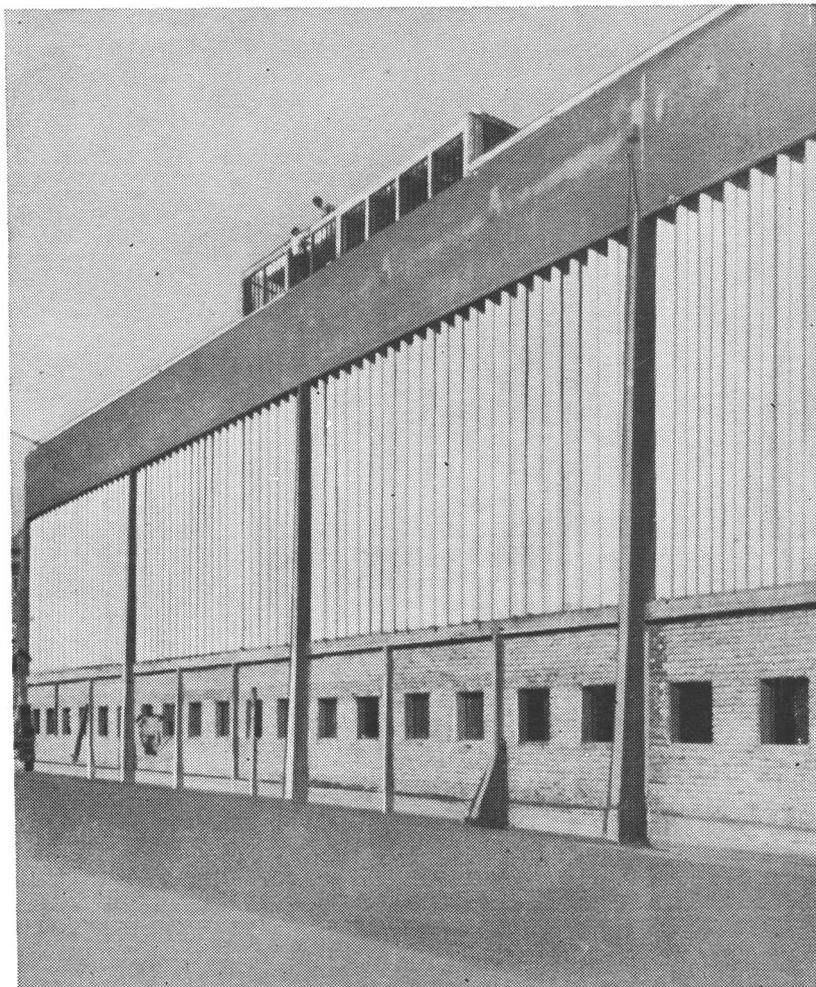
Damos "service" completo y permanente. Su instalación queda siempre bajo nuestra atención técnica. Cuidamos lo que instalamos y garantizamos la eficacia prevista.

Evacuamos consultas y enviamos **sin cargo** nuestro folleto "Datos útiles sobre la correcta conservación de pozos semisurgentes y bombas verticales a turbina". Telefónicamente o por carta a:

**SHEPARD, HAY y CIA. LTDA. S. A.**  
**SECCION TECNICA**

**Jorge Newbery 3537 Tel. 55-6046 y 1542 Capital Federal**

# Canalones *Monofort* autoportantes, de asbesto cemento



... EN LA INDUSTRIA  
O EN LA VIVIENDA  
PARA PAREDES  
O CUBIERTAS.

- Estructura mínima
- Resistentes y aislantes
- Estéticos · Limpios
- Inoxidables · Impermeables
- No requieren manutención

Solicítelos a su proveedor habitual

Fabricados en  
San Justo  
Pcia. de Bs. As.  
por

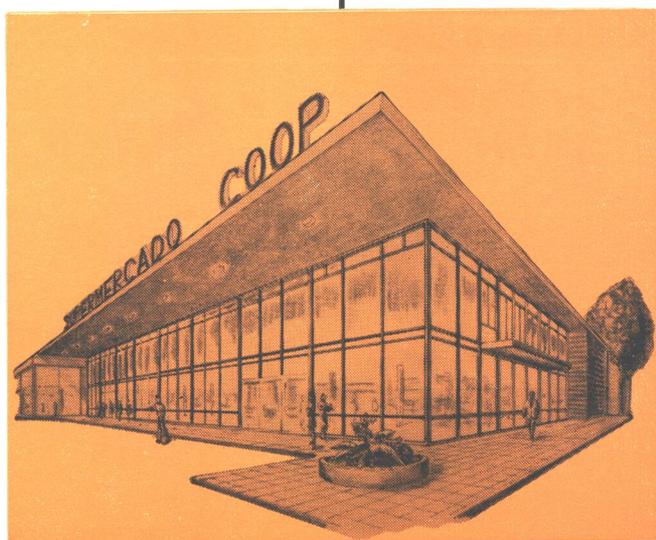
## *Monofort*

S.A.I.C.

con oficinas en Buenos Aires  
25 de Mayo 267 - 5º piso  
Tel. 33-4501/2/3

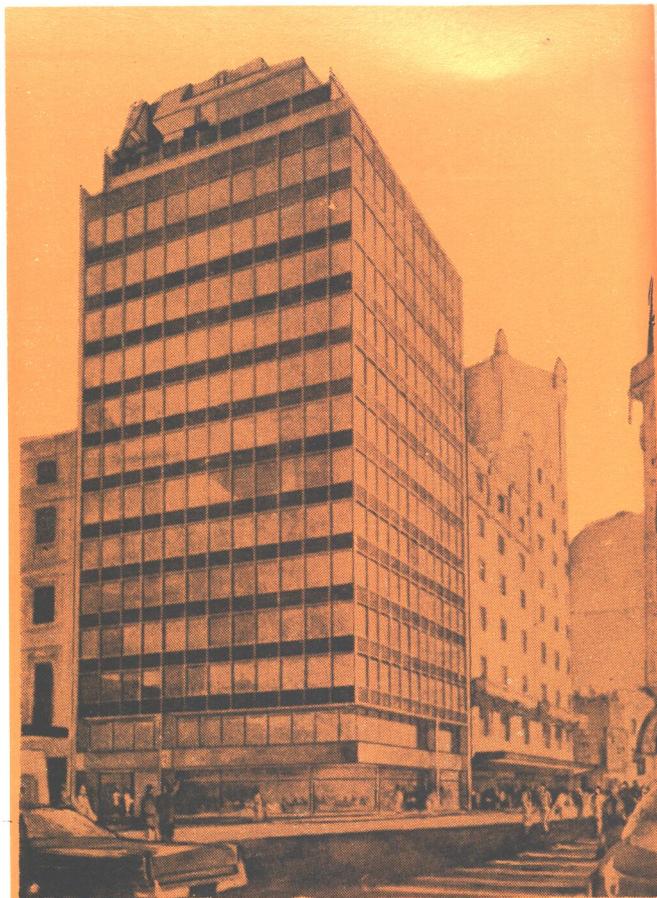


**Aquí también...**



**SUPERMERCADO AUTOPISTA**

ACONDICIONAMIENTO DE INVIERNO  
POR SISTEMAS CENTRALES



**EDIFICIO CENT**

AIRE ACONDICIONADO POR  
EQUIPOS FAIN-COL

**Clima perfecto**

**AIRMO**  
S.A.C.I.

COMPAÑIA DE AIRE ACONDICIONADO

CONCESIONARIO AUTORIZADO





BIBLIOTECA

## Edificio Cenit

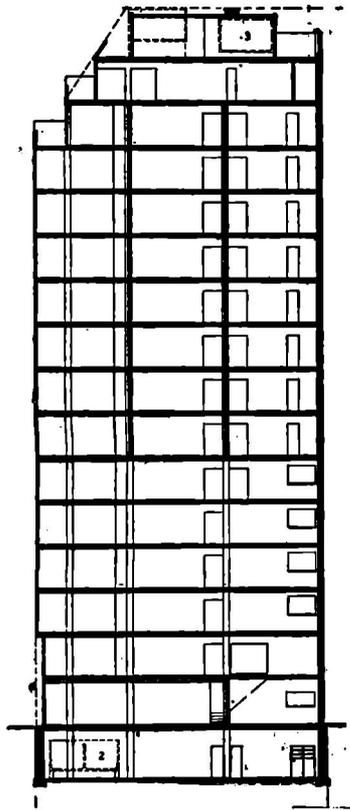
Comitente: Cenit Cía. Argentina  
de Seguros Generales S.A.;  
Ubicación: Avda. de Mayo y Perú;  
Proyecto y Dirección de la obra:  
Arq. Carlos N. Corona y Asociados;  
Constructora: Eugenio Grassetto S.A.

Perspectiva del Edificio desde Avenida  
de Mayo.



Perspectiva del edificio destacando la línea de su remate superior.





Corte de la obra: 1, frente por Perú;  
2, tanques de bombeo; 3, reserva de  
agua; escala 1.500.

Privilegiada ubicación, foco comercial, bancario y financiero, centralización de numerosas vías de comunicación y, por ende, gran caudal peatonal, fueron características que debieron tener muy en cuenta los proyectistas del edificio Cenit, actualmente en construcción en la esquina de Avenida de Mayo y Perú.

Consta el edificio de subsuelo, planta baja, 14 pisos y sala de máquinas, destinándose para locales comerciales la planta baja; del 1º al 5º piso se reservaron oficinas para la compañía propietaria del edificio (Cenit, Cía. Argentina de Seguros Generales S. A.), y los restantes, del 6º al 13er. piso, se libran para la venta en propiedad horizontal. En el 14º piso se proyecta instalar una sala de estar, office y biblioteca.

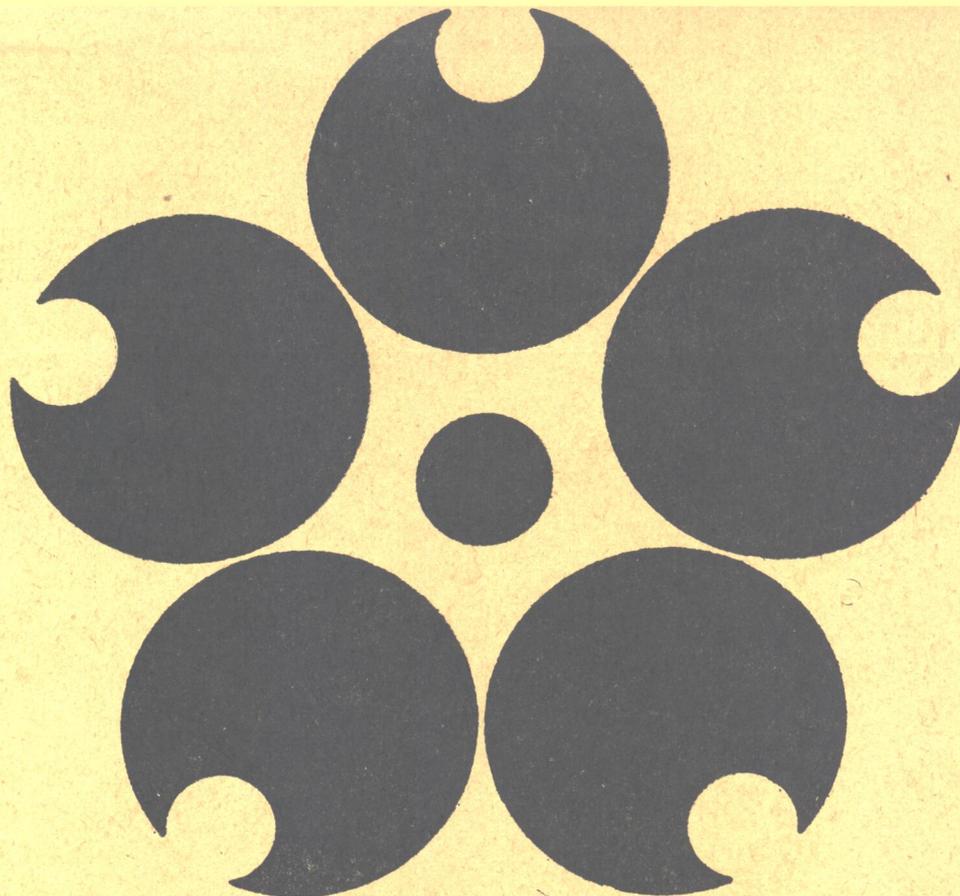
El edificio está concebido con los adelantos técnicos, funcionales y formales más actuales, características que se identifican con la gran categoría que los proyectistas han querido reflejar en esta obra y con la solvencia de la firma propietaria.

El frente íntegro de aluminio y cristal (Curtain Wall), tiene estructura de hormigón armado, donde columnas y losas placas (sin vigas) dan una gran libertad de planta. Allí se ubican el núcleo vertical de circulación y el sanitario en el vértice interior, obteniéndose así iluminación y ventilación directa al exterior de todas las oficinas, característica fundamental del proyecto.

El equipamiento del edificio presenta detalles de confort, como el sistema de aire acondicionado (sistema Fan-Coil), la alimentación directa para cada oficina de comunicación por telex, teléfono y T.V., cosas que ratifican el nivel de servicios a prestarse a sus ocupantes. ●

Perspectiva del edificio destacando la línea de su remate superior.





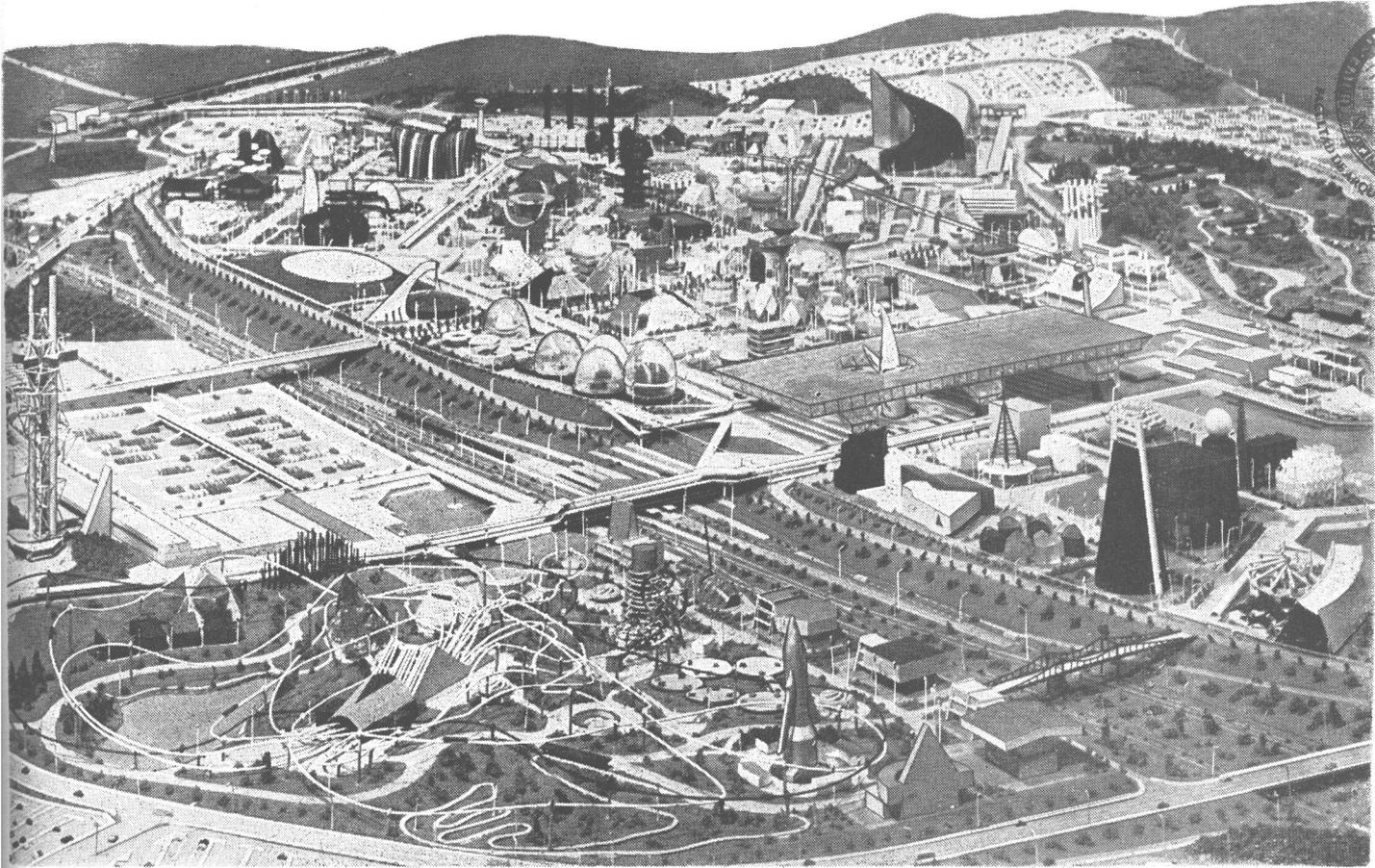
# EXPO '70

JAPAN WORLD EXPOSITION, OSAKA, 1970

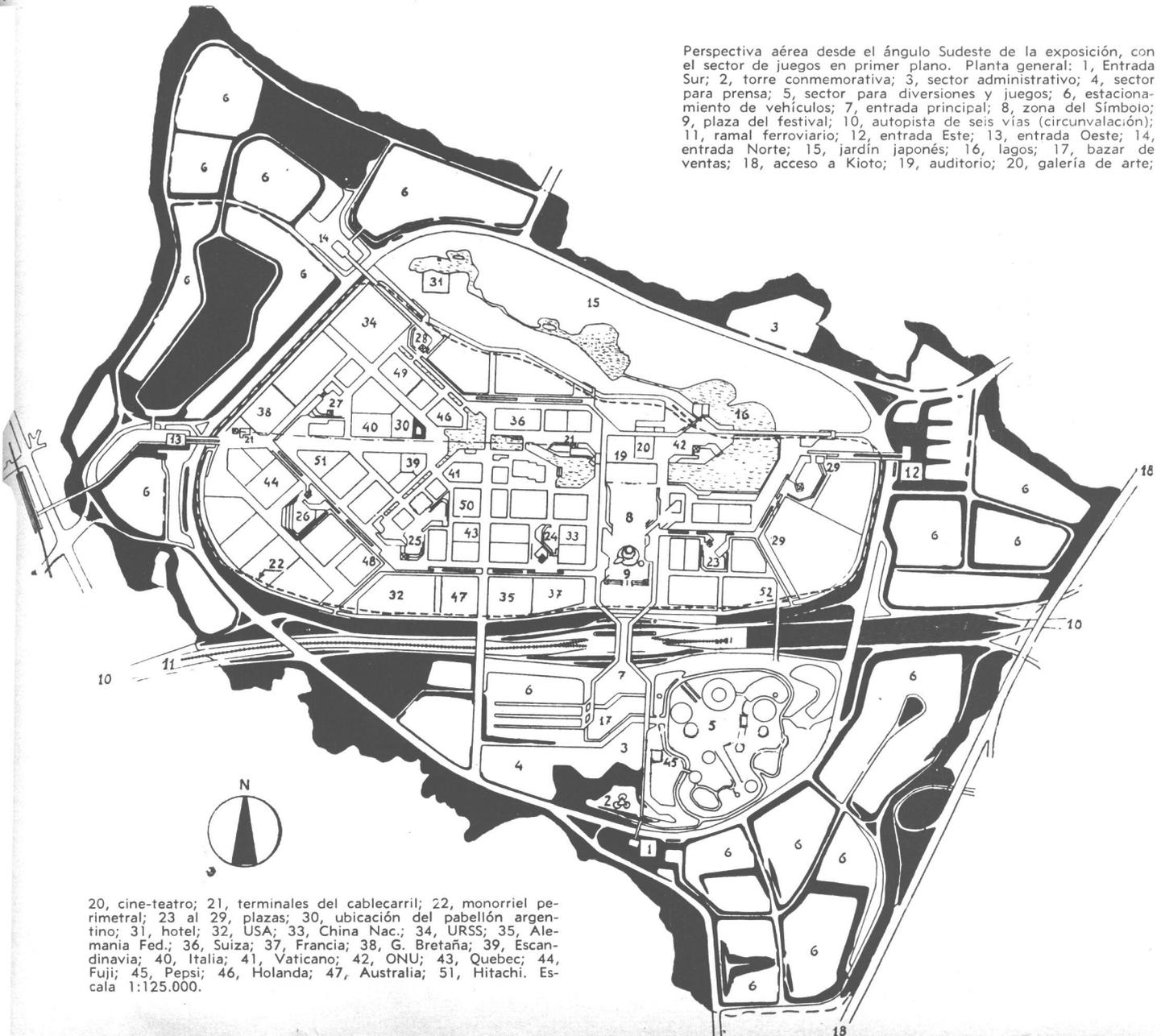
Una vidriera para echar una mirada sobre el mundo actual y futuro. Un gran "show" cuyo escenario es montado por arquitectos y decoradores para exaltar con formas bellas y colores llamativos la potencialidad humana a través de empresas y naciones. En estos momentos, en las bonitas colinas situadas al Noreste de la ciudad japonesa de Osaka han callado los tractores, sierras y remachadoras para dar paso al asombro.

El pasado lunes 15 fue el hijo de una leyenda divina, el Emperador Hirohito, quien inauguró esta muestra de la más audaz tecnología humana. Se encendieron las luces y los surtidores de grandes fuentes se elevaron. Miles de personas comenzaron a recorrer el país de maravillas que se extiende sobre las 330 hectáreas onduladas de Senri. Más de setenta países, tres provincias canadienses, dos estados norteamericanos y las más importantes empresas japonesas instalaron pabellones para admirar a los 40 millones de visitantes que se espera lleguen a EXPO '70 durante los seis meses que permanecerá abierta.

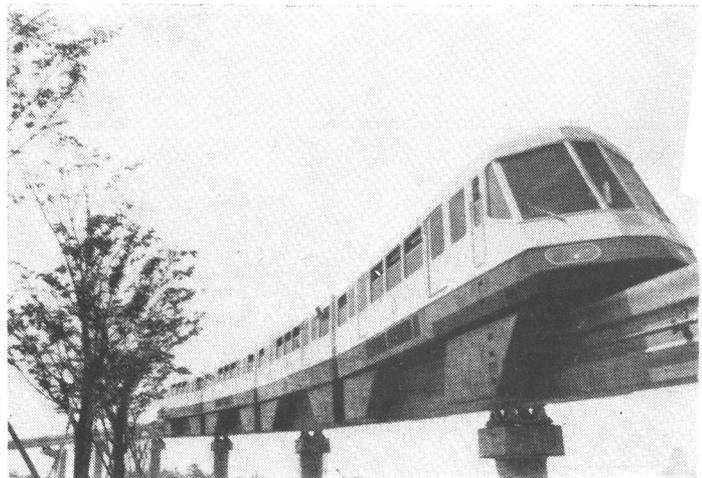
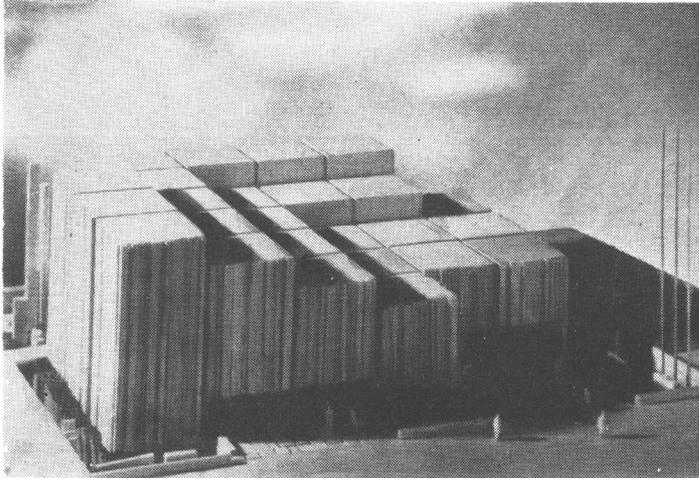
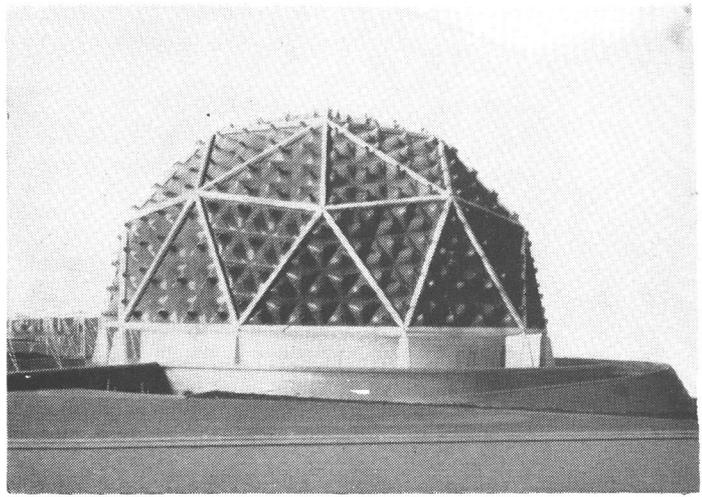
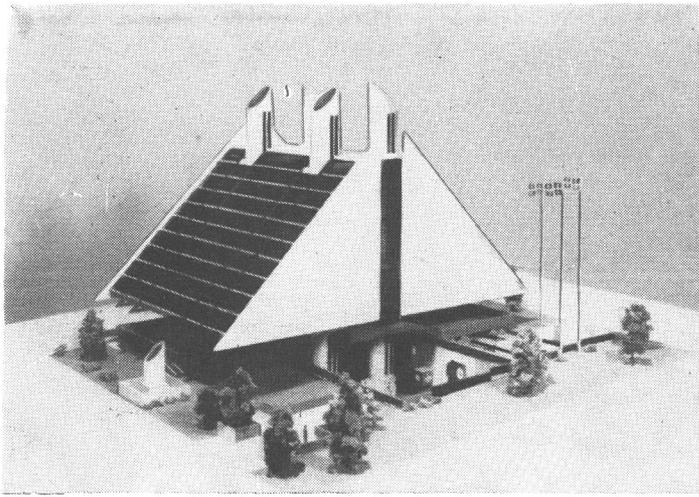
Cada visitante pagará unos 7,80 pesos argentinos nuevos (5,80 los jóvenes y 3,90 los niños), pero lo que se recaude en concepto de entradas apenas bastará para pagar los gastos de mantenimiento y operación de la colosal muestra, cuyo costo en instalaciones y equipos supera los 700 mil millones de pesos argentinos viejos (casi dos veces el presupuesto anual de la República Argentina).



Perspectiva aérea desde el ángulo Sudeste de la exposición, con el sector de juegos en primer plano. Planta general: 1, Entrada Sur; 2, torre conmemorativa; 3, sector administrativo; 4, sector para prensa; 5, sector para diversiones y juegos; 6, estacionamiento de vehículos; 7, entrada principal; 8, zona del Símbolo; 9, plaza del festival; 10, autopista de seis vías (circunvalación); 11, ramal ferroviario; 12, entrada Este; 13, entrada Oeste; 14, entrada Norte; 15, jardín japonés; 16, lagos; 17, bazar de ventas; 18, acceso a Kioto; 19, auditorio; 20, galería de arte;



20, cine-teatro; 21, terminales del cablecarril; 22, monorriel perimetral; 23 al 29, plazas; 30, ubicación del pabellón argentino; 31, hotel; 32, USA; 33, China Nac.; 34, URSS; 35, Alemania Fed.; 36, Suiza; 37, Francia; 38, G. Bretaña; 39, Escandinavia; 40, Italia; 41, Vaticano; 42, ONU; 43, Quebec; 44, Fuji; 45, Pepsi; 46, Holanda; 47, Australia; 51, Hitachi. Escala 1:125.000.



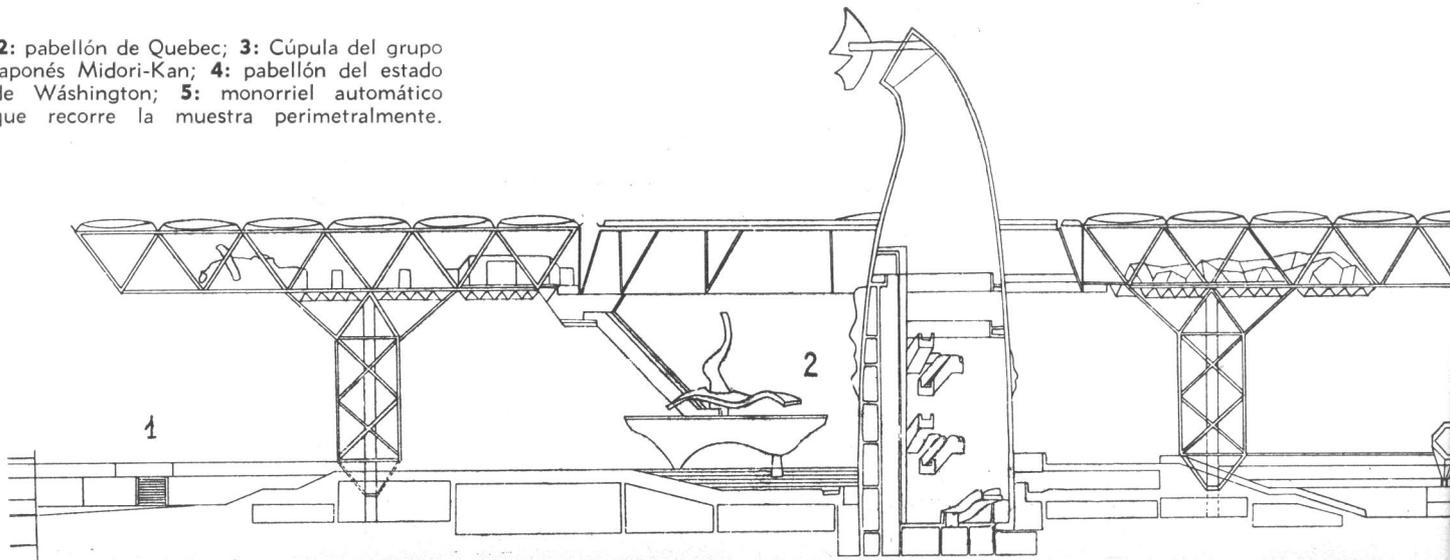
2 - 3  
4 - 5

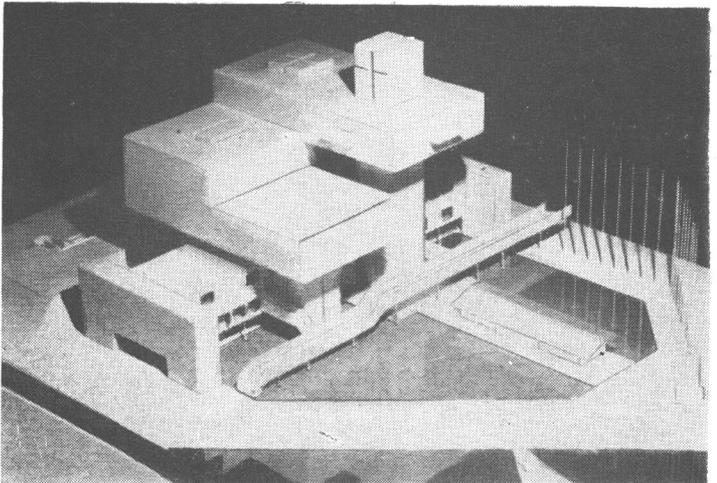
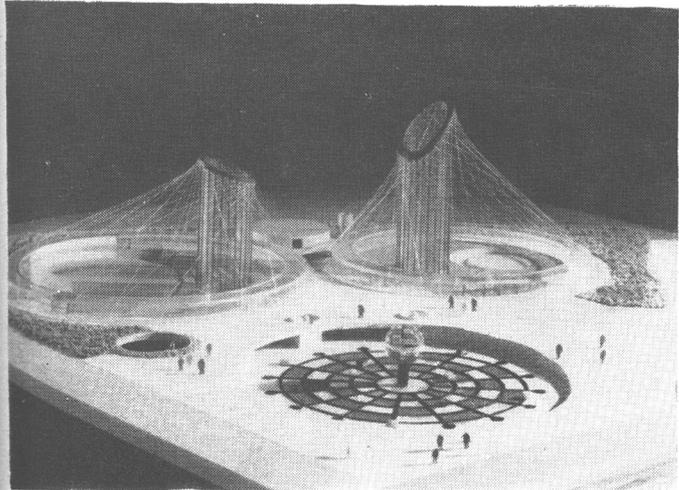
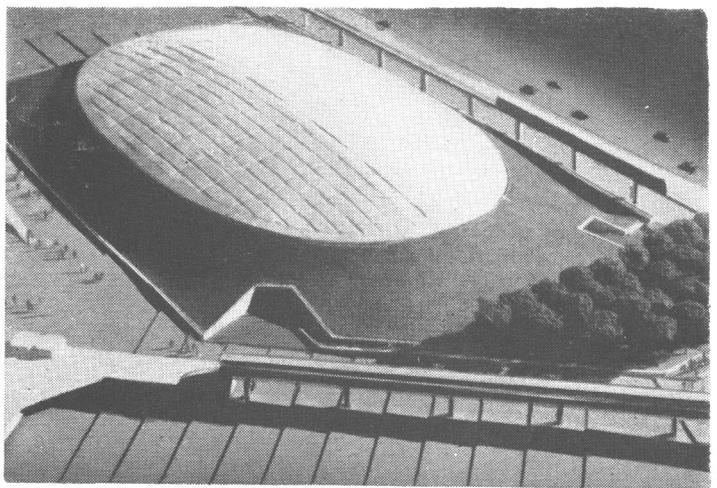
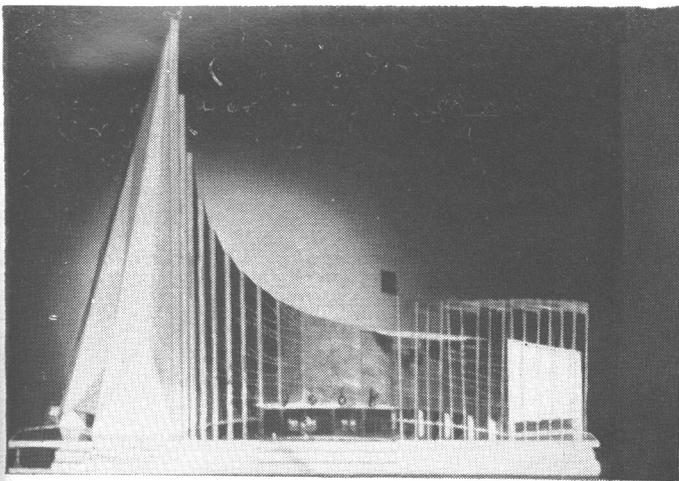
Como se ve en la planta de página 29 el terreno de la EXPO 70 está parcialmente atravesado por una hondonada natural a lo largo de la cual corre una autopista de seis vías y una línea de ferrocarril, las que conectan con la puerta principal. Esta entrada igual que las otras cuatro distribuidas en todo el perímetro de la muestra, se comunican entre sí por un monorriel automático que puede transportar gratuitamente a 13 mil personas por hora y también desembocan cada una en trece veredas mecánicas instaladas dentro de tubos plásticos con aire acondicionado.

El centro geográfico de la exposición está dominado por la Zona del Símbolo, cubierta por un techo translúcido de 292 metros de largo por 108 de ancho, que tiene 8 metros de espesor, pesa 4.000 toneladas y está sostenido a 30 metros de alto por sólo seis pilares. El techo es atravesado por la Torre del Sol, dentro de la cual hay un Arbol de la Vida de 49 metros de altura, cuyas "ramas" se recorren mediante escaleras mecánicas y permiten admirar visiones prehistóricas, de la actualidad y del futuro. Esta Zona abarca la gran Plaza del Festival, doonde se celebrarán las fiestas nacionales y otras reuniones de gran magnitud.

Una recorrida por los pabellones descubre al de Canadá, con su Palacio de los Espejos, cuyas paredes inclinadas de 20 metros de alto están recubiertas con espejos. También con espejos se recubren en su interior columnas de parasoles giratorios, que se reflejan en estanques y otros espejos que bordean el acceso. Así se buscó dar idea de amplitud, acorde con las dimensiones del país. El pabellón estadounidense está cubierto por un techo elíptico de 140 metros

2: pabellón de Quebec; 3: Cúpula del grupo japonés Midori-Kan; 4: pabellón del estado de Wáshington; 5: monorriel automático que recorre la muestra perimetralmente.





de largo, fabricado con una "piel" de fiberglass traslúcido, tensionado con una red de cables de acero anclados en un borde perimetral de hormigón e inflado por cuatro compresores de aire. Así se logra un amplio espacio libre interior (dentro hay cinco pisos de exhibición) que deja pasar suavemente la luz diurna y de noche ilumina el exterior con tenue brillo. El pabellón holandés tiene una serie de formas cúbicas soportadas por cuatro torres que emergen de un gran estanque. La Unión Soviética construyó una imponente estructura de acero de planta semicircular (semeja el símbolo de la hoz y el martillo) que tiene tres pisos para exhibición, un anfiteatro y un restaurante anexo. La clave del pabellón de Alemania Federal es un gran jardín sobre el que se yergue la cúpula de un cine-auditorio, al lado de cuatro recintos subterráneos de planta cilíndrica.

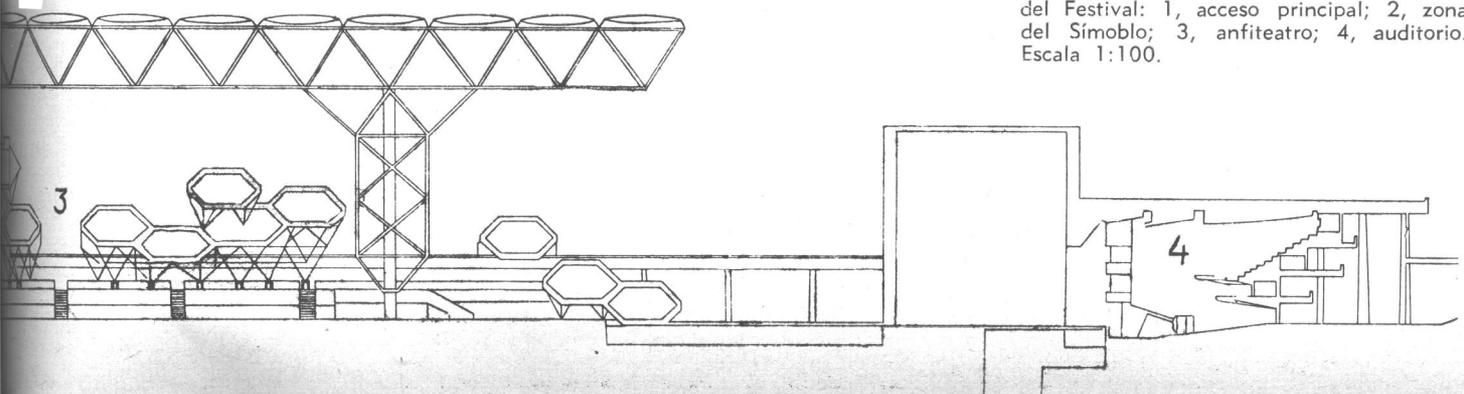
6 - 7

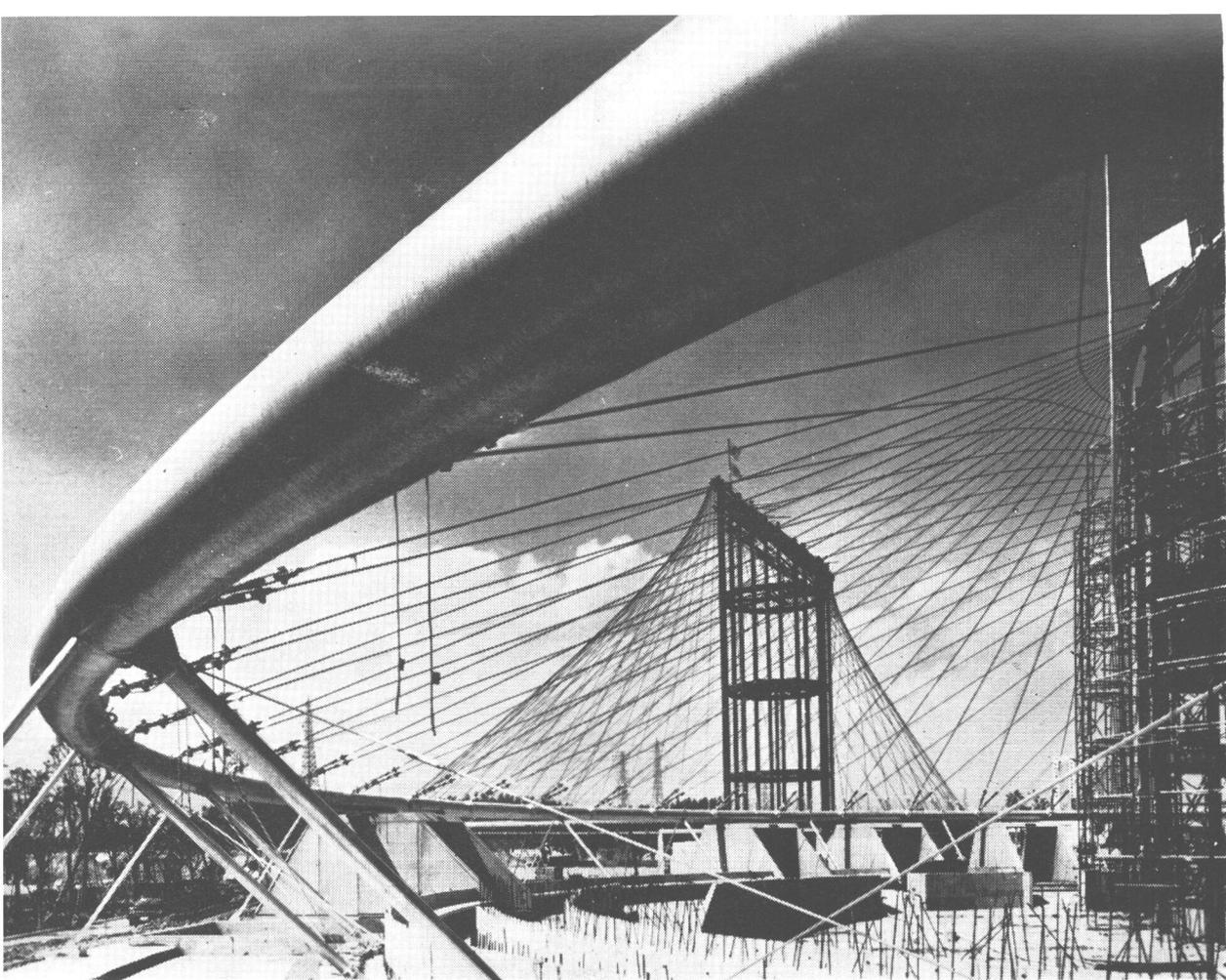
8 - 9

Australia cuenta con una cubierta suspendida de un grácil brazo de 39 metros y un Tubo Espacial de 70 metros de largo que actúa como galería de exhibición. Francia preparó cuatro cúpulas gigantes de plástico infladas a baja presión, una de las cuales contiene un restaurante y cine con pantalla gigante. Gran Bretaña suspendió un ligero dosel de cuatro mástiles gemelos para cubrir su área de exhibición, pero ésta no tiene límites precisos, pues se dispusieron jardines acuáticos como transición entre el interior y el exterior. Una combinación de acero y vidrio en forma de bloques escalonados que se acumulan dando idea de montañas y chimeneas componen el pabellón de Italia, que tiene tres pisos para exposición. La ciudad de Quebec presenta un recinto que tanto semeja las velas de un buque como evoca los típicos tejados inclinados de sus casas.

(Sigue en pág. 33)

6: pabellón de la Unión Soviética; 7: pabellón de los Estados Unidos; 8: pabellón de la Industria Automotriz; 9: pabellón de Holanda. Corte longitudinal de la plaza del Festival: 1, acceso principal; 2, zona del Símbolo; 3, anfiteatro; 4, auditorio. Escala 1:100.

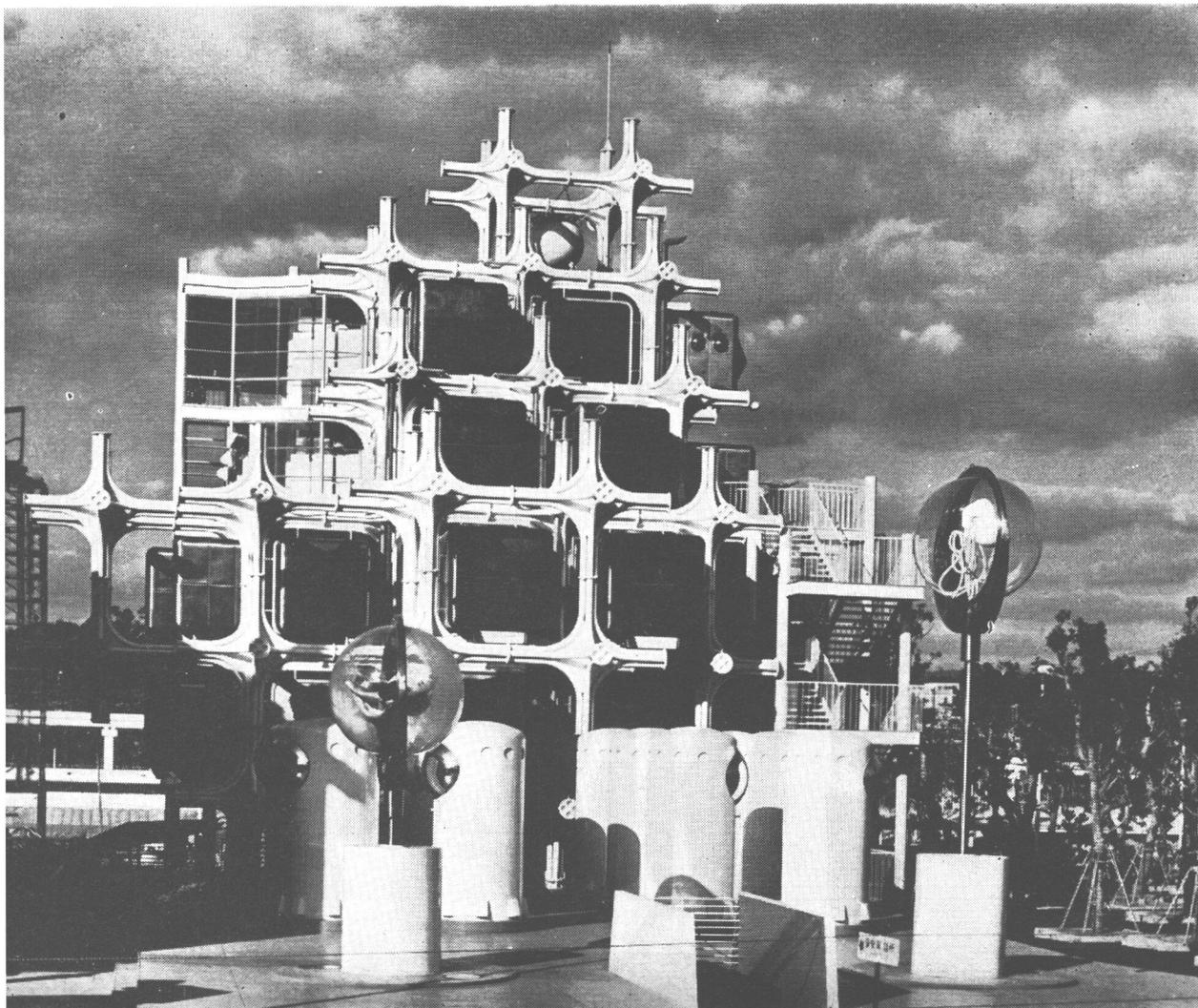


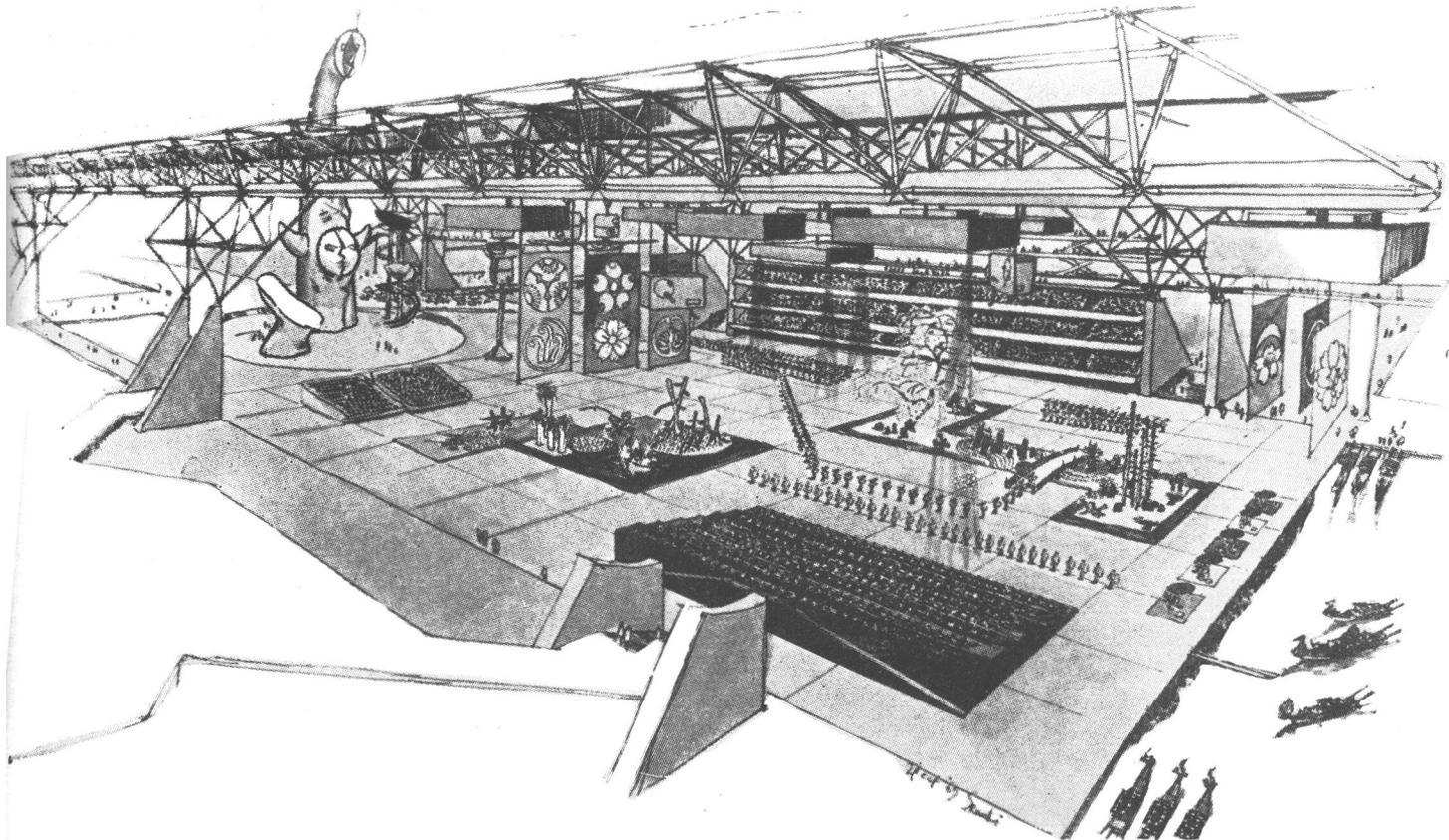


10

**10:** detalle de la estructura colgante para el dosel de los pabellones de la industria Automotriz. **11:** el pabellón del grupo Takara utiliza módulos de acero para conformar una estructura reticulada de cubos.

11

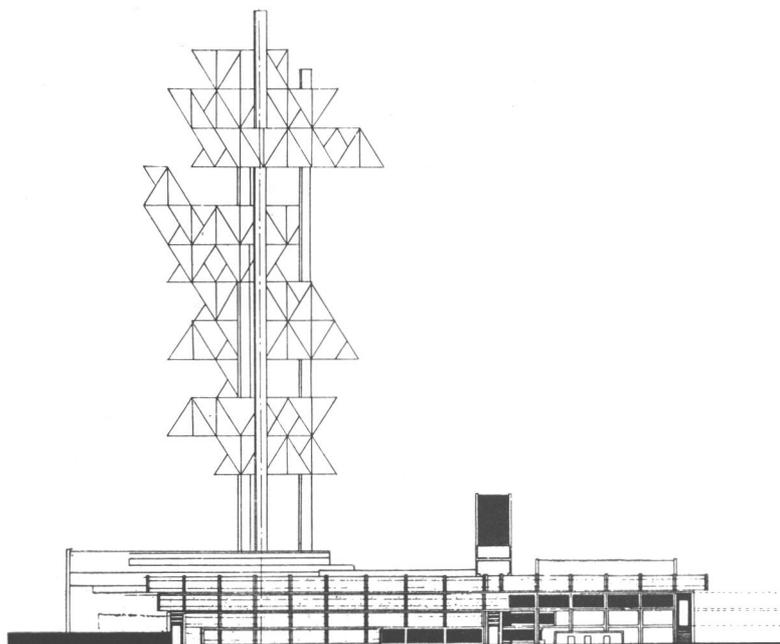


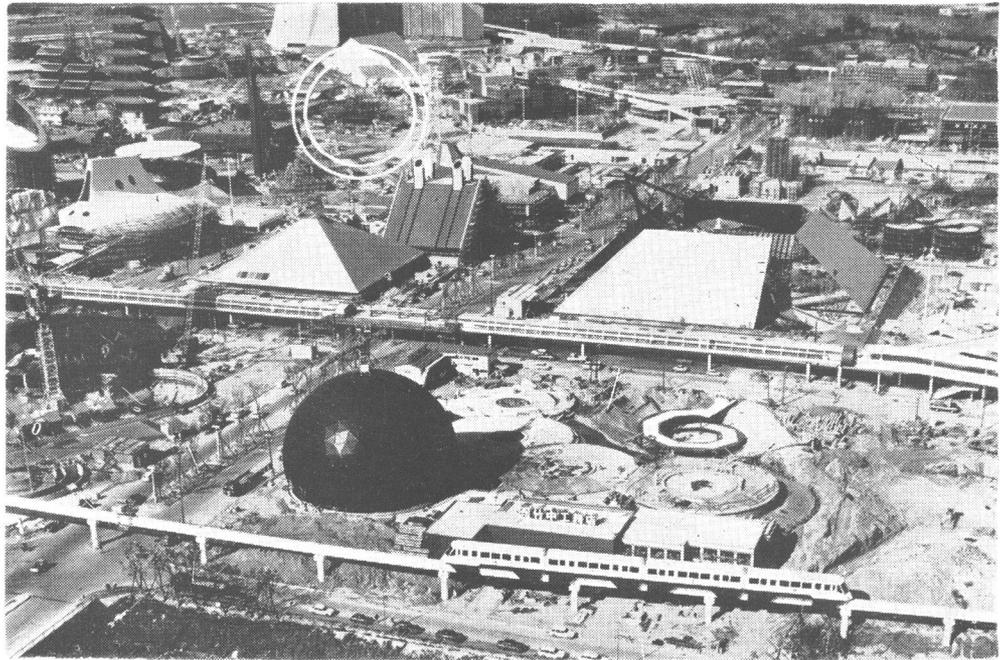


En cuanto al pabellón del Japón, se compone de cinco recintos circulares dispuestos en planta en forma similar a los pétalos del cerezo —flor nacional—, que también sirvió para inspirar el símbolo de la EXPO 70.

En el pabellón del grupo Takara, fábrica japonesa de mobiliario, se utilizaron piezas cúbicas modulares y paneles de acero para conformar una sala de proyecciones donde los espectadores viajarán imaginariamente al futuro. El sobrio pabellón de las corporaciones del acero y el hierro hará escuchar a sus visitantes una música electrónica elaborada con los sonidos de la manufactura metalúrgica. El grupo industrial y financiero Fuji construyó un original pabellón hecho con 16 "vigas" de vinilo y caucho sintético infladas, curvadas como "U" invertidas y sujetas en sus extremos al suelo. El grupo de empresas Hitachi exalta su dedicación a la televisión en colores mediante la aplicación de rayos Laser y en su pabellón difunde de este modo los aspectos más interesantes de la EXPO 70 por medio de una pantalla de TV gigante. También entretiene a sus visitantes simulando un viaje aéreo en el interior de su stand, que parece un plato volador de grandes dimensiones al que se penetra por medio de un tubo inclinado transparente. Igualmente, en el pabellón del grupo Midori-Kan se utilizarán modernas técnicas de comunicación, proyectando mediante el sistema Astrodrama películas cinematográficas sobre una gran cúpula de fibreglass. El pabellón de la Industria Automotriz está cerca de la puerta Oeste, en un punto muy elevado, y consta de dos grandes cubiertas de tela impermeable estiradas entre aros sujetos por cables desde pilares cilíndricos, protegiendo un teatro y un auditorio, además de un circuito de doce rutas donde los niños podrán conducir pequeños automóviles controlados por computadoras. ●

Arriba: Perspectiva mostrando la plaza del Festival, con detalles de sus tribunas y su gran techo sostenido por sólo seis columnas. Al costado: estructura de la torre de la exposición, que sirve de mirador y durante mucho tiempo fue el distintivo más elevado de la muestra.



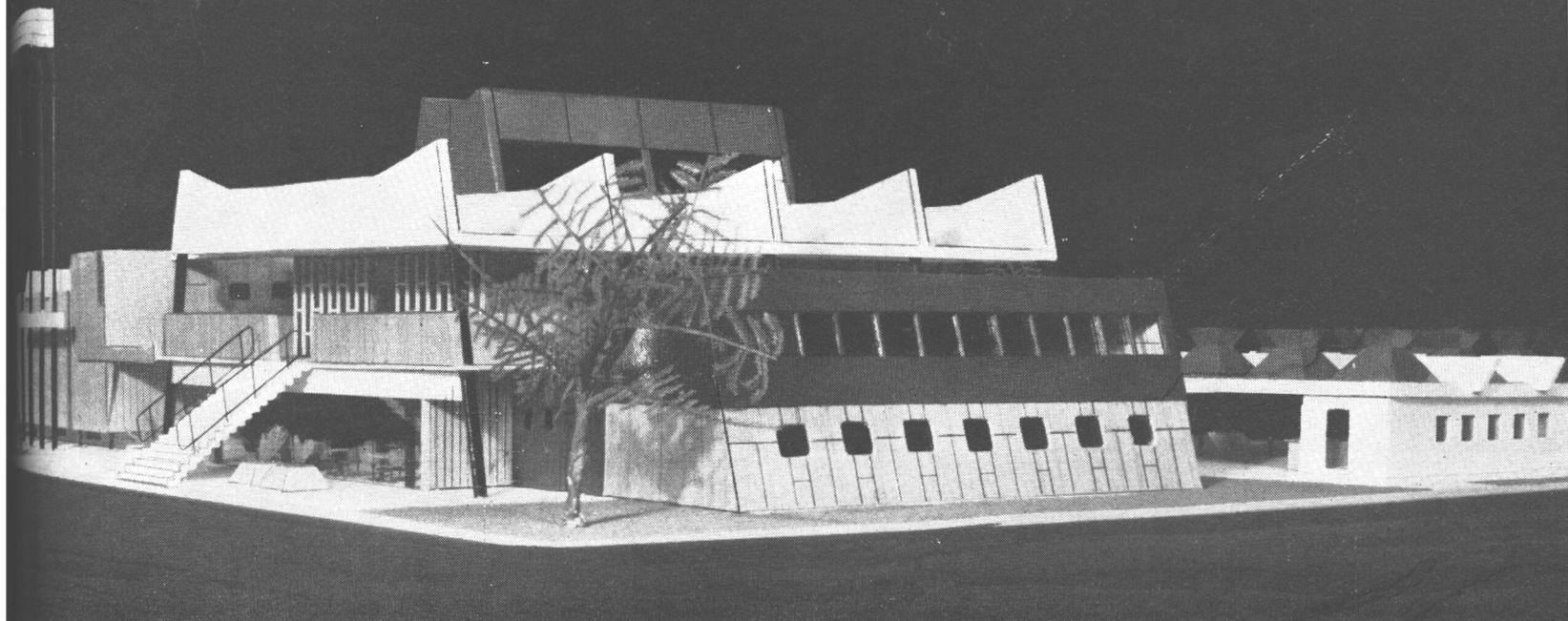


12

Dos vistas distintas de la exposición pocas semanas atrás, cuando faltaban algunos días para su inauguración. **12:** en primer plano el monorriel, luego el pabellón de Alemania Federal, una de las veredas rodantes, el pabellón de Canadá con sus espejos (centro, derecha), el de Quebec, y (marcado entre círculos concéntricos) el sitio donde se levantaba el pabellón argentino. **13:** desde el Noroeste se observa la torre de la URSS, a la derecha el "plato volador" de Hitachi y el singular techo inflado de Fuji (que utiliza un principio similar al de EE. UU., visible en segundo plano).

13





1

El concepto arquitectónico del pabellón argentino en Osaka responde a los objetivos prefijados con relación a lo que Argentina podía mostrar en esta gran exposición internacional. No obstante los notables adelantos experimentados por la industria nacional, exhibir las metas alcanzadas no podía constituir una novedad frente a otros participantes, ni le hubiera prestado al sector argentino un sello exclusivo y verdaderamente representativo del país. Es en cambio, en la esfera de los productos alimenticios, especialmente de la ganadería, donde la Argentina pretende ocupar un lugar mundial privilegiado, consideración ésta que decidió que el pabellón se concibiera dando particular énfasis en este aspecto. Simultáneamente se advirtió que la música nacional típica y folklórica, de tan sorprendente como general aceptación en el Japón, debía servir para otorgarle al pabellón una dinámica especial y para crear una autóctona imagen del país.

De acuerdo a esas premisas el proyecto se desarrolló teniendo como factor central y principal un salón restaurante cerrado, donde se ha previsto un escenario para orquestas y una pista para espectáculos, complementado por otro restaurante abierto, de comidas ligeras, para público de tránsito rápido. La animación y colorido, tanto visual como auditivo, de las actividades que tendrán lugar en estos locales, ejerce indudable atracción en el público deambulante, circunstancia que definió su ubicación al ras del suelo y con amplias perspectivas desde su exterior. En sus proximidades y también a nivel del terreno, para permitir su fácil acceso, se ha previsto un pequeño microcine, vehículo que se estimó indispensable para transmitir una visión más acabada del país, en sus facetas culturales, industriales y turísticas.

Complementa el pabellón un salón de exhibición, en primer piso, donde el país expone sus mejores y más característicos productos alimenticios e industriales, productos estos últimos que también se muestran en los espacios libres especialmente dispuestos sobre jardines circundantes del edificio. Por último, integran el pabellón los sectores destinados a la administración, a los locales de la cocina del restaurante, los sanitarios y la sala de máquinas.

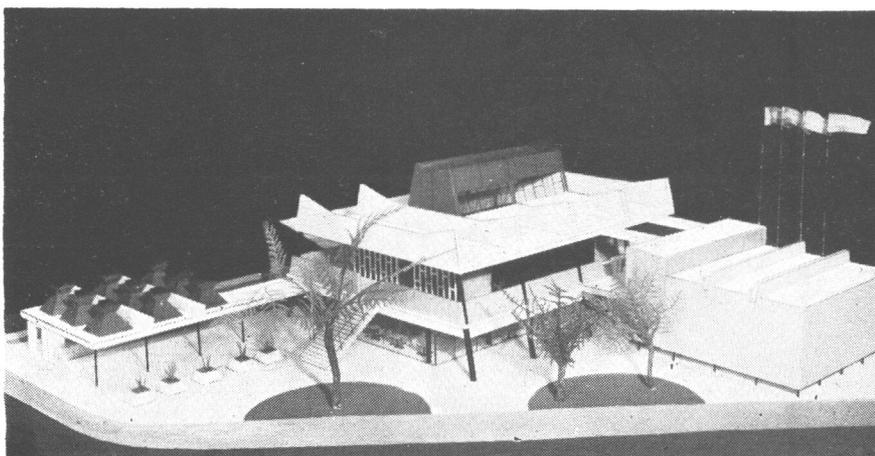
El aspecto exterior del pabellón refleja fielmente la diferenciación funcional de cada uno de los sectores que lo configuran. Finalmente, cabe señalar que dado el corto plazo disponible para la erección del edificio, debió optarse por una construcción sencilla, de fácil ejecución, que no por ello deja de ofrecer valores estéticos tratados con alegre colorido, a fin de transmitir sensaciones plásticas placenteras que expresen el espíritu optimista que anima a este joven país. ●

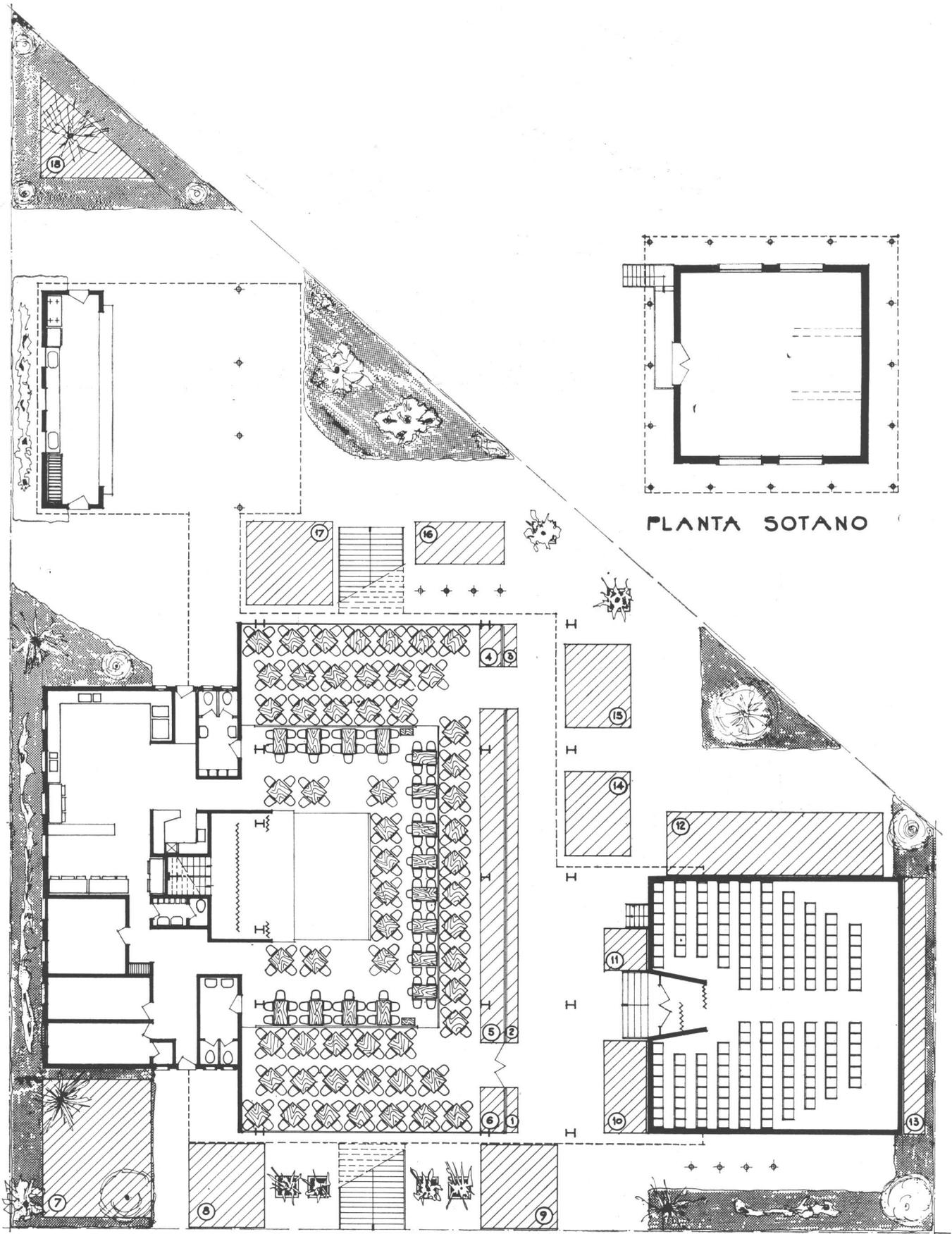
## Pabellón Argentino

Exposición Internacional de Osaka-1970  
 Proyecto y Dirección de la Obra:  
 Arquitecto Roberto Quiroz, de la  
 Dirección Nacional de Arquitectura,  
 Secretaría de Estado de Obras Públicas.

1 y 2: aspecto exterior del pabellón argentino, que está muy bien ubicado, en el centro geográfico, frente a un estanque y en la prolongación del acceso Oeste.

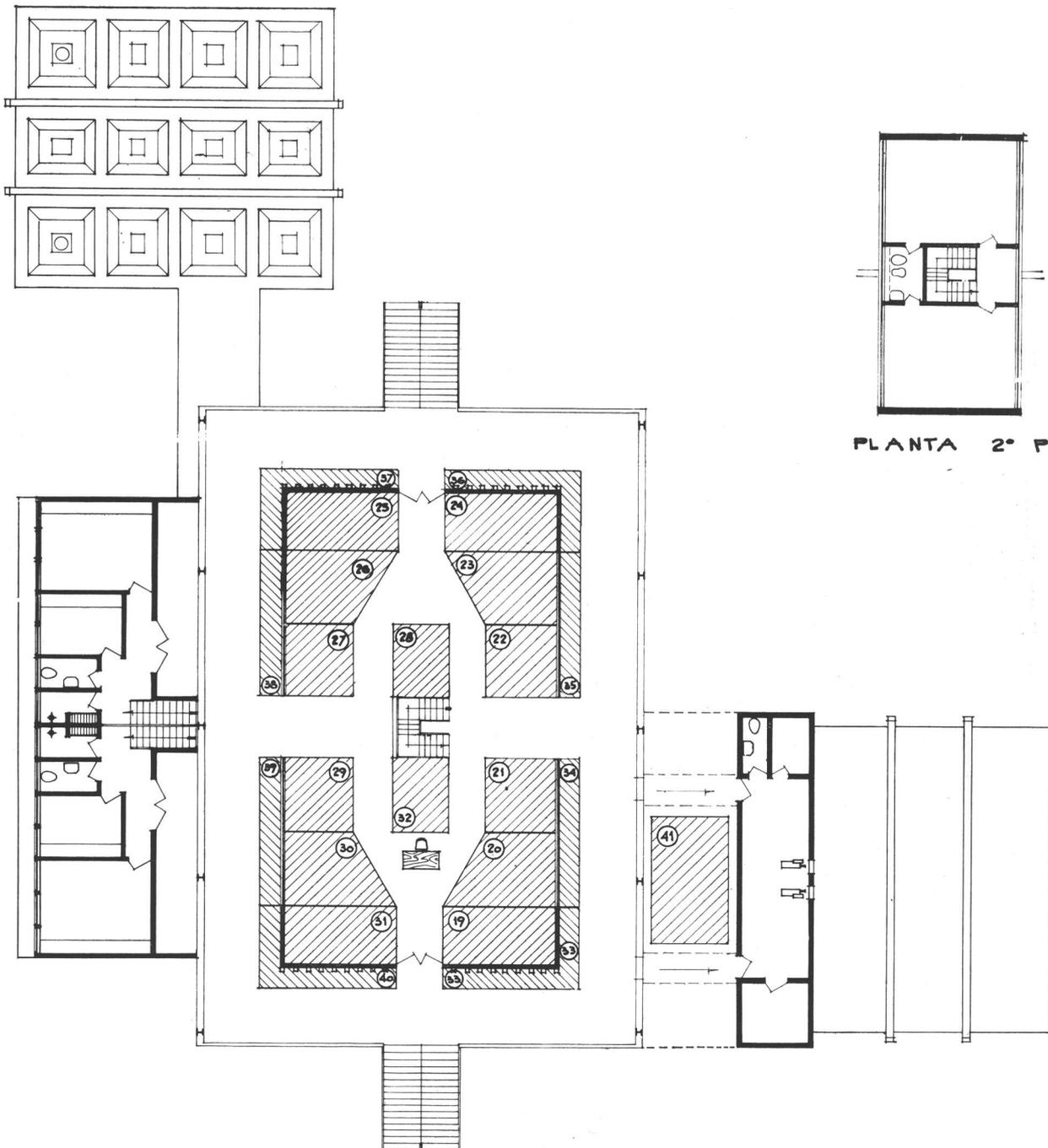
2



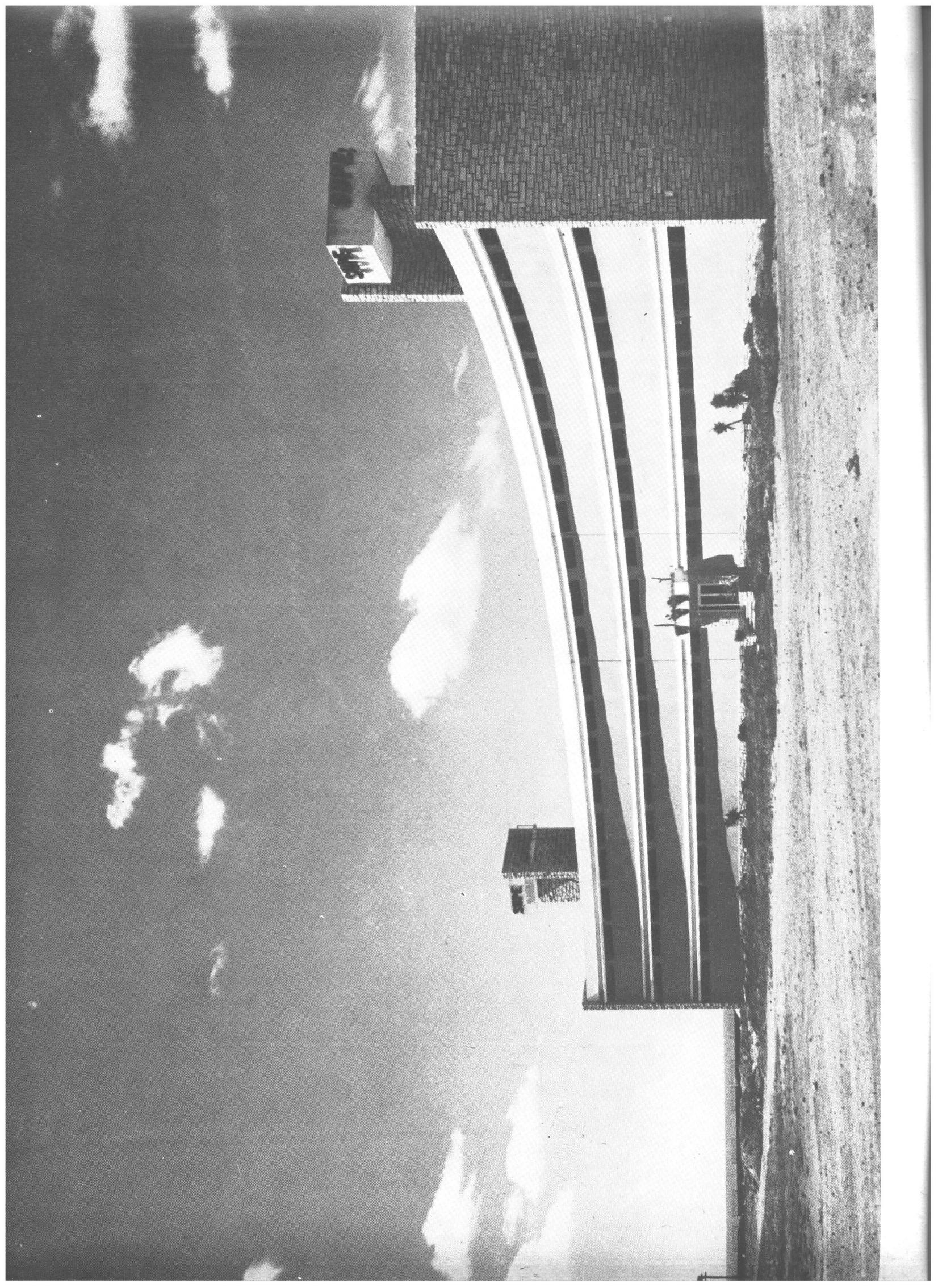


PLANTA SOTANO

Planta Baja (pág. de enfrente): 1 al 18, espacios para expositores; Acceso, entre 1. y 10; las mesas del restaurante rodean la pista-escenario; la parrilla y bar está en el ala (izquierda, arriba); Planta 1er. piso (en esta página): mesa informes (frente a 32) y cabina proyección (detrás de 41). Escala 1:200.



PLANTA 2º PISO



Sobre un amplio terreno de aproximadamente 27.000 m<sup>2</sup> ubicado entre el camino costanero Almirante Brown (S. O.), Río de la Plata (N. E.) y el arroyo La Guardia que lo separa de las instalaciones del Jockey Club de Buenos Aires, en la localidad de Punta Lara, los arquitectos Miguel C. Roca y Roberto Fernández Llanos proyectaron el edificio destinado a sede social del Sindicato Unido Petroleros del Estado. Este edificio consta de cuatro cuerpos o pabellones armónicamente distribuidos y vinculados entre sí, ofreciendo un conjunto acorde con las necesidades y funciones que deberá cumplir.

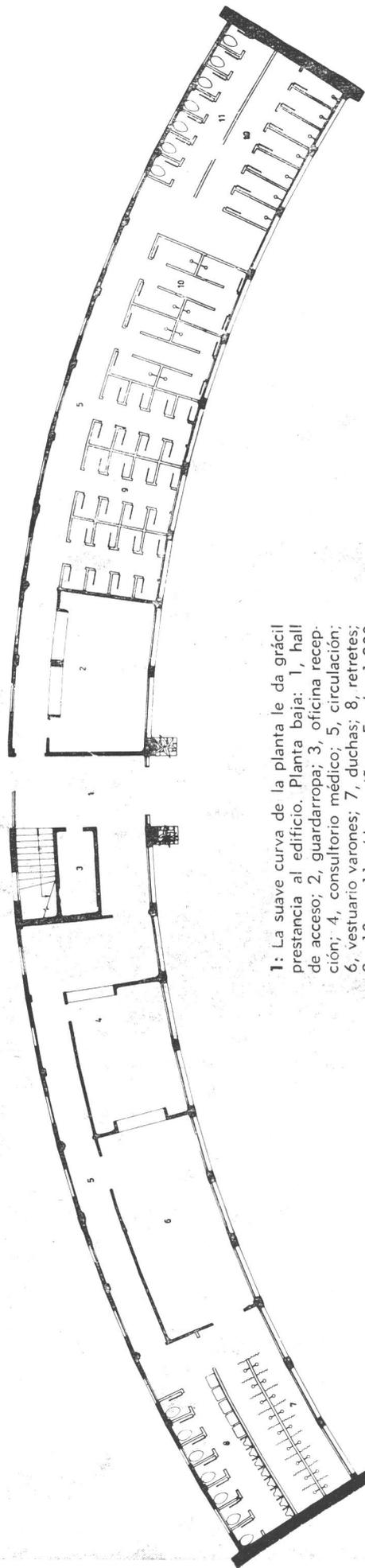
El acceso principal está ubicado sobre el camino Almirante Brown —que recorre toda la zona balnearia de Punta Lara— y por donde también tienen su entrada los automóviles a un sector destinado a estacionamiento. Existe otra entrada auxiliar con acceso por la calle perpendicular al camino mencionado, destinada a entrada de servicio y vehículos de los proveedores.

El cuerpo "A" consta de planta baja y dos pisos altos. En planta baja se han ubicado los vestuarios diferenciados por sexo con sus correspondientes zonas de armarios, duchas y servicios de salubridad. En el primero y segundo piso del mismo cuerpo, de forma curva, se ubican los dormitorios individuales y colectivos, con sus correspondientes baños destinados a los socios, habiéndose previsto en cada piso un local para depósito de ropa blanca. Este sector del edificio ya construido corresponde a la primera etapa del plan de ejecución del complejo arquitectónico que se completará en sucesivas etapas.

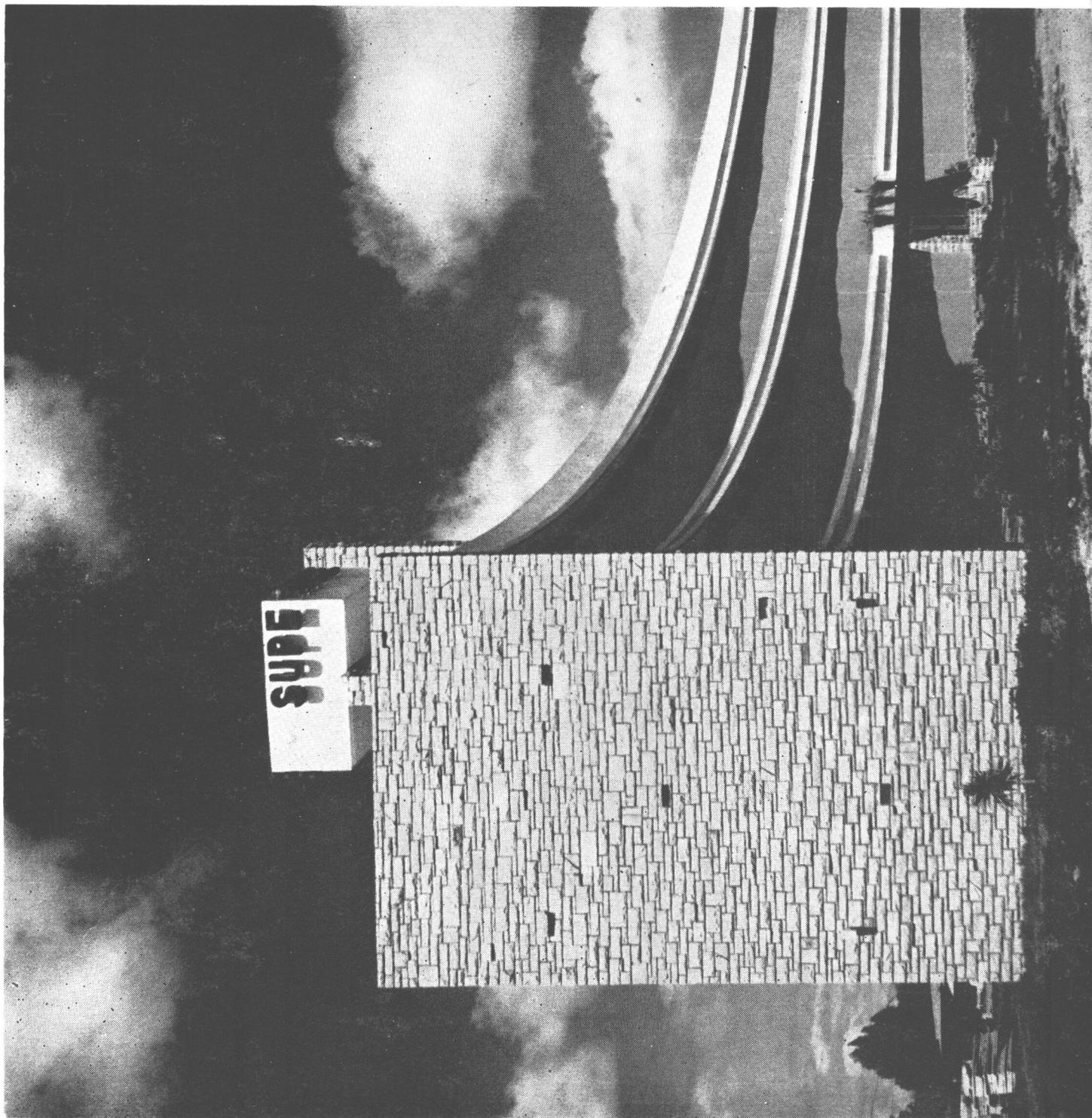
En el centro del cuerpo "B", en planta baja, se creó un núcleo destinado a la administración, que consta de dos oficinas y una sala de reuniones, completando este sector dos grupos sanitarios: hombres y

## Edificio para sede social del SUPE — cuerpo "A" —

Comitente: Sindicato Unido Petroleros del Estado;  
Ubicación: Costanera Almirante Brown y arroyo La Guardia, Punta Lara, Bs. As.  
Proyecto y Dirección de la obra: arquitectos Miguel C. Roca y Roberto Fernández Llanos.



1: La suave curva de la planta le da grácil prestancia al edificio. Planta baja: 1, hall de acceso; 2, guardarropa; 3, oficina recepción; 4, consultorio médico; 5, circulación; 6, vestuario varones; 7, duchas; 8, retretes; 9, 10 y 11, ídem niñas. Escala 1:200.



**2:** Los muros laterales están revestidos en piedra, lo que forma agradable contraste con la fachada. Planta 2º piso (página de enfrente): 1, vestíbulo; 2, dormitorios familiares con baños privados; 3, depósito de ropa blanca; 4, pasillos; 5, depósito limpieza; 6, detalle del baño colectivo del primer piso, donde está la colonia de vacacioneros. Escala 1:200.

mujeres, para utilización de las personas que se encuentran en esta zona o en las dos grandes terrazas cubiertas, dispuestas bajo el primer piso de este cuerpo.

En el primer piso del cuerpo "B", extremo Este, se ubicaron el gran salón restaurante, y un salón confitería que se puede unificar con el elemento anterior, pues están separados por un sistema de puertas tabiques corredizas. Así se obtiene un local de dimensiones poco comunes destinado a reuniones sociales o culturales que tengan asistencia numerosa. En el extremo opuesto se ubica la sala de juego. Es de destacar el *lugar de estar*, que se obtiene con vista al jardín de frente y la magnífica terraza cubierta que se desarrolla sobre la confitería y salón de juegos con vista al jardín de frente y la magnífica terraza cubierta que se desarrolla sobre la confitería y salón de juegos con vista al río y a los jardines. El acceso a la confitería de este primer piso se efectúa directamente desde el exterior mediante una rampa de suave pendiente o por una caja de escalera interna ubicada en el edificio, que permite el acceso a la sala de estar.

El comedor de niños, el jardín de infantes con sus correspondientes grupos sanitarios y un depósito y gamba, en planta baja, componen el cuerpo "C". Se ubicaron en el primer piso de este mismo cuerpo, la cocina, la cafetería y el "office" que a la vez se comunica con las habitaciones y departamentos del personal y encargado, respectivamente.

El cuerpo "D" es el pabellón destinado a colonia de vacaciones

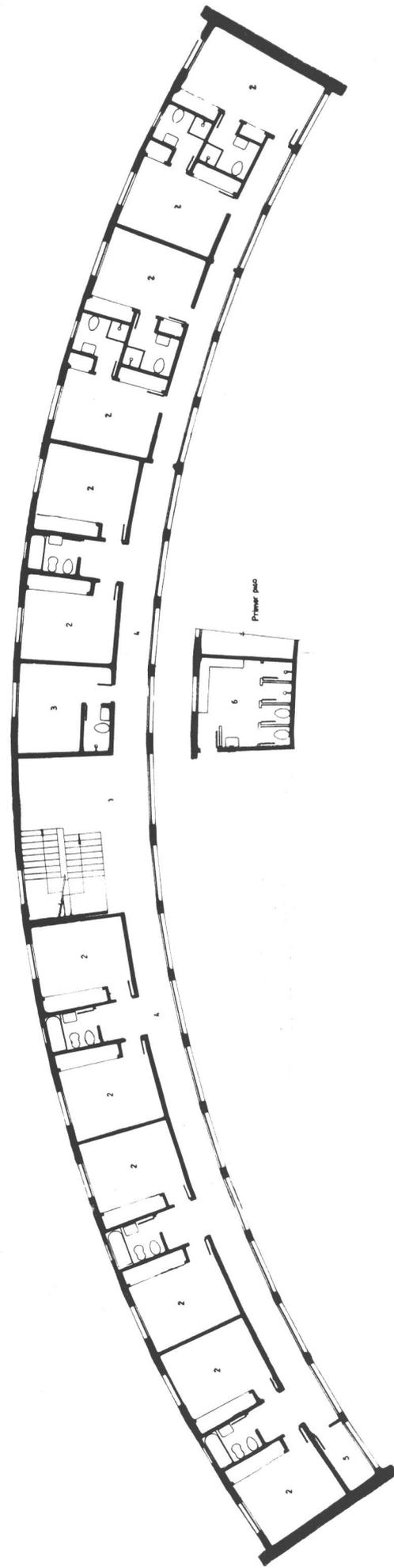
de los hijos de los afiliados del S.U.P.E. y consta de planta baja y primer piso. En planta baja, con acceso directo desde la terraza cubierta se distribuyeron tres dormitorios con capacidad para 30 niñas, su grupo de tocadores y un dormitorio para la celadora. La misma planta en el primer piso se repite con igual capacidad y es destinada para varones.

En la zona comprendida entre el cuerpo "B" y el río se han proyectado dos piletas, la primera de ellas de 50 m. x 20 m. destinada a los mayores y la otra de 8 m. x 14 m. destinada a los niños.

Mediante el partido arquitectónico elegido se ha logrado, a pesar de la diversidad de funciones de los distintos pabellones —perfectamente diferenciados mediante los sectores de edificios—, guardar una plástica armónica y una interrelación funcional, aprovechada al máximo.

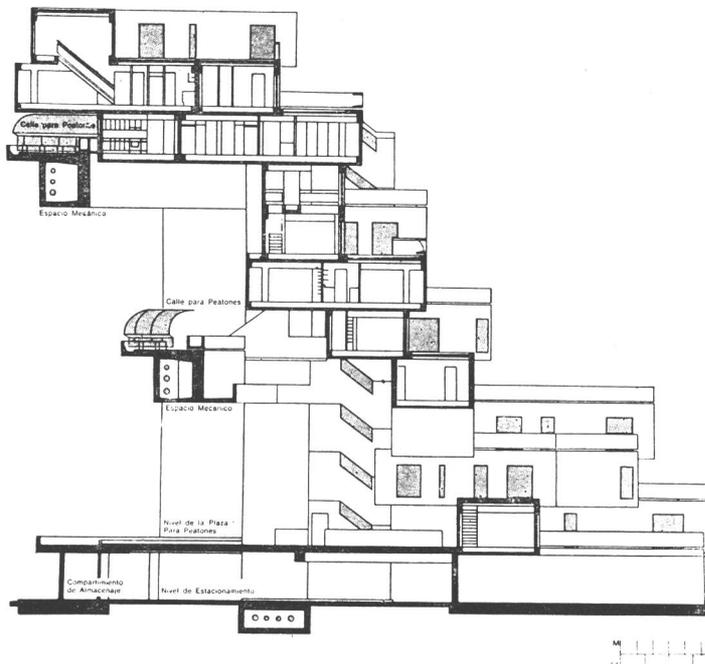
Todo el perímetro de la propiedad, expuesta a las continuas crecientes del Río de la Plata, está protegido por un tablestacado de hormigón armado a fin de evitar las erosiones que se producen al retirarse las aguas, después de una inundación. Este muro protector, elevado por encima del nivel de máxima creciente, está coronado por una baranda de hierro amurada en un murete revestido de piedra. A su vez, en la ribera sobre el río, una amplia explanada permite desde ella —mediante 4 escaleras— descender a nivel de las aguas.

El conjunto descrito se complementó con los trabajos de jardinería necesarios para obtener un conjunto agradable y atractivo. •



## Libro con las ideas de Safdie

En reunión de prensa organizada por la División Fórmica de Cyanamid de Argentina S.A.I.C. fue presentado el libro "El arquitecto Moshe Safdie y la construcción industrializada de viviendas", que fuera editado por esa empresa



y será distribuido gratuitamente entre las bibliotecas, profesionales y estudiantes de arquitectura que lo soliciten.

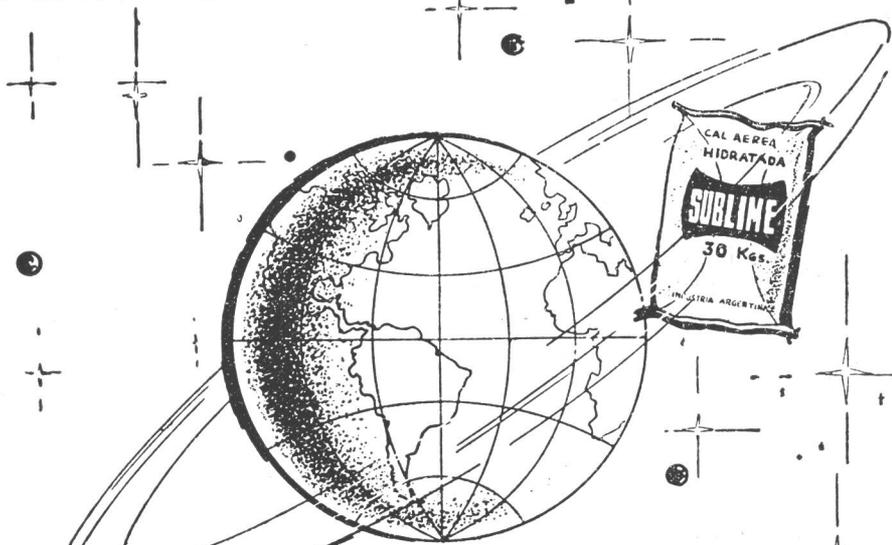
Safdie (nacido en Haifa, Israel en 1938 y trasladado a Montreal en 1954) creó una revolucionaria teoría para la construcción masiva de viviendas, como respuesta para la explosión demográfica que se anticipaba para la próxima centuria. Creador del Habitat 67 y director de la Exposición Mundial de Montreal, difundió sus ideas en numerosas conferencias y mesas redondas. El material que entonces utilizó es el que ahora figura en este libro. En 1967 Safdie realizó una gira por Latinoamérica y visitó nuestro país, con el auspicio de la empresa Cyanamid, según recordó en esta reunión el señor Manuel Calderón, gerente de su División Fórmica argentina. El arquitecto Natalio Firszt colaboró en la revisión de los textos en castellano de la obra, que se distribuye en la sede de Cyanamid, Charcas 5051, Capital Federal.

## Pantalla para el autocine porteño

A un costado de la avenida General Paz está ya funcionando el primer autocine de esta Capital, propiedad de la firma Driven In y para quien la empresa Trolliet Construcciones Metálicas-Conde y Cía. Constructora S.A. ejecutó la estructura de su enorme pantalla, cuyas dimensiones la convierten en la primera en su tipo de Sudamérica.

La pantalla tiene 37 metros de ancho y 22 de altura, debiendo tenerse en cuenta para su cálculo la distancia de proyección, por lo cual hubo que inclinarla levemente para que no se registraran deformaciones

# SUBLIME la cal que está en órbita!!



PROCEDENCIA.  
CAPDEVILLE (Mendoza)

CAL AEREA HIDRATADA  
EN BOLSAS  
DE PAPEL TRES PLIEGOS  
CON 30 Kgs.

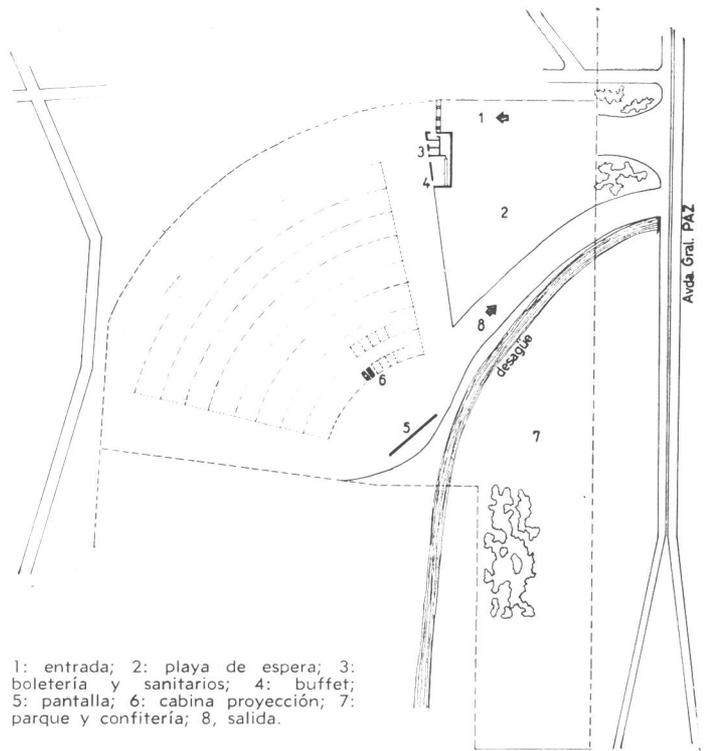
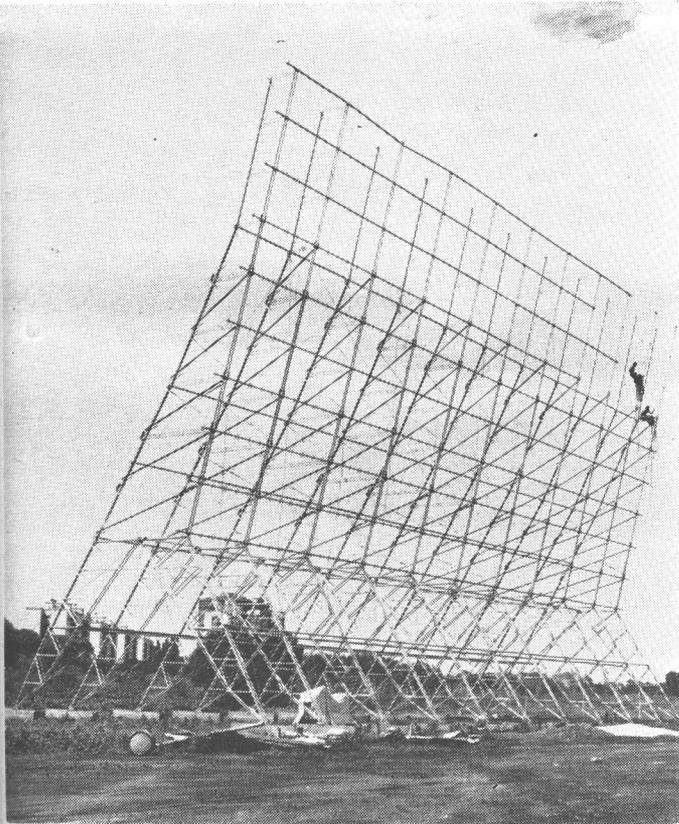
**CORPORACION CEMENTERA ARGENTINA S.A.**

Av. de Mayo 633 - 3er. piso. - Buenos Aires - T. E. 30-5581

C. Correo Nº 9 CORDOBA - T. E. 36431-36434-36477

C. Correo Nº 50 MENDOZA - T. E. 14338

Depósitos: PARRAL 198 (Est. Caballito)



1: entrada; 2: playa de espera; 3: boletería y sanitarios; 4: buffet; 5: pantalla; 6: cabina proyección; 7: parque y confitería; 8, salida.

de imagen. También hubo que prever que su estructura quedaría a la vista y no debería haber contravientos que obstruyeran la visión. La obra se ejecutó con hierros perfilados reticulados y abulonados por sectores, luego de analizar las cargas que soportaría. Estos esfuerzos se originan principalmente en la acción del viento

en uno u otro sentido y en el peso propio de la armazón, utilizándose un original diseño de hierros ángulo y redondo soldados para formar los cordones principales. Las fundaciones también ofrecen la particularidad de que se ven sometidas a esfuerzos de compresión y tracción, por lo que se emplearon pilotes de fundación vinculados por una viga horizontal.

# Sólo METALINE ofrece la más amplia variedad de productos para conferir a los pisos de las industrias ¡mayor resistencia!

## METALINE

Endurecedor de superficies (metaliza el cemento).

## METALINE EXTRA

Endurecedor del hormigón para solicitaciones especialmente severas (lugares claves de tráfico intenso).

## METALINE EXTRA P

Potente endurecedor del hormigón y excelente adherente a concretos viejos, ladrillos, asfalto, madera.

## METALINE ANTIDESLIZANTE

Endurecedor antideslizante de superficies.

## METALINE M 7

Endurecedor antioxidante de superficies (expuestas permanentemente al agua).

## ACID-HARD

Endurecedor antiácido (superficies expuestas a diversos ácidos, grasas, etc.).

## PATCH-LINE

Adhesivo para hormigones nuevos y viejos. Apto para ligar con superficies viejas, ladrillos, asfalto, madera, hierro.

## FLUSIMET H

Endurecedor impermeabilizante, ideal para eliminar el polvo de pisos nuevos y viejos.

## CONCRETO ANTIACIDO N

De fragüe rápido para juntas.

## CONCRETO ANTIACIDO K

De fragüe rápido para juntas, resistente al ácido sulfúrico.

## CTH

Curador, impermeabilizador, protector químico y endurecedor del hormigón.

## BIG-PAVING

Losa de la medida del piso construida en obra, sin juntas.

Consulte nuestro servicio técnico y solicite folletos explicativos de los distintos productos, sus usos y aplicaciones.

**METALINE S.C.A. puede realizar la obra total en su industria o taller o bien proveerle los materiales necesarios para que, bajo su asesoramiento, se construyan los pisos más resistentes.**



**metaline** S.C.A.

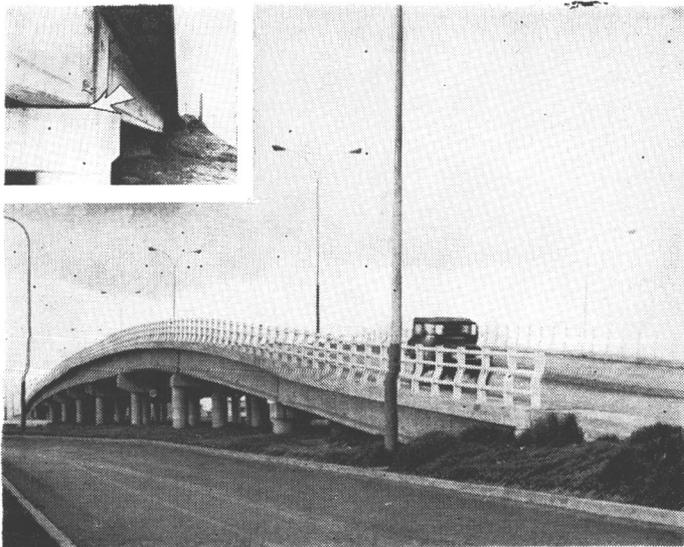
LIDER EN LA SOLUCION INTEGRAL DE PISOS INDUSTRIALES

Cerrito 228 - 9º - A - 35-2604 - Capital Federal.

BELGRANO PROPAGANDA

## Neopreno colombiano para una autopista

Los 734 bloques de caucho sintético Neopreno utilizados en los seis puentes de la nueva avenida 68 —gran autopista de ocho vías inaugurada hace siete meses al-



rededor de Bogotá, Colombia— fueron elaborados en fábricas colombianas, por primera vez para este tipo de obra.

Otros bloques de Neopreno importado, ya habían sido utilizados en dieciseis puentes de la zona de Bogotá. Se seleccionó este material para tales bloques, porque se

requiere solidez y flexibilidad, ya que las vigas de hormigón se expanden y contraen, desviándose ligeramente bajo la presión de la carga. Los apoyos de este elastómero aíslan o reducen la vibración, el sonido y el impacto, y permiten una transferencia uniforme entre superficies irregulares y ligeramente desniveladas. Otras destacadas características de este material son su gran durabilidad y resistencia al envejecimiento, a la intemperie, a la luz solar, ozono y aceites.

## Más sobre la Embajada de Chile

Complementando nuestra información sobre el equipamiento del edificio de la Embajada de Chile en nuestra capital, que apareció publicada en "nuestra arquitectura" N° 462, señalamos aquí que la instalación de aire acondicionado central fue ejecutado por la firma Termeco S.A.C.I.F., que son distribuidores en la Argentina de los equipos acondicionadores Westinghouse.

## Concurso para Banco del Chaco

Según informó la Sociedad Central de Arquitectos, hasta el próximo 15 de mayo podrán hacerse consultas respecto del concurso nacional de anteproyectos para el edificio de la sede central del Banco de la Provincia del Chaco, que permanecerá abierto para recepción de trabajos hasta el 25 de junio de este año. Se recuerda que su asesor es el arquitecto Juan O. Molinos y que el jurado deberá pronunciar su fallo dentro de los quince días de su constitución.

El valor de esta obra se estima en 816 millones de pesos m/n. y se dotó de 4.130.000 pesos m/n para el primer premio.

# GEOTECNICA CIENTEC S. A.

CONSULTORES DE INGENIERIA

Proyectos de pavimentación - Estudios de Suelos y Fundaciones

Tecnología de Hormigones y Mezclas asfálticas

*Realizaron*

*estudio de suelos para fundaciones  
y control de obras de pavimentación en*

**COMPLEJO TAPIALES**

*de Cooperativa El Hogar Obrero*

JULIAN ALVAREZ 790

BUENOS AIRES

TEL. 54-4313

**Un huevo  
como forma  
como símbolo,  
como eje ...**

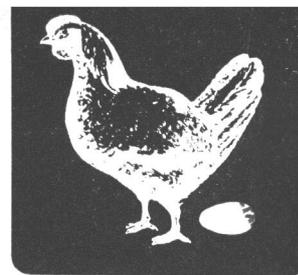
## **Oficinas de la agencia Montecarlo Publicidad**

**Ubicación:** Cerrito 146,  
Capital Federal.  
**Proyecto y realización:**  
Diseño Integral Contemporáneo S.R.L.

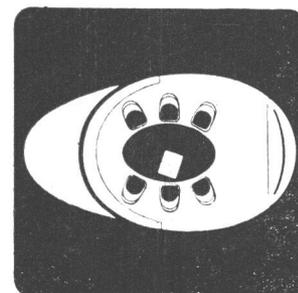
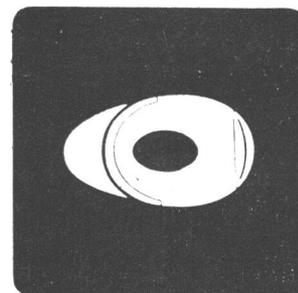
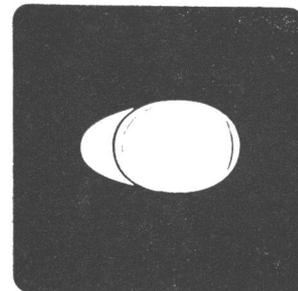
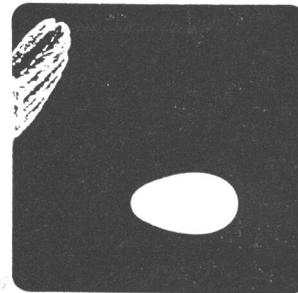
Una agencia de publicidad moderna requiere un ámbito muy particular. Creatividad, ingenio y buen gusto son pautas que marcan constantemente su trabajo. Por eso, cuando la agencia Montecarlo Publicidad decidió decorar sus nuevas oficinas, en el último piso de un edificio que da sobre la avenida 9 de Julio, llamó a concurso privado de proyectos.

Este concurso fue adjudicado a la firma Diseño Integral Contemporáneo S.R.L., cuyo equipo colaboró en la estructuración final del organigrama y en la elaboración del programa de necesidades de la empresa.

Se disponía de un piso abierto al Este y al Oeste (con una terraza en el primer caso) que totaliza unos sesenta metros cuadrados. Unas columnas presentaron una complicación que hubo que resolver, pero esta cuestión y otras que hacían a la solución final buscada, fueron generando una original conformación que surgió como clave ideal.

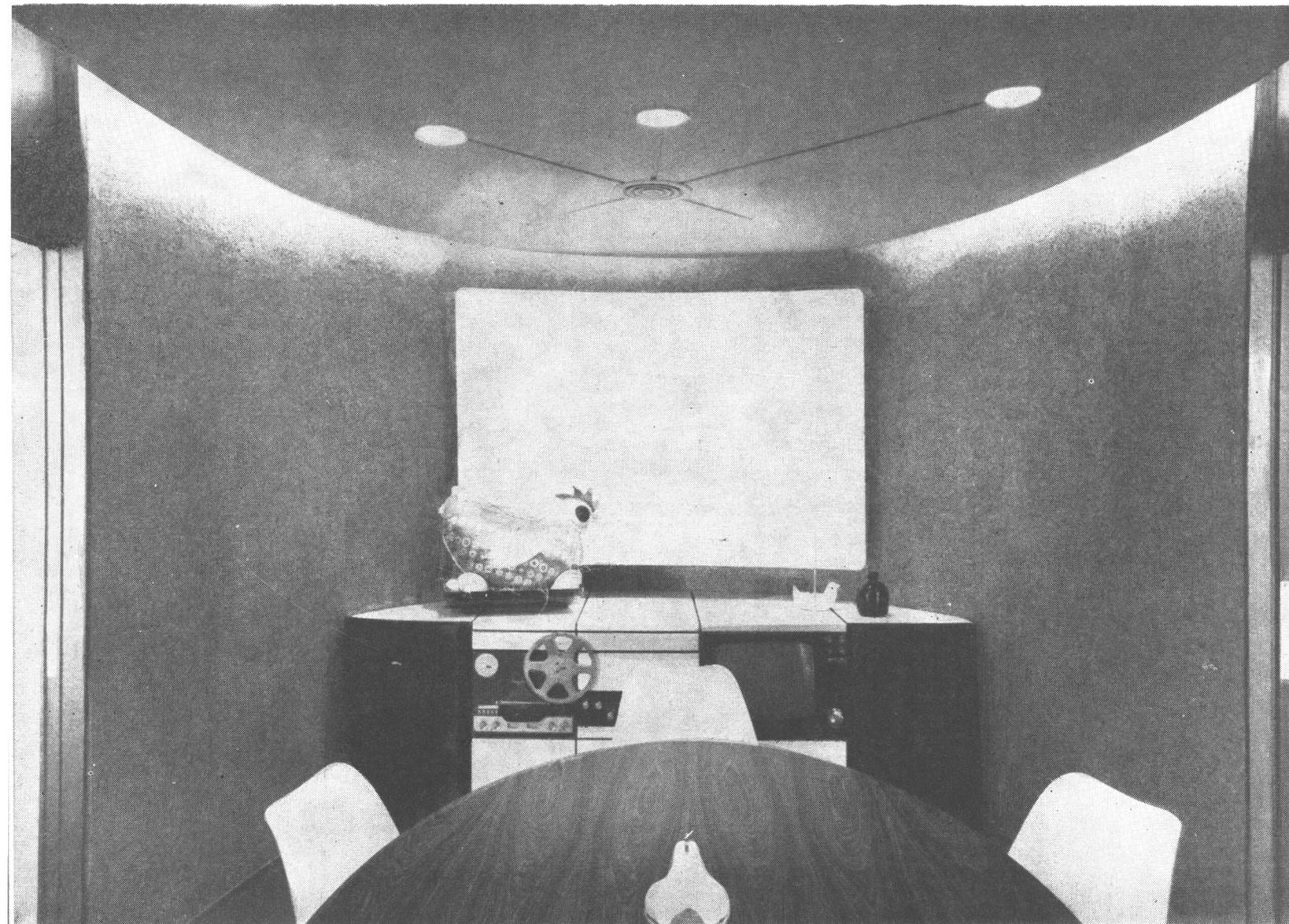


BLIOTECA



Todo empezó al considerarse la importancia de la sala de reuniones que ocuparían directivos y ejecutivos de la agencia para las decisiones finales de cada uno de los asuntos en trámite. Este sitio debía albergar a ocho o diez personas en un ambiente totalmente aislado y equipado con distintos elementos de comunicación audiovisual. Así se vio que esta sala se convertía en el foco de la composición, tanto en lo funcional como en lo formal. Precisamente, su forma oval terminó siendo el símbolo de la agencia.

La posición de dos columnas circulares en el sitio donde se ubicó la sala de reuniones determinó que únicamente con el formato oval se pudiera lograr tres oficinas sobre el frente. Siguiendo un concepto actual se creó un espacio interior dinámico y flexible, que

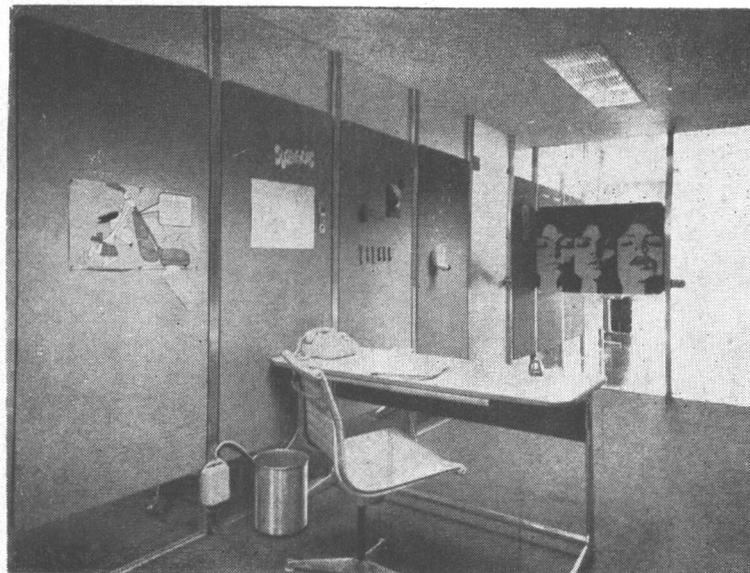
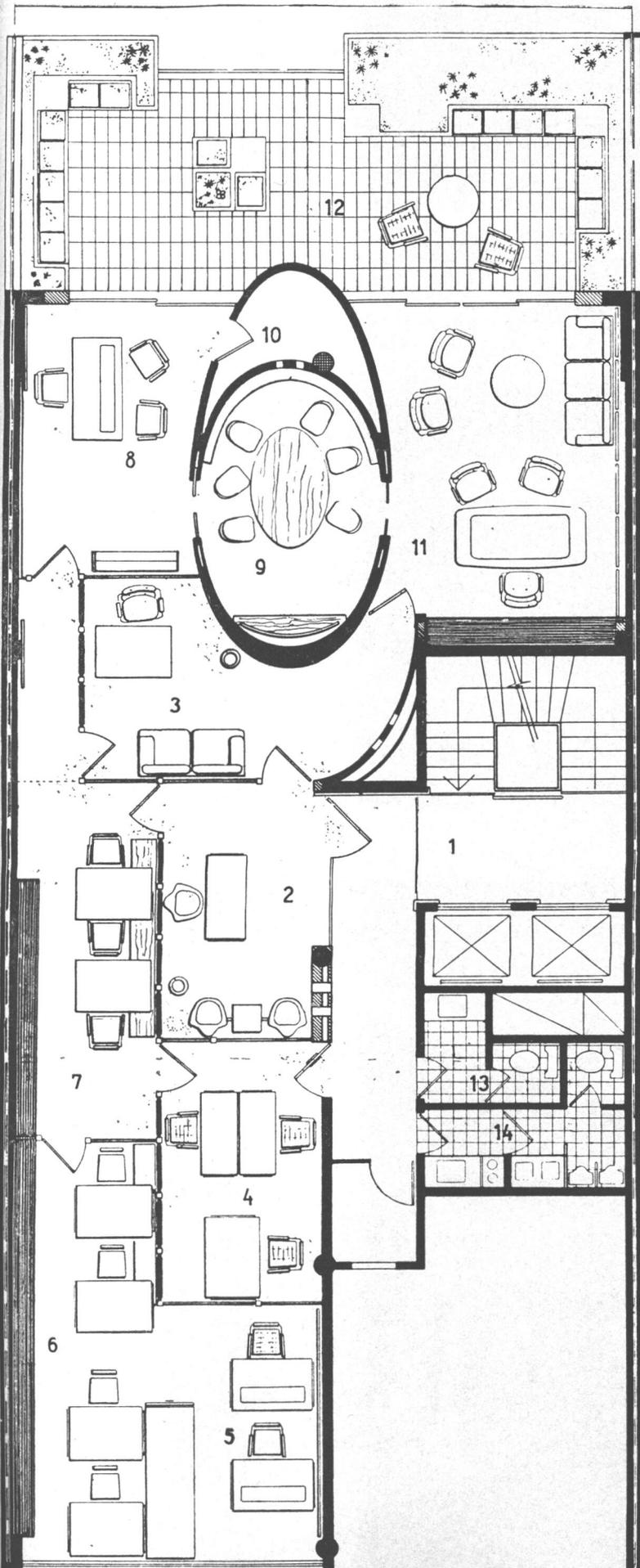


1

1: Esta es la sala de reuniones, cuya forma oval surgió como necesidad y luego sirvió de generadora de otros desarrollos, incluido el propio símbolo de la agencia.

minimizara los desplazamientos entre las secciones, las cuales se separaban entre sí mediante mamparos desmontables. Estos paneles tienen parantes de aluminio y paños de cristal para dar continuidad visual y comprenden dos tipos: uno vertical con doble juego de placas desmontables (para cambiar los revestimientos), y otro horizontal con paneles más chicos a la altura de los ojos. Debajo de los pisos está la red de comunicaciones internas, mientras que los cielorrasos alojan artefactos lumínicos y de aire acondicionado.

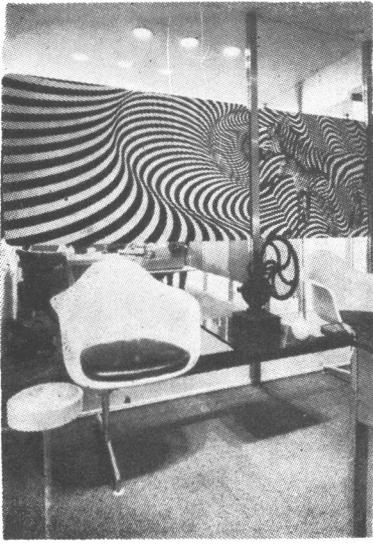
En el proyecto, dirección y ejecución de la obra participaron los arquitectos Héctor M. del Valle y Emilio H. Díaz de Liaño, y el ingeniero Héctor J. Augeri, con quienes colaboraron Manuel Domínguez, Raúl Troiano, Enrique Llorca y Enrique Lalia, estos dos últimos en ambientación. ●



2

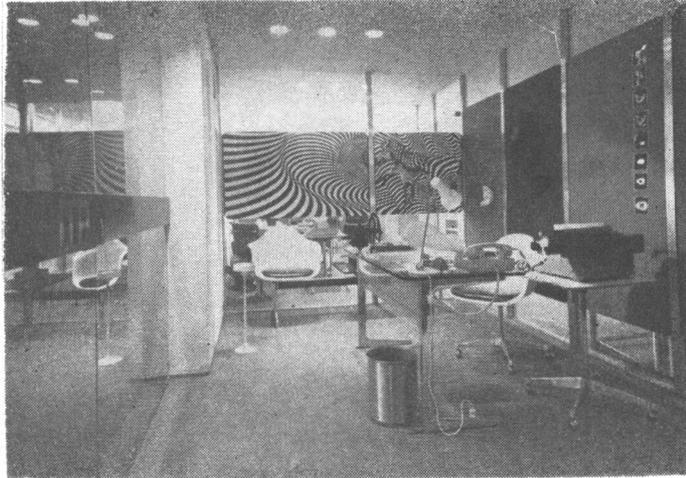
3

2: la terraza sirve como original sitio de reunión y para poner la nota verde en los recintos que a ella se asoman. 3: la recepción, vista desde los asientos de espera. **Planta general:** 1, palier; 2, recepción; 3, sala de espera; 4, administración; 5, redacción; 6, arte; 7, producción y tráfico; 8, medios; 9, reuniones; 10, equipos de proyección y sonido; 11, gerencia; 12, terraza; 13, baños; 14, office. Escala 1:100.



4

4: detalle de la recepción, con su asiento doble separado por un molinillo antiguo de café; 5: vista general de la recepción; 6: sala de redacción y arte, apreciándose la combinación de paneles separadores.



5

6





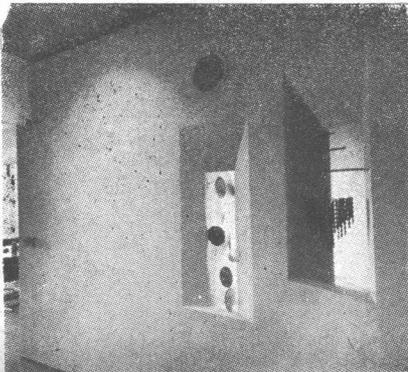
7

8



7: la gerencia gana en amplitud a través de la pared vidriada que da a la terraza;  
 8: la sala de espera para gerencia o para medios tiene murales ingeniosos; 9: detalle sobre la pared curva que lleva a la gerencia.

9



En esta obra participó la firma Colección S.A.

## Confitería Caffè Tabac

Ubicación: Avdas. del  
Libertador y Coronel Díaz  
Proyecto, dirección y  
construcción: arquitectos  
René Iannuzzi y Gualter Colombo



A los arquitectos René Iannuzzi y Gualter Colombo se les encomendó el proyecto, dirección y construcción de la confitería "Caffé Tabac", sita en Palermo Chico en el encuentro de las avenidas Libertador y Coronel Díaz. La principal característica que debieron tener en cuenta fue la cambiante actividad que caracterizaría las distintas horas del día y para ello se trabajó con forma, luz, color y textura, donde el espacio todo se fuera modificando dentro de una misma calidez, brindando a cada usuario un espacio *limitado* físicamente pero con amplia sensación espacial.

La respuesta a este programa contaba con condiciones tales como elementos estructurales existentes que impedían una libertad en el manejo y definición de las áreas de público y de servicio; o un emplazamiento en esquina que reducía las superficies de apoyo de las diversas actividades complementarias.

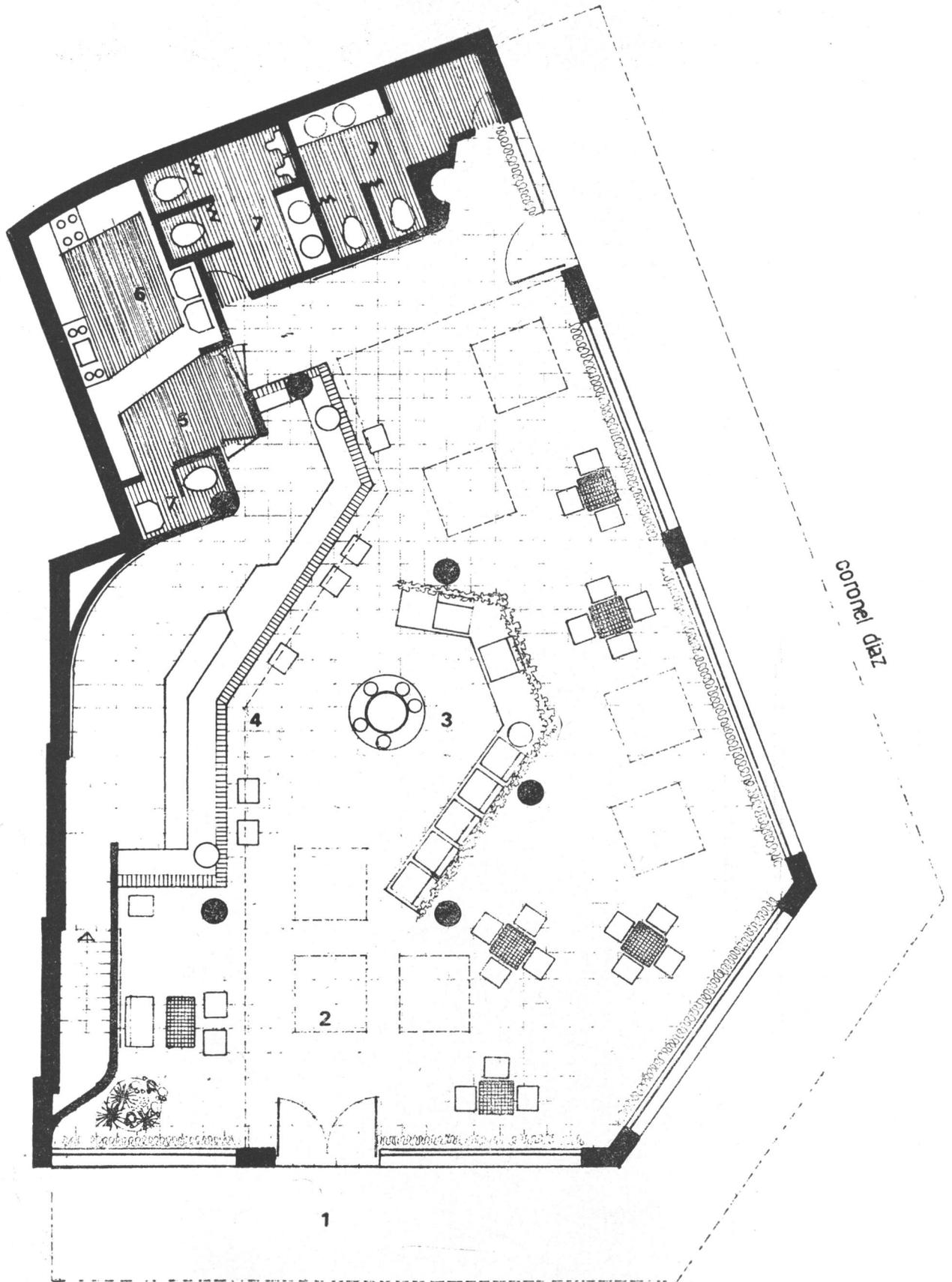
Se determinaron dos accesos: uno, jerarquizado, por avenida del Libertador que define una circulación como transición entre dos áreas de estancia, y otro por Coronel Díaz, que permite a su vez atender directamente las necesidades del área de servicio.

El recinto para el público se estructuró a través de tres áreas diferenciadas por su generación. Una lineal, acompañada por el bar y que reúne el individualismo en una totalidad. Otra concéntrica alrededor de un elemento formal, que propicia el contacto entre grupos a la manera de un estar; y finalmente la mayor, de generación envolvente en relación al resto el espacio y a la vez expansiva que desmaterializa el límite virtual exterior.

El área focal fue el centro a partir del cual se pudo nuclear la mayor cantidad de elementos resistentes puntuales permitiendo ordenar una circulación que sirviera al resto de las áreas.

Para las actividades complementarias se utilizaron zonas marginales y continuas.

Definidos estos accesos, diferenciadas las áreas de estancia y de servicio, quedaba por modelar los espacios resultantes, limitándolos por un lado y fundiéndolos a la vez. Allí el techo y las paredes tratan de formar una sola *piel* que desciende por momentos dando luz o definiendo un área concentrada, a la vez que se ofrece un movimiento de forma, luz y color que dinamiza el espacio allí creado. Esa misma piel de pronto se rehunde para alojar una escultura



av. del libertador orai. san martin

Planta general: 1, vereda con mesas; 2, área envolvente del salón; 3, área concéntrica; 4, área lineal sobre el bar; 5, office; 6, cocina; 7, baños y tocadores para hombres y mujeres. Escala 1:100.

o se transforma en un mural que con su arte detiene el movimiento.

Los espacios reales fluyen hacia los virtuales concretados por la cobertura interna que se extiende más allá de las barreras transparentes rematando en el exterior. Desde allí, formas afines anuncian la flexibilidad interior que surge de transposiciones de luz, color y el ondular de la citada *piel* que limita espacialmente la obra "Caffé Tabac". ●

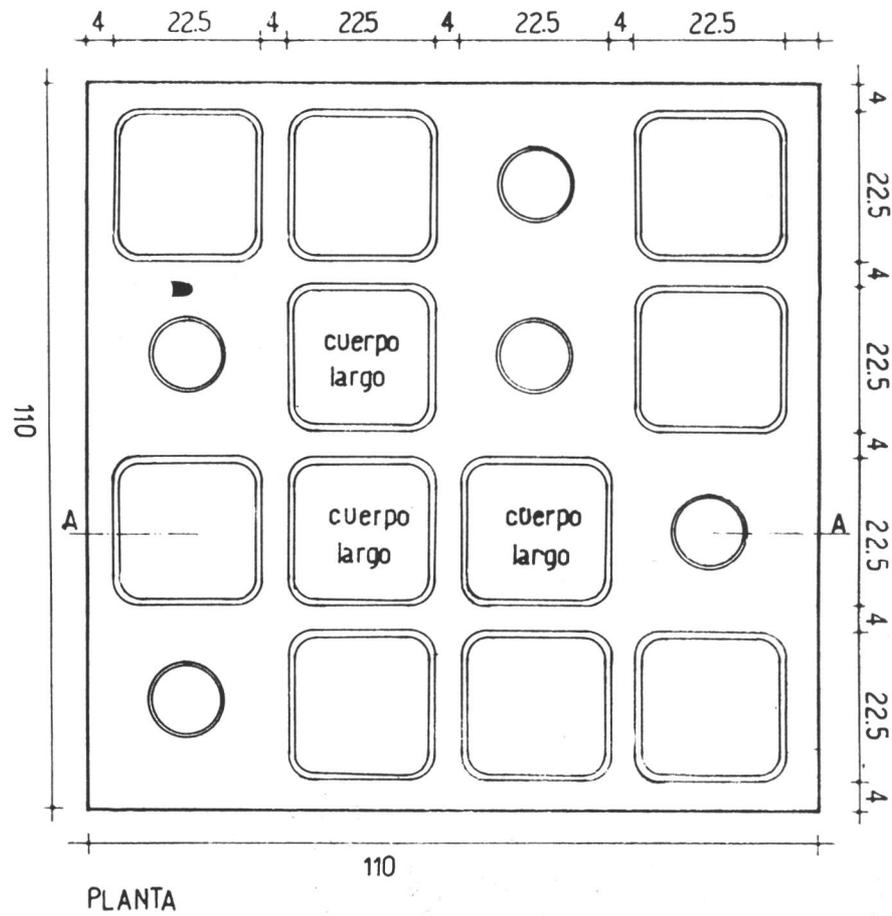


BIBLIOTECA

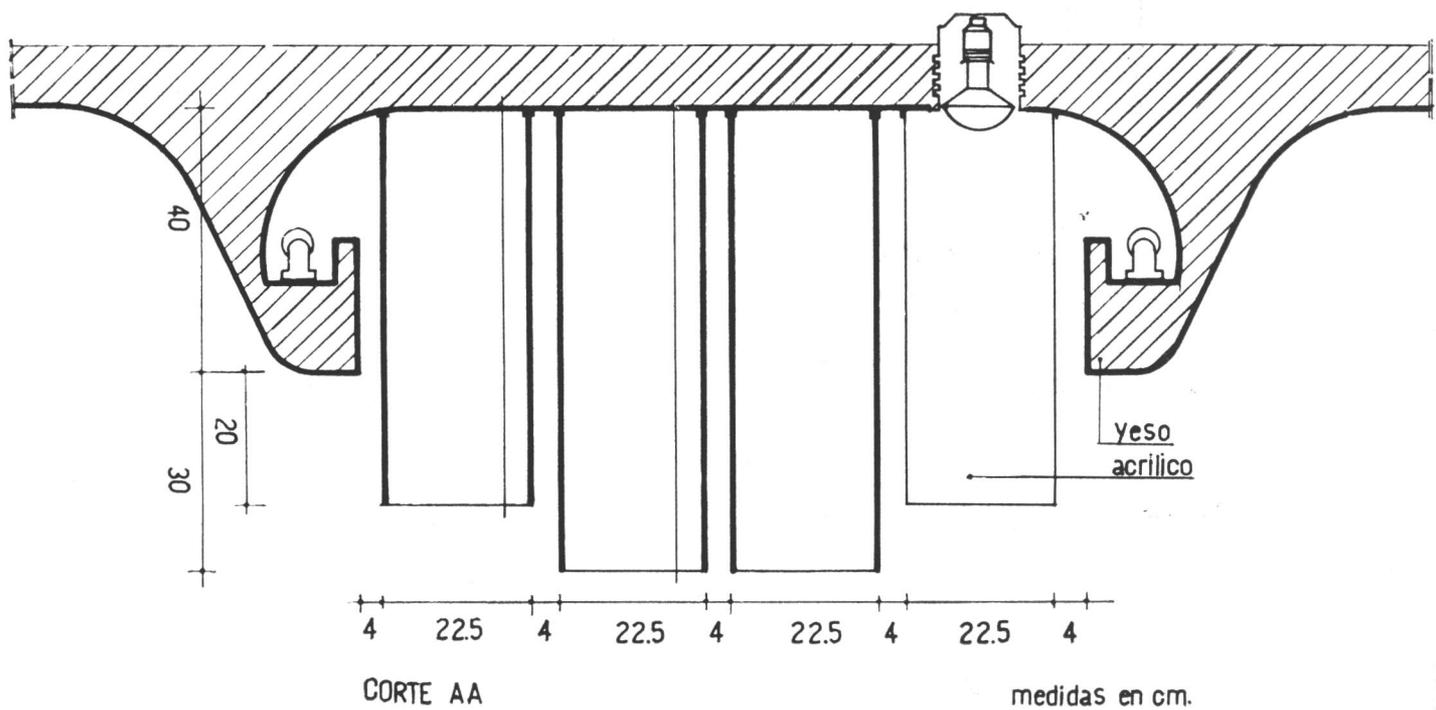


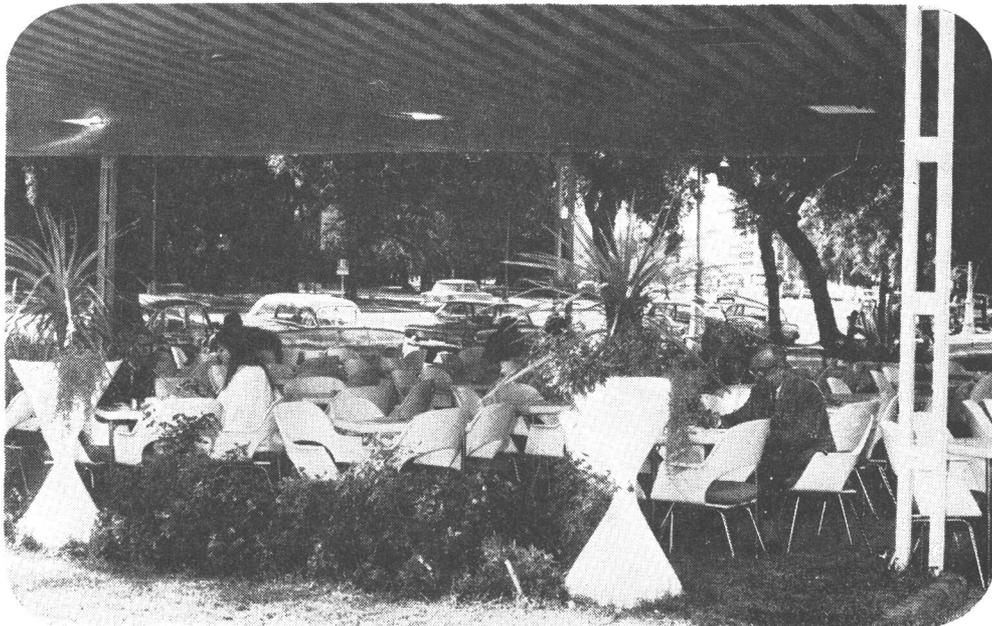
2

**1:** Los asientos en torno a un hogar con campana suspendida forman el área concéntrica, que sirve como sitio de estar. **2:** El área lineal, que sirve para concentrar a los clientes individuales a lo largo del bar.



Detalle constructivo de uno de los cuerpos de iluminación.  
 Los montajes eléctricos fueron realizados por "YAKO"





3

3: la ancha vereda permite instalar mesas frente al local.



4

4: aquí se aprecian los artefactos de iluminación del techo.

5: vista general del salón, hacia el bar y el centro de reunión.



5



## **Sistema de tabiques modulares Dimaat**

**1:** Una diminuta llave de encendido permite una más prolija terminación al ubicarse directamente en un agujero practicado sobre el burlete.

Sencillez de fabricación e instalación y un acabado diseño resumen las características fundamentales de los tabiques modulares Dimaat; estos dos factores básicos unidos —según sus fabricantes— a precios competitivos de acuerdo a calidad ofrecida, constituyen las razones de su aceptación en el mercado local. Además, este sistema permite una gran flexibilidad, ya que no exige una modulación estricta.

Está compuesto por una estructura resistente (los parantes y los zócalos superior e inferior) y elementos de cerramiento (los paneles).

Los *parantes* son perfiles de extrusión de aluminio satinado. Su sección, de 0,06 por 0,06 metros —medidas máximas extremas—

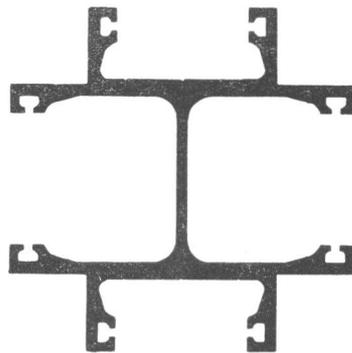


Fig. 1

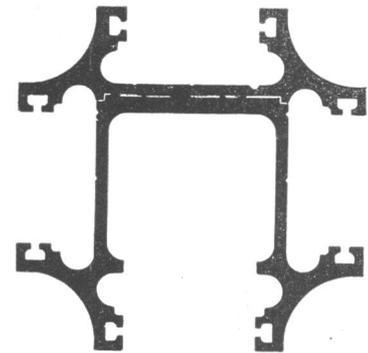
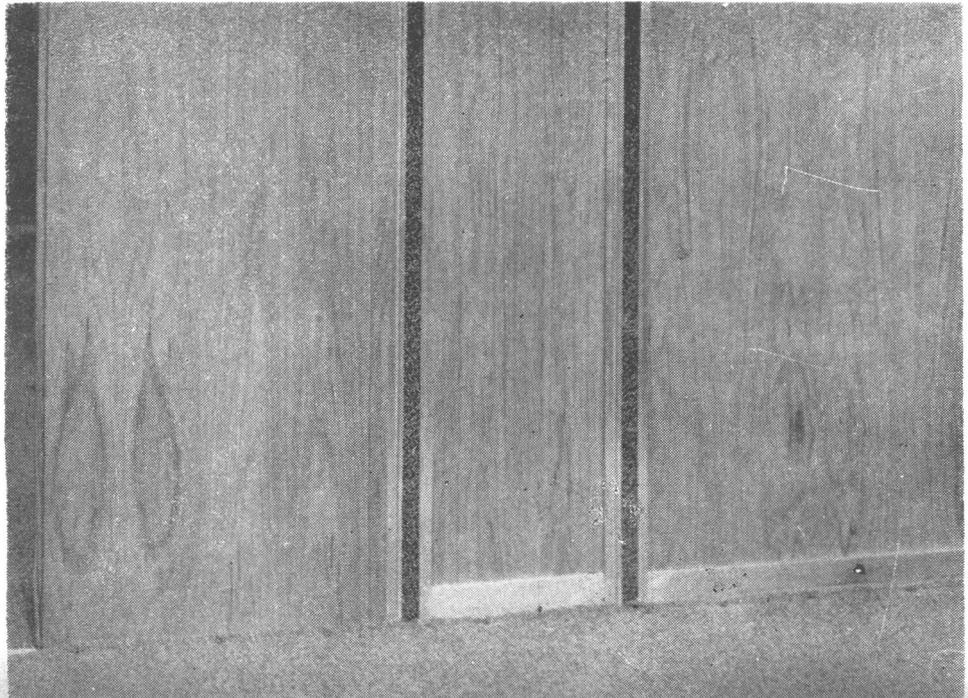


Fig. 2

responde a dos tipos de líneas: la *línea diedro* (fig. 1) y la *línea parábola* (fig. 2), siendo la primera la más utilizada en la actualidad. La diferencia entre las dos líneas responde a exigencias de tipo visual (mientras la línea diedro presenta sus esquinas bien acusadas por el ángulo recto, la línea parábola las suaviza mediante la utilización de la curva) pero no de funcionamiento. Básicamente, las dos secciones en forma de cruz griega admiten la instalación de los paneles en la totalidad de sus cuatro frentes. Y en esto reside la concepción fundamental del sistema: *una única sección permite realizar todos los tipos posibles de encuentro*. Las caras

2



2: Si bien las caras que no reciben panel se terminan comúnmente con burlete de goma negra, en las oficinas de Metropol —realizadas por la arquitecta Elena Amado— se utilizaron tiras del mismo paño que la moquette.

que no reciben panel se terminan generalmente con burletes de goma negra (acusados visualmente según filetes oscuros que contrastan sobre el plateado mate del aluminio satinado) tiras de fórmica, de alfombra,

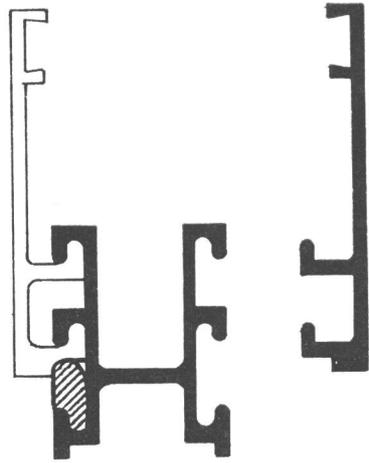
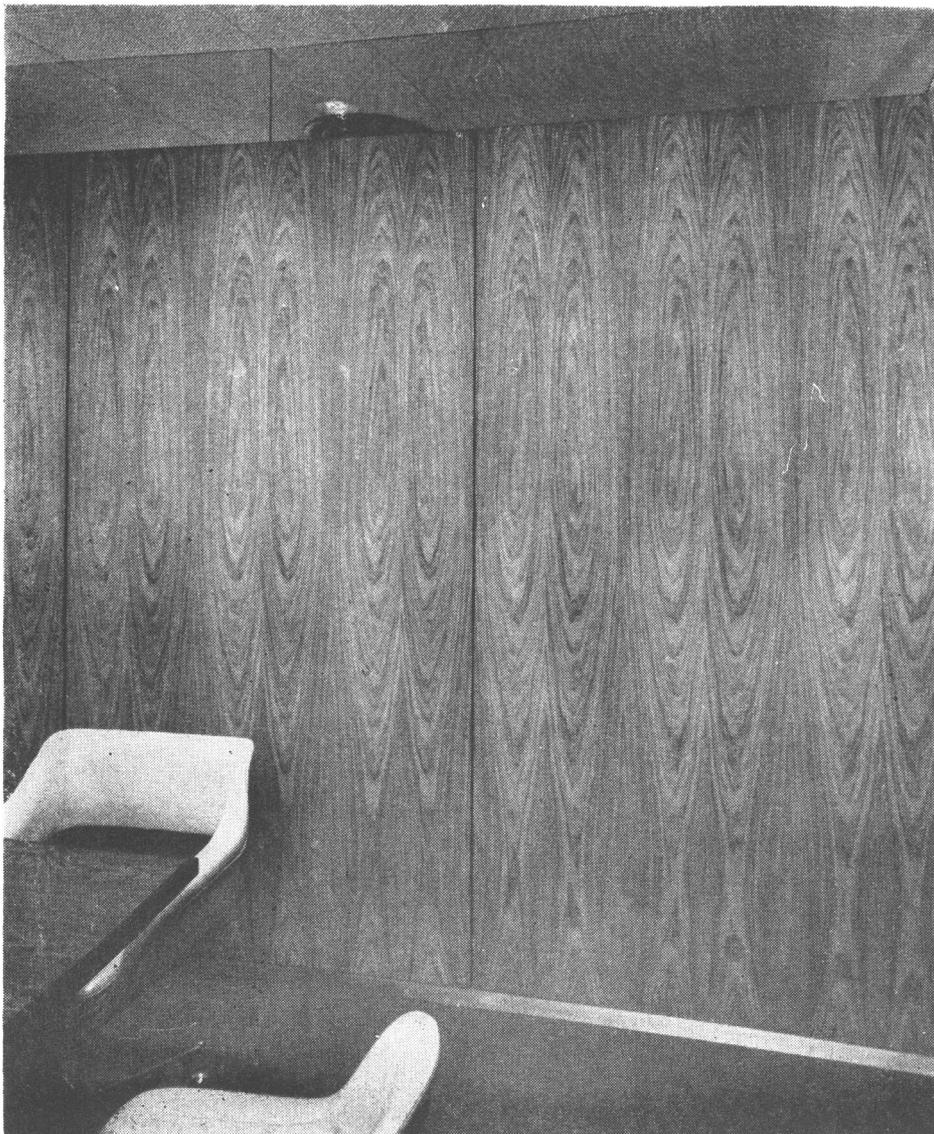


Fig. 3

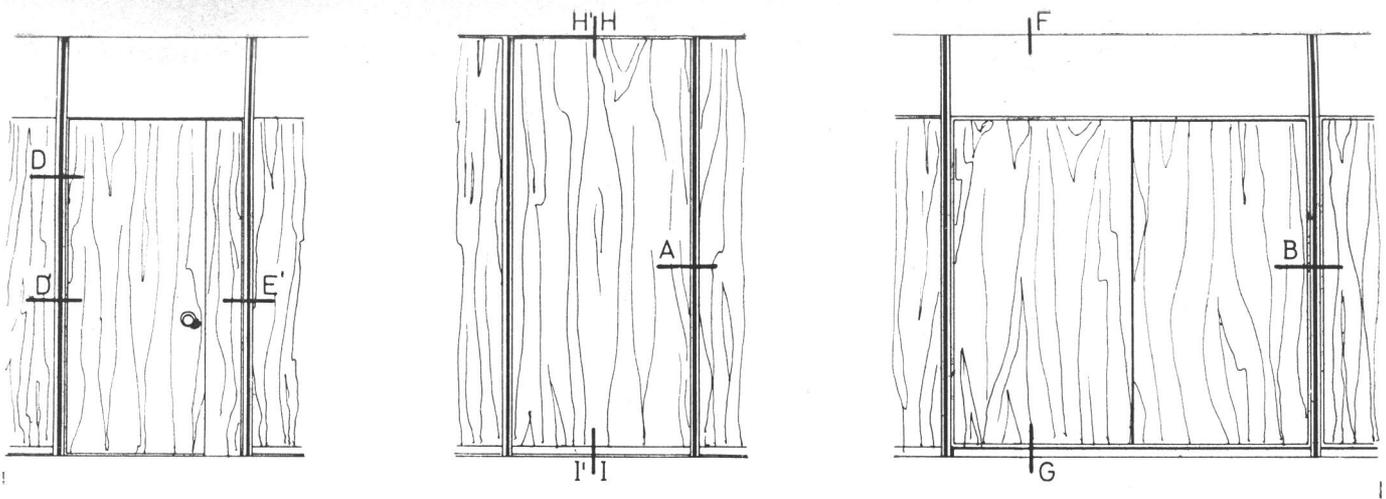
cuero, etc. (cortes A y B), que además ocultan el pasaje de los conductores eléctricos.

Los zócalos están formados por tres piezas: la base —alma del zócalo o pieza portante, sostén del panel—, y el frente y el contrafrente —elementos laterales de terminación— (fig. 3). El ajuste y la fijación de las tapas laterales se realizan mediante finos burletes de goma; éstos permiten, además, absorber las diferencias de nivel que presenta el piso, ya que mientras la base del zócalo sigue las ondulaciones del suelo, las tapas se mantienen perfectamente horizontales.

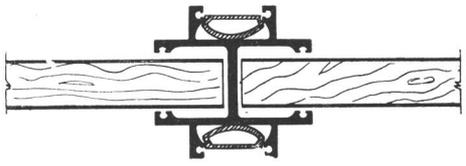
Los paneles se fabrican, habitualmente, con un bastidor y



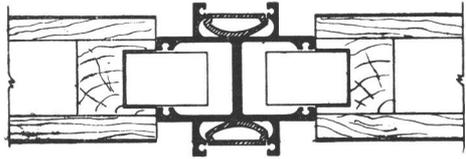
3: La uniformidad de veta en la madera, cuyo interesante dibujo fue dispuesto en el mismo sentido, brinda adecuada terminación superficial.



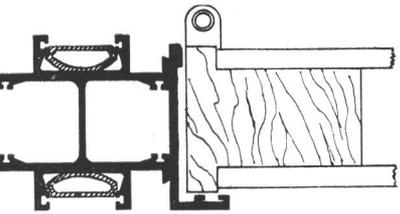
Aspecto externo de los distintos tipos y combinaciones de paneles



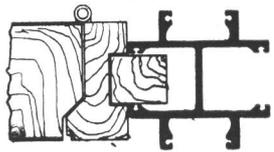
Corte A:  
placa simple.



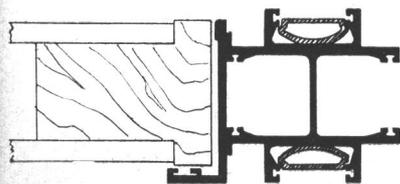
Corte B:  
placa doble.



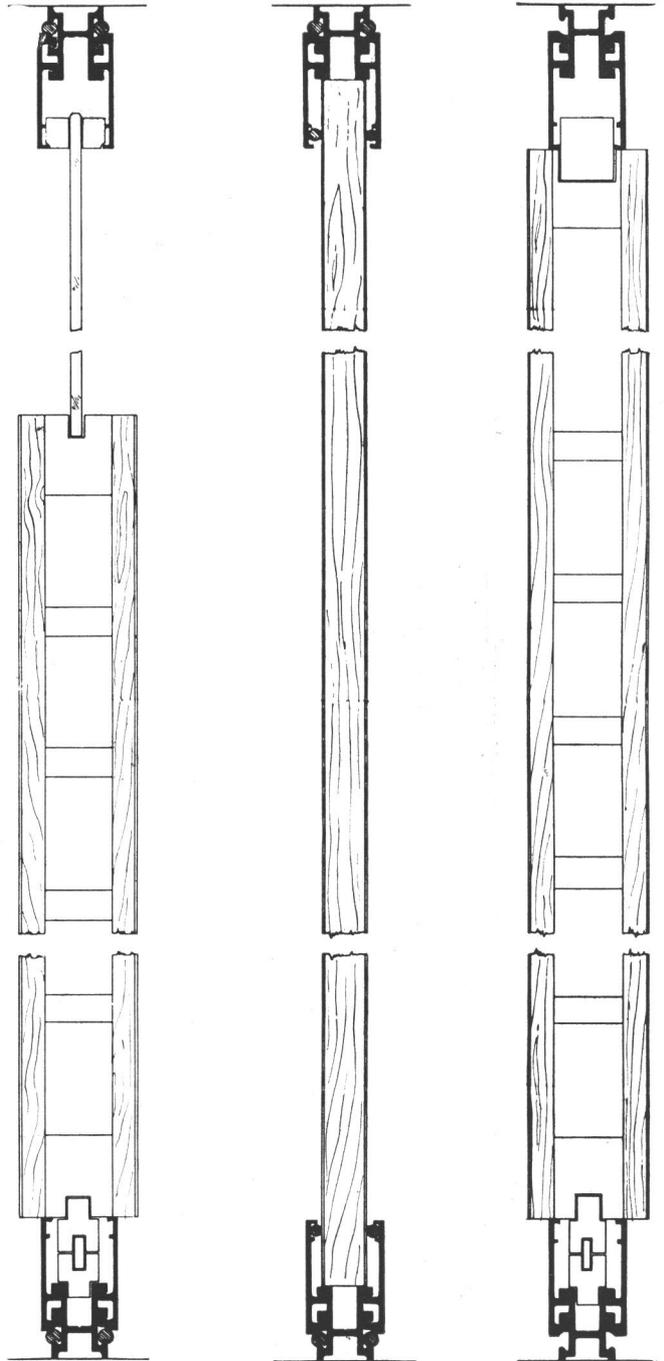
Corte D':  
puerta a pivote.



Corte D:  
con bisagra.



Corte D' - E':  
apoyo para puerta.



Corte F-G:  
panel doble con  
vidrio.

Corte H-I:  
panel de placa  
simple.

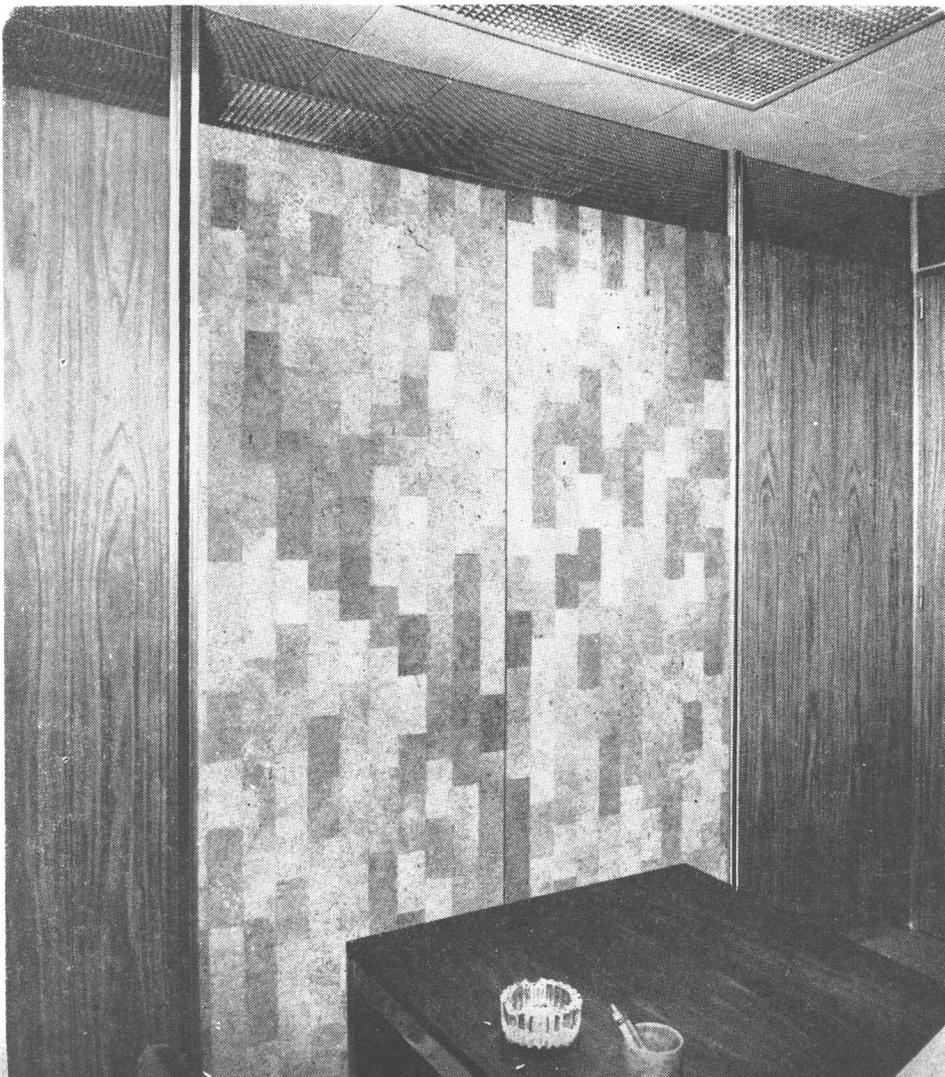
Corte H' - I':  
panel con placa  
doble.



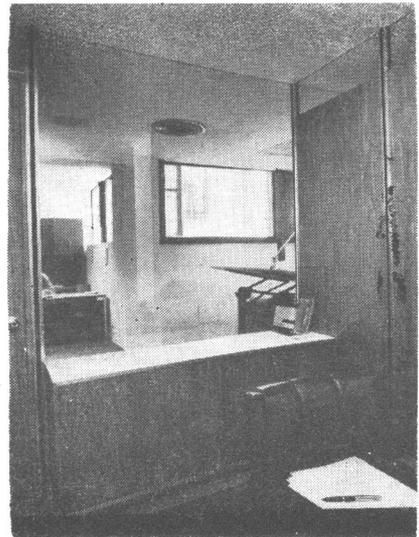
travesaños interiores de cedro, con caras laterales de madera aglomerada enchapada según distintas variedades, de acuerdo a exigencias de proyecto. Otras veces se revisten en laminado plástico, telas vinílicas, tapizados, cueros acolchados, corcho, cerámicos, etc.

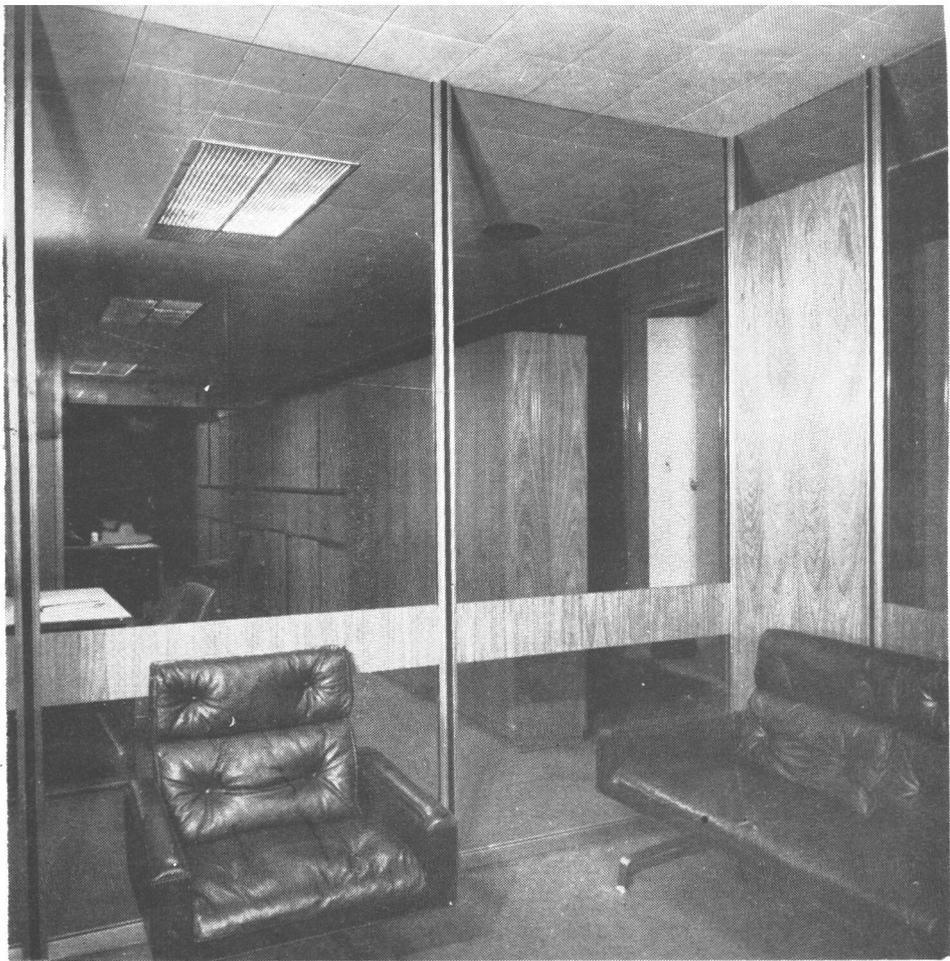
Hay paneles realizados exclusivamente de vidrio: transparentes

**4:** Entre dos puertas abisagradas con marco de madera se dispuso panel recubierto de tela. **5:** El revestimiento de corcho confiere calidez y aislamiento acústico, que se complementa con los burletes de ajuste lateral, que eliminan vibraciones. **6:** Una solución económica y racional la brinda el panel compuesto por vidrio y mueble integral.



5-6



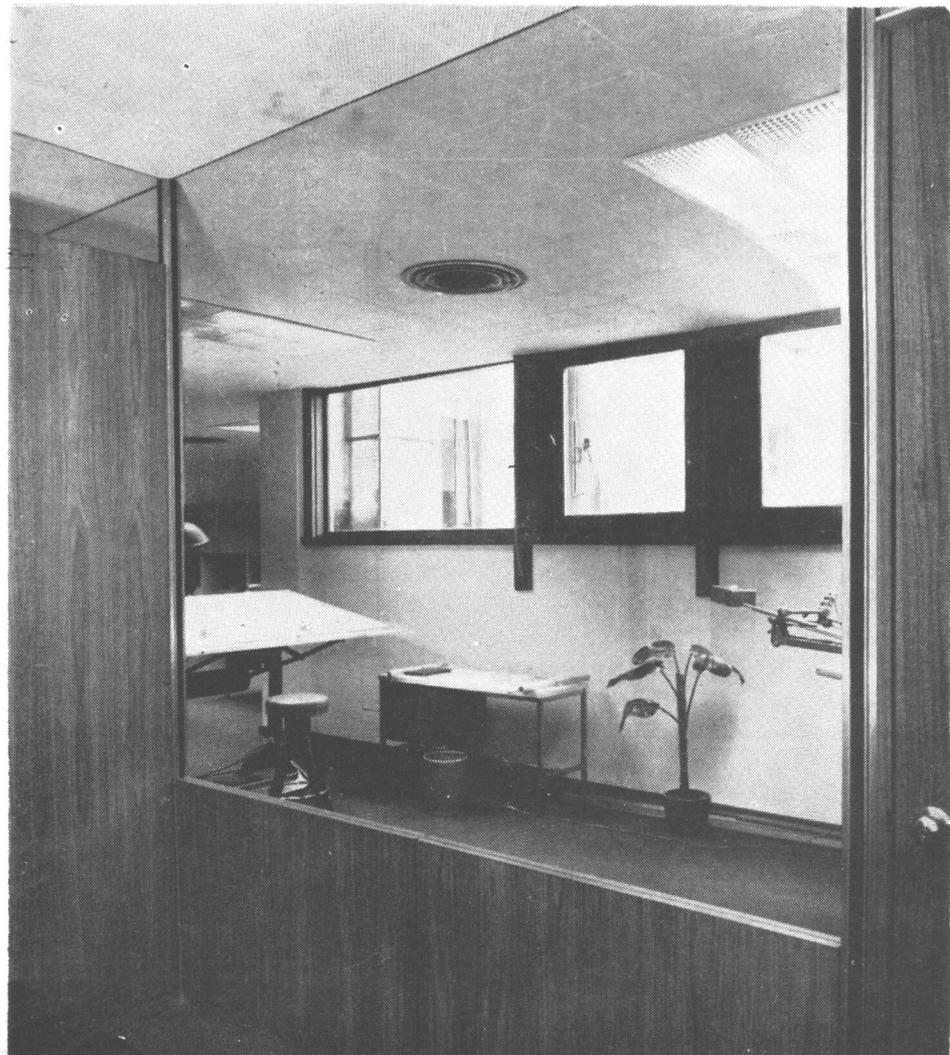


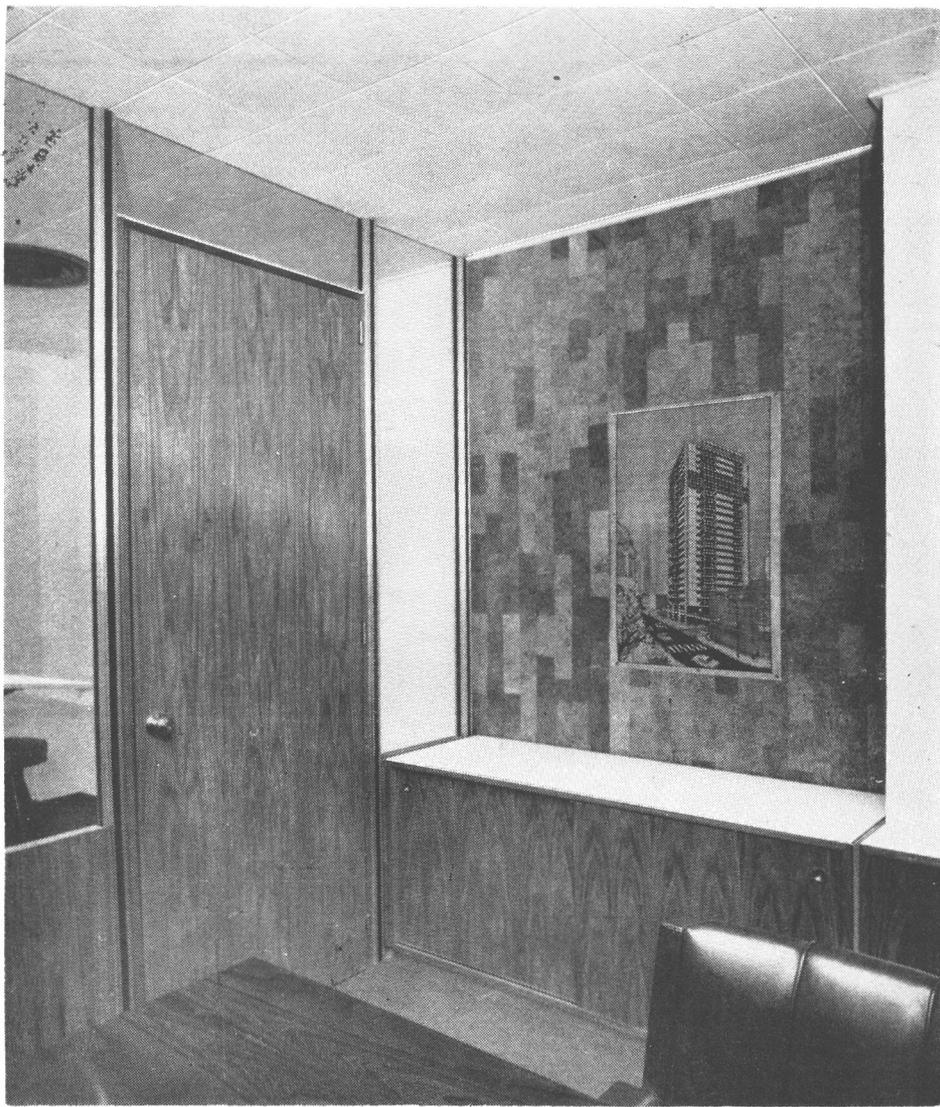
7-8

o translúcidos (estos últimos pueden ser utilizados hasta un ancho de 1,25 metros, medida máxima de fabricación). Otras veces si no se quiere tener un paño vidriado de piso a techo, se coloca un guardasilla. Por otra parte, se hacen todo tipo de combinaciones de paneles de vidrio: con paneles enchapados, con muebles, etc.

**7:** Los guardasilla también se utilizaron combinados con vidrios translúcidos —paños de ancho máximo 1,25 m— para las oficinas de Futuragro. **8:** Con placas de vidrio y guardasillas —adecuados cuando no se quieren paños vidriados de piso a techo— se armaron estos paneles instalados en oficinas de Dycasa. **9:** Para determinados casos resulta muy apta la combinación de vidrio transparente y paño enchapado.

9





10

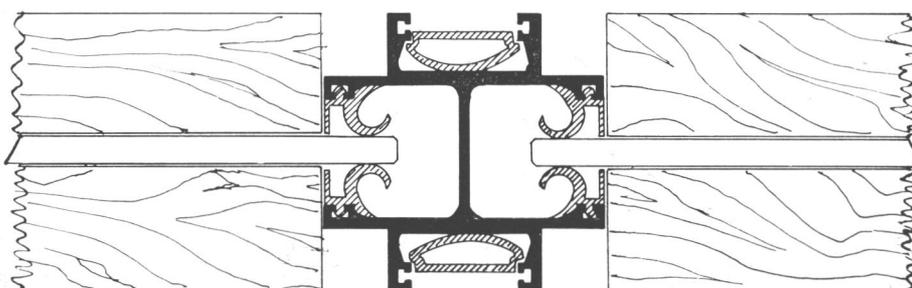
10: El sistema no exige modulación estricta, pues, como muestra esta foto, se instalan paneles de distintas dimensiones, según las dimensiones del lugar.

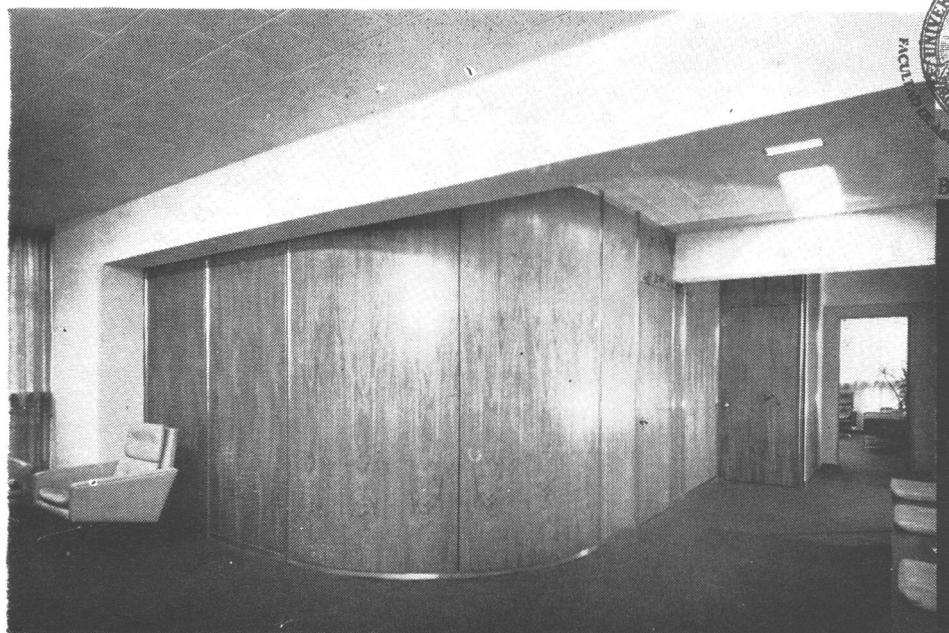
En cuanto a la *instalación del sistema*, la primer tarea consiste en fijar los zócalos del cielorraso y del piso en las posiciones ya previstas. Habiendo sido "armado" el replanteo, se procede a montar y fijar los parantes sobre los zócalos mediante un tornillo inferior y otro superior; la eliminación de toda presión puntual entre el piso y el techo, permite adaptar el sistema a cualquier tipo de cielorraso sin necesidad de prever refuerzos en los mismos. Se logra así una absoluta libertad, pudiendo la instalación ser modificada rápidamente y sin mayores inconvenientes, cuando exigencias de cambio de funcionamiento lo requieran.

Para el ajuste lateral de los paneles no se precisan tornillos; solamente se intercalan burletes elásticos sellantes entre el parante y el panel para evitar molestas vibraciones e impedir el paso del sonido; la fijación de estos burletes se realiza a presión, en las ranuras externas de los perfiles (cortes A y B).

Otro burlete elástico sellante, cuyo particular diseño —diferente al anterior, recientemente introducido por los técnicos de Dimaat para

Corte C





11: El panel curvo, poco usual en la compartimentación de espacios para oficina, resulta atractivo en este arreglo de la oficina de Metropol.

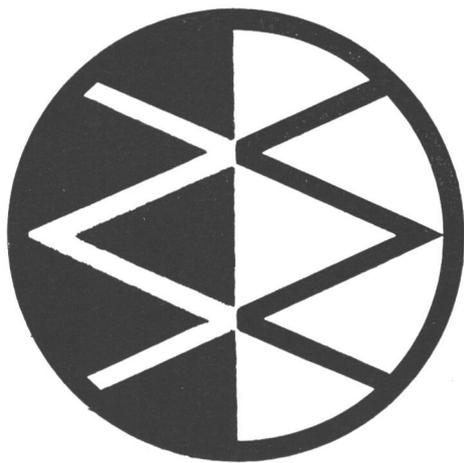
11

perfeccionamiento de su sistema— responde a las exigencias de sujetar a presión con idéntica eficacia a paneles de vidrio de espesores diferentes (corte C).

A través de los zócalos y los parantes se efectúan las instalaciones eléctricas. Las llaves de encendido son de reducida dimensión y se instalan directamente en agujeros perforados sobre los burletes de terminación de los parantes. Mediante un estudiado diseño se lograron fichas telefónicas y tomas corrientes muy pequeños —11 milímetros de diámetro y 31 por 9 milímetros, respectivamente— para ser alojados en los zócalos. ●

Esteban V. Laruccia

aberturas de aluminio



**windowal** SA

ADMINISTRACION Y FABRICA:

Av. ROLON 642/46 - SAN ISIDRO - PROV. BS. AIRES

TELEFONO: 743-9859

*Suministramos los cables para distribución de energía eléctrica en el Barrio Autopista.*



**INDYMET**  
SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL  
CONDUCTORES ELECTRICOS

BAJO LICENCIA DE:

**kabelmetal**  
HACKETHAL (GHD) Emores NEUMEYER

Ventas: Bolívar 382 - Piso 11  
Capital Federal





## Ugarte...

(Viene de pág. 6)

enunciar políticas; pero como ningún ser humano tiene el derecho de encasillarse en un compartimiento estanco ajeno a la comunidad y como nuestros conocimientos y experiencia técnica tomados en el límite estricto de nuestra actividad nos hacen trascender esa misma actividad al medio económico-social en que vivimos, creemos que como miembros de la comunidad tenemos derecho a exigir de los que gobiernan, la expresión simple y clara de aquel acuerdo sobre los principios fundamentales compartidos. Preciso mi posición, mi verdadera ubicación con respecto a las premisas básicas que considero deben servir de punto de partida para llegar a definir una Política Nacional de la Vivienda: 1º) La vivienda es una necesidad de la comunidad; 2º) La vivienda, ante todo, es un MEDIO para obtener el desarrollo armónico y sostenido y al mismo tiempo un FIN desde el punto de vista social; 3º) La inversión en vivienda es compatible con el desarrollo económico con un grado de prioridad que asegure la inversión promedio en un plazo de 10 años del 5 % anual del Producto Bruto Nacional; 4º) Los sistemas aconsejables de tenencia de la vivienda son: a) propiedad colectiva y arrendamiento en zonas urbanas desarrolladas y en desarrollo, y b) propiedad individual y arrendamiento en zonas suburbanas y rurales; 5º) el estado está obligado a subsidiar la vivienda a sectores incapaces de obtenerla en el mercado inmobiliario.

—¿Qué pasos inmediatos requeriría el establecimiento y realización de una adecuada política de vivienda para nuestro país? Le rogamos nos resuma algunas consideraciones suyas sobre los aspectos tecnológicos y económico-financieros del problema.

—En primer lugar hay que establecer una coordinación con la política económica. Es sabido que ningún país del mundo, excepto los que están detrás de la cortina de hierro, encara la construcción de viviendas a través de la acción total y única del Estado. Lo que quiere decir que hay que actuar en coordinación, en el caso de nuestros países, con la economía general del Estado. Canalizar los créditos a través del Banco Hipotecario Nacional y del Instituto Nacional de Previsión Social. En ambos casos estas instituciones poseen los recursos propios que establece su presupuesto. En el caso del Banco Hipotecario Nacional, también hay recursos que se recaudan del Ahorro Público a través de la aplicación del Sistema del Ahorro y Préstamo. Y en lo que respecta al aspecto privado pueden ser: El Sistema de Ahorro y Préstamo; tan vapuleado, tan criticado, y en muchos casos tan mal manejado. Y en segundo término: La Banca Privada. El sistema de Ahorro y Préstamo, que tan buenos resultados ha dado en otros países, entre nosotros ha fracasado rotundamente, salvo algunas excepciones, por orfandad legal de parte del Estado. En tiempos de estabilidad como los que estamos viviendo, este sistema funciona sin inconvenientes, pero es más lógico y sensato

estudiar y precisar un sistema equilibrado y equitativo de reajuste, con el cual podría contemplarse cualquier situación que pudiera presentarse. En el tema de la Banca Privada, quiero aclarar que a mi entender ésta ha exagerado sus beneficios, lo que ha colocado en situación difícil al ahorrista. Resumiendo: trabajar con estos dos sistemas de financiación, es decir, el estatal y privado, pero guardando ambos su lugar ético, técnico y legal, considero que es lo más conveniente para basar una política de vivienda; pero le reitero que el gobierno debe proteger, como sucede en otras naciones, a la gente que trabaja, que lucha, por obtener el techo propio y entonces ésa es la manera de fomentar e impulsar una verdadera y auténtica política de vivienda, tanto técnico como económico.

—¿Qué podría decirnos de la política a seguir sobre la tierra?

—Preocupa en forma fundamental el proceso de tipo social explosivo que se está dando en los países desarrollados. En París, Nueva York y otras grandes ciudades la guerrilla urbana es un hecho ya reconocido. Aun cuando se lo atribuya a la acción de agitadores de índole comunista, es indudable que tiene su origen en la miseria urbana. Los contingentes humanos que llegan desde el campo a la ciudad tienen sus reductos en las partes más deterioradas de la ciudad donde se albergan. La política de la tierra, fundamentalmente, debe estar dirigida a habilitar tierras urbanas que cuenten con infraestructura y que están realmente desperdiciadas. La ciudad de Buenos Aires, por ejemplo, chata y extensa, tiene una estructura desaprovechada en un 50 %. Es necesario modificar la ciudad para que siga el ritmo del avance de la técnica. Es fundamental que los organismos municipales y estatales tengan fuerza suficiente para realizar los planes de remodelación y eso se consigue disponiendo de un mecanismo de recuperación de la tierra urbana. Pero ello es urgente y por eso digamos con Thant que "Estamos corriendo una carrea contra el tiempo. Esta carera no puede ganarse con la sola acción del gobierno. Podrá ganarse tan sólo con la activa participación de millones de seres que SEPAN LEER LOS SIGNOS DE NUESTRO TIEMPO."

—¿Podría usted resumirnos su exposición en una serie de conceptos que dejen entrever una solución?

—Los gobiernos, como parte de su obra de desarrollo nacional, deben revisar sus respectivas políticas; determinar si sus programas relativos a los diversos aspectos de la urbanización son adecuados, y crear las entidades oficiales necesarias, en todos los niveles requeridos, para "planificar, administrar y ejecutar" los programas interdependientes de "industrialización", desarrollo urbano y rural, "vivienda y planificación urbana y regional" —Naciones Unidas (1963)—. Y para terminar, quiero dejar enunciado los puntos finales que estimo podría asegurar la

factibilidad y la puesta en práctica de una política y de un plan positivo de largo alcance.

Estos son:

- 1º Asignación de prioridades en relación al producto bruto nacional.
- 2º Habilitación de tierras urbanas.
- 3º Control de la recaudación del Ahorro Público.
- 4º Control de los canales de inversión.
- 5º Una nueva política impositiva que colabore con los fines perseguidos.

Es fundamental tener en cuenta que hacer vivienda no es solamente apilar ladrillos; no es solamente colocar techos; no es solamente tener sentimientos caritativos; hacer viviendas es contribuir al desarrollo del país; al desarrollo integral, en el que no pueden existir recursos mal distribuidos; en una palabra, al desarrollo armónico cuya meta final debe ser en definitiva el bienestar general, y así se habrá colaborado para sentar las bases de una humanidad más justa y feliz y por ende la consecución de una paz y progreso universal.

Pedro Olgo Ochoa

## correo-correo-correo-c

(Viene de pág. 65)

curas milagrosas y espectaculares, pero que sólo son en realidad eficaces para encubrir los verdaderos problemas y para escudar a sus responsables y beneficiarios. Por otra parte está aún fresco el recuerdo de otro espectacular y publicitado estudio realizado dentro de la misma área que, por estar también desarraigado de los poderes municipales y ser una una solución que no respondía al problema general, sólo sirvió para deteriorar la imagen de la técnica del planeamiento y desalentar las esperanzas de la población.

Estas son, Secretario de Obras Públicas, las precisas y constructivas razones que impiden a CONSULTORES TECNICOS ARGENTINOS (C.T.A.) S. R. L., avalar con su participación el concurso de la referencia."

## Muestra sobre calefacción

Desde el 20 de mayo al 8 de julio próximo se desarrollará en la planta baja del edificio "Centro" ubicado en la esquina de Maipú y Cangallo, la muestra que Bouwcentrum Argentina dedicará al tema "Calefacción y avua caliente". En su transcurso, un día a determinar del mes de junio, se realizará una jornada técnica.

Podrán participar en la muestra fabricantes de equipos, instaladores, consultores, proyectistas y estudios de arquitectura e ingeniería. El temario previsto incluye los los sistemas de calefacción individuales y centrales para viviendas y edificios comerciales o industriales por losa radiante, por aire caliente, por radiadores y por estufas. También abarca sistemas de provisión de agua caliente (individuales y centrales) por tanque intermediario, por serpentinadas; por calefones y por termotanques.

# VICTOR H. SOTO

CARPINTERIA METALICA  
DE HIERRO

**PLANOS • PROYECTOS**

DETALLES COMPLETOS SOBRE CARPINTERIA METALICA DE HIERRO. DESARROLLO DE CHAPAS PARA PLEGADO INCLUIDO INSPECCION EN TALLERES. VERIFICACION DE MATERIALES EMPLEADOS DE ACUERDO AL PROYECTO

DOCUMENTACION COMPLETA PARA LICITACIONES PUBLICAS Y PRIVADAS

Solicite un técnico en su estudio por carta

RICARDO GUTIERREZ 203 - S. A. DE PADUA  
o al Tel. 55-3798

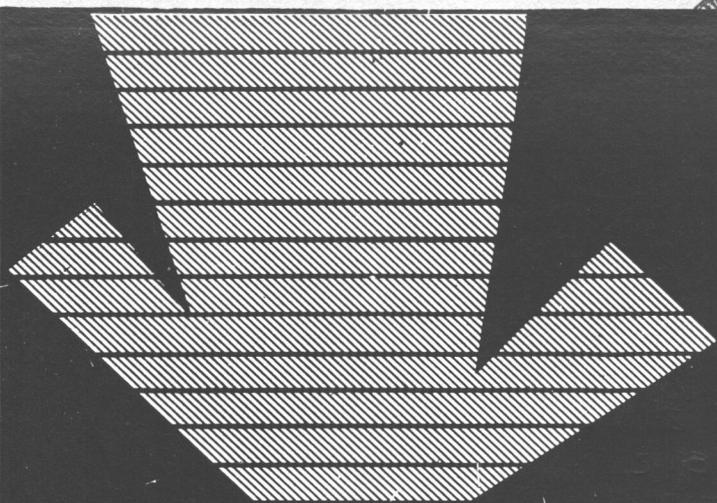


# MOSAICOS

**JOSE SAPONARA Y HNOS.**

SOCIEDAD ANONIMA

Av. SAN MARTIN 4619 - TEL. 50-3231/2/3 - BS. AIRES



## CORTINAS DE ENROLLAR "REGULABLES"

MADERA "PINO NOBLE" IMPORTADA DE U. S. A.



## CORTINAS DE ENROLLAR

de maderas seleccionadas

PINO CLEAR NORTEAMERICANO  
(secado a horno)

ALERCE CHILENO

PALO BLANCO del país (calidad especial)

## "VENTILUX"

Persianas plegadizas de aluminio y madera

Suc. **JUAN B. CATTANEO S.R.L.**

CAPITAL \$ 6.000.000.-

GAONA 1422/32/36 T. E. 59-1655 y 7622



NEMO 888888	
F. A. D. U.	
ENTRADA	2/11/12
ORIGEN	G. Z. Desagua.

**grasso - raineri - nobati s.r.l.**

empresa constructora de obras públicas y privadas

corrientes 2537  
2º piso, Of. 25

t. 48 - 9338  
buenos aires

MONTAJES ELECTRICOS

**"YAKO"**

INSTALACIONES ELECTRICAS EN GENERAL

Realizó la  
instalación eléctrica de  
Café Tabac

PRINGLES 615 - Dto. 2

TEL. 87-6937

BUENOS AIRES

**Instalaciones  
Sanitarias**

**MIGUEL R. SOLER e HIJOS**

- Servicio contra incendio
- Domiciliarias
- Industriales

*Realizó las instalaciones  
en el Supermercado del  
Complejo Tapiales.*

Bahía Blanca 3470  
Tel. 50-5763  
Buenos Aires

suscríbase a:  
**nuestra  
arquitectura**

**Suscripción**

10 números:  
M\$N. 3.600.- ó \$ 36.-

5 números:  
M\$N. 1.800.- ó \$ 18.-

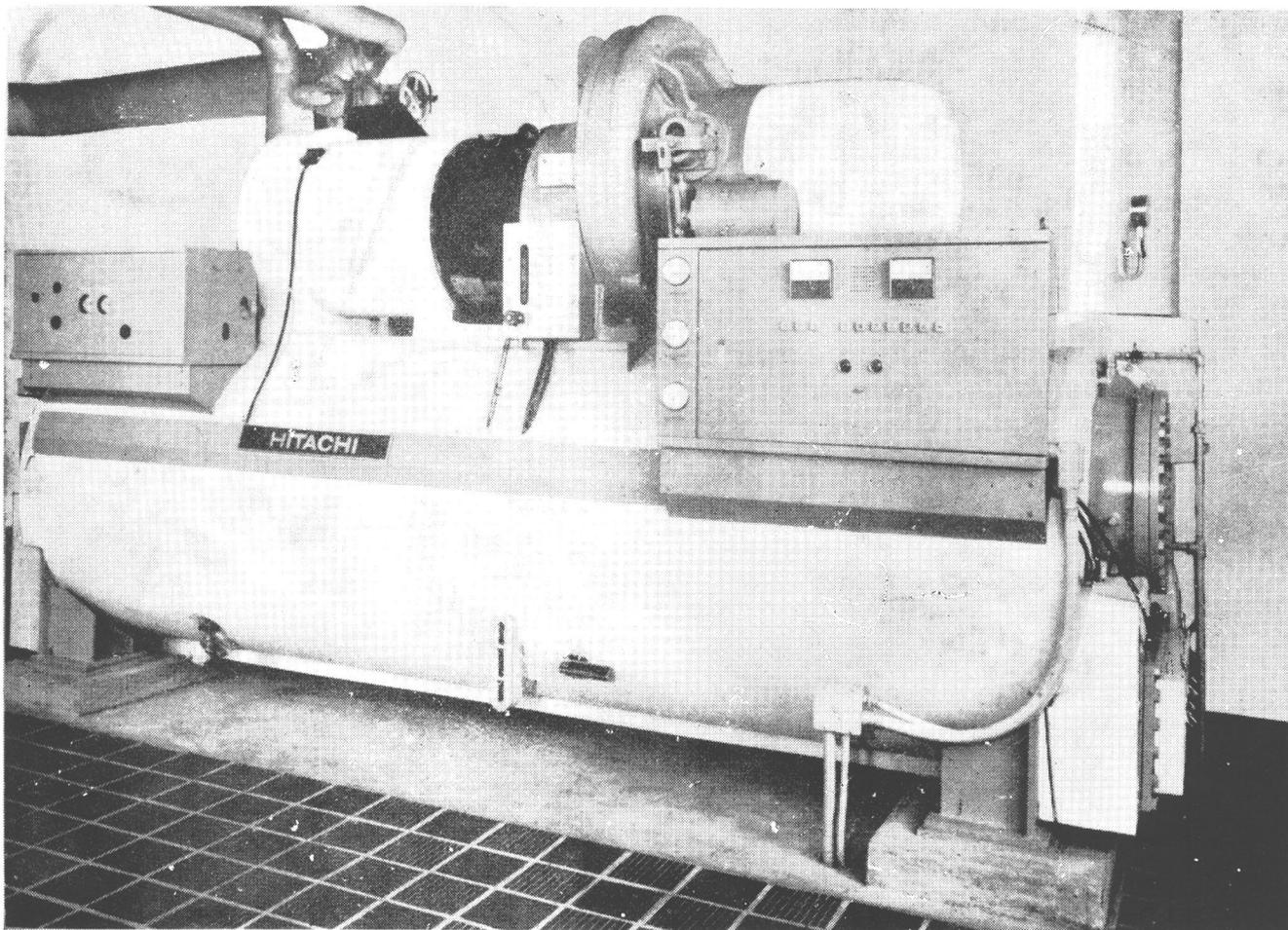
en el exterior

10 números u\$s 22

Envíe cheque o giro postal pagadero en Buenos Aires, a la orden de

**editorial contémpora  
s. r. l.**

Sarmiento 643, 5º, of. 522  
45-1793 y 45-2575



## COMPRESORES CENTRIFUGOS HITACHI, HERMETICOS Y SEMI-HERMETICOS, PARA FRIO INDUSTRIAL Y CONFORT HUMANO.

Los equipos de la línea de frío HITACHI (en una amplia gama de modelos y capacidades) economizan tiempo y capital por su peso liviano, por la facilidad de montaje, sus diseños compactos y eficientes, la ausencia de ruidos y vibraciones y por su simple instalación y puesta en marcha.

Importantes empresas en nuestro país han adoptado

la línea de frío HITACHI. Sados, para el supermercado de Obra Social de la Marina en Puerto Nuevo; Saire, en la instalación efectuada para Entel en el Edificio República; Hisisa, para su nueva planta industrial de hilado sintético; Cap, en el Frigorífico Río Grande de Tierra del Fuego y Villber, para instalaciones en supermercados.

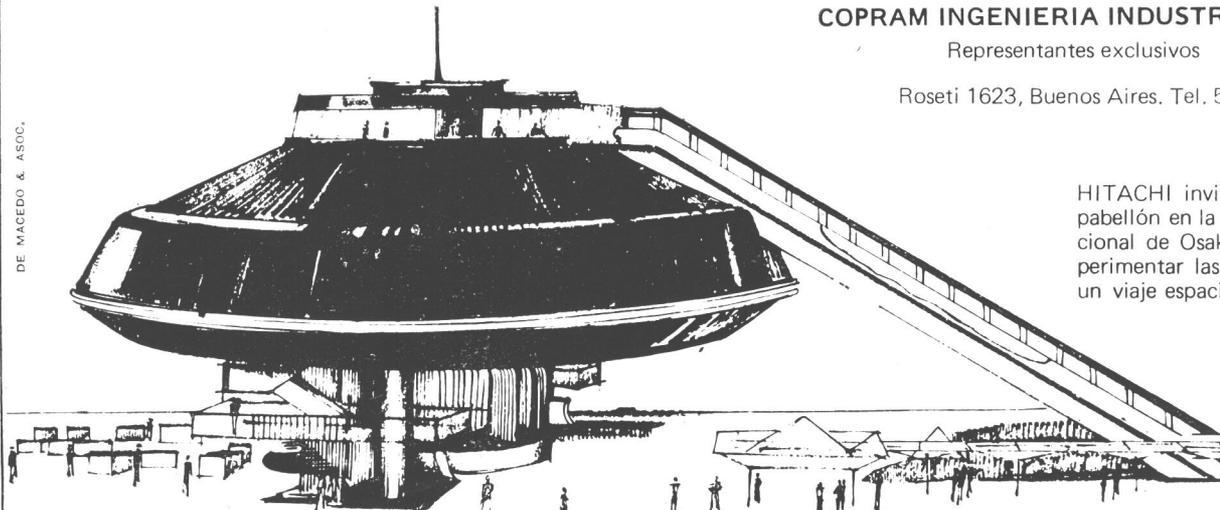
 **HITACHI**  
Hitachi, Ltd. Tokyo Japan

Ventas y asesoramiento técnico:

**COPRAM INGENIERIA INDUSTRIAL S.A.**

Representantes exclusivos

Roseti 1623, Buenos Aires. Tel. 54-5678



DE MACEDO & ASOC.

HITACHI invita a visitar su pabellón en la Feria Internacional de Osaka 1970 y experimentar las peripecias de un viaje espacial del futuro.



Correo Argentino Central  
Franqueo Pagado  
Concesión N° 291  
Tarifa Reducida  
Concesión N° 1089



O.P.G. Paris GE 10

contra  
el deslumbramiento,  
contra  
el calor solar  
que quema

cristal  
**PARSOL®**  
gris,  
bronce,  
verde Katalcolor



**SAINT-GOBAIN**

30 plantas en Europa - 300 años de experiencia

ARTURO A. GORIN - AVENIDA CORRIENTES N° 1386, 4° PISO,  
OFICINAS 414/416 - BUENOS-AIRES - TELEFONO : 49-4210

**PARSOL®** : marca registrada, producto aconsejado por :  
EXPROVER S.A. - 1, RUE PAUL LAUTERS - BRUXELLES 5 (BELGICA)